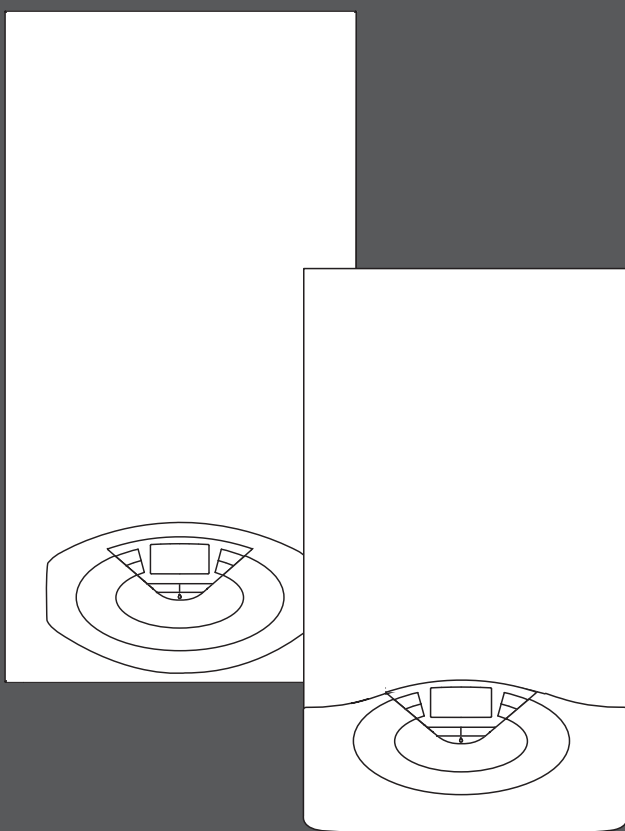


GENUS PREMIUM EVO HP

ES - Instrucciones de instalación y de utilización

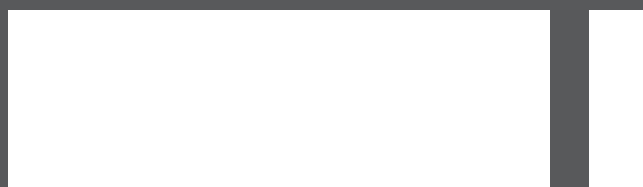
Installation and Servicing Instructions



**CALDERA MURAL A GAS
A CONDENSACIÓN**

**WALL-HUNG CONDENSING
GAS BOILER**

**GENUS PREMIUM
EVO HP**
45/65/85/100/115/150



INDICE

Generalidades	3
Advertencias para el instalador.....	3
Marca CE	3
Normas de seguridad	4
Descripción del producto	5
Panel de mandos.....	5
Display.....	6
Vista del conjunto	7
Dimensiones de la caldera.....	9
Datos técnicos	11
Instalación	15
Advertencias antes de la instalación	15
Distancias mínimas.....	16
Conexión del gas	16
Conexión hidráulica	17
Vista de las conexiones	17
Representación gráfica de la altura residual del circulador	18
Dispositivo de sobrepresión.....	19
Limpieza de la instalación de calefacción	19
Instalaciones con suelo radiante	19
Esquema hidráulico.....	20
Conexión acumulador.....	20
Características del agua de la instalación.....	21
Evacuación de la condensación.....	21
Conexión de los tubos de aspiración y descarga de humos	22
Tipos de conexión de la caldera al conducto de humos.....	22
Tabla de longitudes de los tubos de aspiración y descarga de humos.....	23
Conexión eléctrica	25
Conexión de unidades periféricas.....	26
Esquema eléctrico.....	27
Accesorios para instalación individual	31
Puesta en marcha	35
Procedimiento de encendido	35
Preparación para el funcionamiento.....	35
Primer encendido.....	36
Función Desaireación	36
Función de autolimpieza y análisis de la combustión	37
Comprobación del ajuste de gas.....	37
Análisis de la combustión con caudal de gas máx.	37
Análisis de la combustión con caudal de gas mín.....	38
Ajuste de la potencia de calefacción máxima.....	40
Encendido lento.....	40
Ajuste del retardo del encendido de la calefacción.....	40
Cambio de gas.....	40
Tabla de ajuste de gas.....	41
Función AUTO.....	42
Sistemas de protección de la caldera	43
Parada de seguridad	43
Parada por bloqueo.....	43
Tabla de códigos de error.....	44
Función anticongelante	45
Area técnica	46
Mantenimiento	59
Instrucciones para la apertura de la envoltura e inspección del interior	59
Mantenimiento	60
Información para el usuario.....	61
Simbología tarjeta de características.....	62

INDEX

Overview	3
Advice for the installer.....	3
CE labelling.....	3
Safety regulations	4
Product description	5
Control Panel.....	5
Display.....	6
Overall view.....	7
Overall dimension	9
Technical Information.....	11
Installation	15
Before installing the appliance.....	15
Minimum clearances.....	16
Gas Connection.....	16
Water connection.....	17
View of the boiler connections.....	17
Residual Head of the boiler	18
Excessive pressure device	19
Cleaning the heating system	19
Appliances with underfloor heating	19
Water circuit diagram.....	20
Indirect cylinder connection	20
System water characteristics	21
Discharge of condensation.....	21
Connecting the flue.....	22
Types of boiler - flue exhaust connection	22
Table of flue gas exhaust duct lengths.....	23
Type of air suction/flue gas exhaust ducting	24
Electrical connection.....	25
Peripheral unit connection	26
Electrical diagram.....	27
Accessories	31
Commissioning	35
Ignition procedure.....	35
Initial procedures.....	35
First Ignition	36
Dearation cycle	36
Cleaning function and combustion analysis.....	37
Checking the gas setting.....	37
Maximum gas flow combustion analysis.....	37
Minimum gas flow combustion analysis	38
Adjustment the Maximum Heating power	40
Soft Light adjustment.....	40
Ignition Delay adjustment	40
Gas changeover	40
Table summarising changes.....	41
AUTO function.....	42
Boiler protection devices	43
Safety shut-off.....	43
Shutdown.....	43
Table summarising error codes.....	44
Anti-freeze function	45
Technical area	46
Maintenance	59
Instruction for opening the casing and performing an internal inspection.....	59
General comments	60
Information for the user.....	61
Data Plate Symbol.....	62



Advertencias para el instalador

La instalación y primer encendido de la caldera deben ser efectuados por personal cualificado conforme con lo establecido por las normas nacionales vigentes sobre instalaciones y por las normas dictadas por autoridades locales y organismos encargados de salvaguardar la salud pública.

Este aparato sirve para producir agua caliente para uso domiciliario. Debe estar conectado a una instalación de calefacción y a una red de distribución de agua caliente domiciliar compatible con sus prestaciones y su potencia.

La caldera GENUS PREMIUM EVO HP se puede instalar individualmente o en cascada pudiendo incluir hasta un máximo de 8 aparatos.

La instalación y primer encendido de la caldera deben ser efectuados por personal cualificado conforme con lo establecido por las normas nacionales vigentes sobre instalaciones y por las normas dictadas por autoridades locales y organismos encargados de salvaguardar la salud pública.

Está prohibido su uso con finalidades diferentes a las especificadas. El fabricante no se considera responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales o por no respetar las instrucciones contenidas en el presente manual.

La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación, se deben realizar respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante.

Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable.

La caldera se suministra en un embalaje de cartón, después de haber quitado dicho embalaje verifique la integridad del aparato y que esté completo. Ante cualquier problema, llame al proveedor. Los elementos que componen el embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno celular, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que constituyen una fuente de peligro.

No permita que los niños o personas no habilitadas utilicen la caldera.

En el caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato, cierre el grifo de gas y no intente repararlo, diríjase a personal especializado.

Antes de realizar cualquier tipo de operación en la caldera, es necesario interrumpir la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo de la caldera a la posición "OFF".

Las posibles reparaciones, utilizando exclusivamente repuestos originales, deben ser realizadas solamente por técnicos especializados. No respetar lo mencionado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y hace caducar toda responsabilidad del fabricante.

En el caso de trabajos o de mantenimiento de estructuras ubicadas en las cercanías de los conductos o de los dispositivos de descarga de humos y sus accesorios, apague el aparato y una vez finalizados los trabajos, solicite a personal técnico especializado que verifique la eficiencia de los conductos o de los dispositivos.

Para la limpieza de las partes externas, apague la caldera y lleve el interruptor externo a la posición "OFF". Realice la limpieza con un paño húmedo empapado en agua con jabón. No utilice detergentes agresivos, insecticidas o productos tóxicos.

Marca CE

La marca CE garantiza que el aparato responde a las siguientes directivas:

- **2009/142/EC** - relativa a los aparatos a gas
- **2004/108/EC** - relativa a la compatibilidad electromagnética
- **92/42/CEE** - relativa al rendimiento energético
- **2006/95/EC** - relativa a la seguridad eléctrica



Advice for the installer

The installation and first ignition of the boiler must be performed by qualified personnel in compliance with current national regulations regarding installation, and in conformity with any requirements established by local authorities and public health organisations.

After the boiler has been installed, the installer must ensure that the end user receives the declaration of conformity and the operating manual, and should provide all necessary information as to how the boiler and the safety devices should be handled.

This appliance is designed to produce hot water for domestic use. It should be connected to a heating system and a distribution network for domestic hot water, both of which must be compatible with its performance and power levels.

GENUS PREMIUM EVO HP is designed to work individually or in cascade (max 8 devices).

The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions given in this manual.

Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with the governing legal regulations and the instructions provided by the manufacturer. Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result. The boiler is delivered in a carton. Once you have removed all the packaging, make sure the appliance is intact and that no parts are missing. If this is not the case, please contact your supplier.

Keep all packaging material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of reach of children as it may present a potential hazard.

In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off, turn off the gas cock and do not attempt to repair it yourself. Contact a qualified professional instead.

Before any maintenance or repair work is performed on the boiler, make sure you have disconnected it from the electricity supply by switching the external bipolar switch to the "OFF" position.

All repairs, which should only be performed using original spare parts, should be carried out by a qualified professional. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and invalidate all liability on the part of the manufacturer.

In the event of any maintenance or other structural work in the immediate vicinity of the ducts or flue gas exhaust devices and their accessories, switch the appliance off by switching the external bipolar switch to the "OFF" position and shutting off the gas valve. When the work has been completed, ask a qualified technician to check the efficiency of the ducting and the devices.

Turn the boiler off and turn the external switch "OFF" to clean the exterior parts of the appliance.

Clean using a cloth dampened with soapy water. Do not use aggressive detergents, insecticides or toxic products. If the appliance is used in full compliance with current legislation, it will operate in a safe, environmentally-friendly and cost-efficient manner.

If using kits or optional extras, make sure they are authentic.

CE labelling

The CE mark guarantees that the appliance conforms to the following directives:

- **90/396/CEE** relating to gas appliances
- **2004/108/CEE** relating to electromagnetic compatibility
- **92/42/CEE** relating to energy efficiency
- **2006/95/CEE** relating to electrical safety

Normas de seguridad

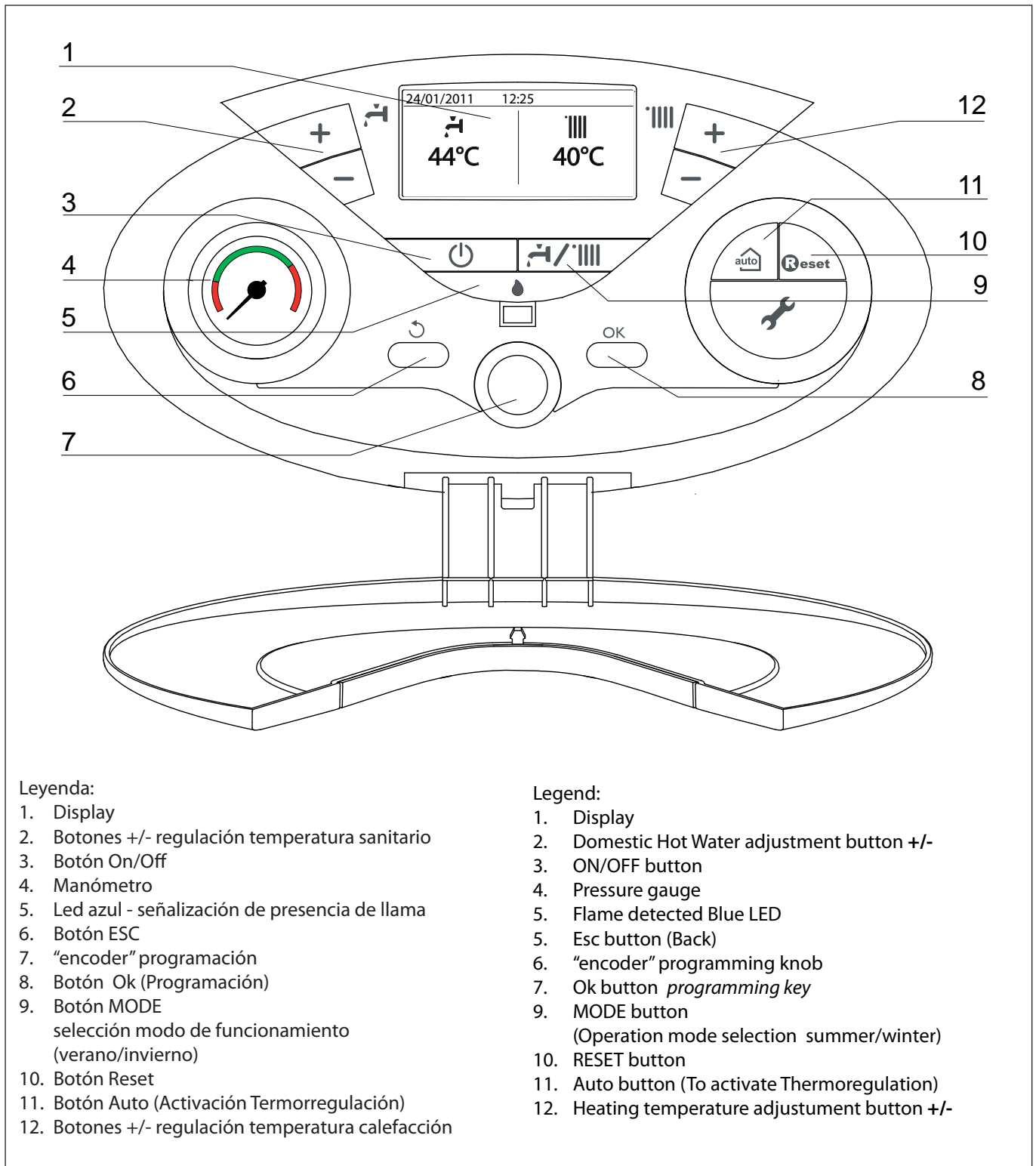
- ⚠ *Leyenda de símbolos:*
- ⚠ *No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales*
- ⚠ *No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves*
- ⚠ **Instale el aparato en una pared sólida, no sujeta a vibraciones.**
Ruido durante el funcionamiento.
- ⚠ **Al perforar la pared, no dañe cables eléctricos o tubos ya instalados.**
Fulguración por contacto con conductores bajo tensión. Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados. Daño a instalaciones ya existentes.
- ⚠ Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.
- ⚠ **Realice las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.**
- ⚠ Incendio por recalentamiento debido al paso de corriente eléctrica en cables subdimensionados.
- ⚠ **Proteja los tubos y los cables de conexión para evitar que se dañen.**
Fulguración por contacto con conductores bajo tensión.
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados.
- ⚠ Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.
- ⚠ **Verifique que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.**
Fulguración por contacto con conductores bajo tensión incorrectamente instalados.
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones debido a una incorrecta ventilación o descarga de humos. Daño del aparato debido a condiciones de funcionamiento impropias.
- ⚠ **Utilice herramientas manuales adecuadas (especialmente verifique que la herramienta no esté deteriorada y que el mango esté íntegro y correctamente fijado), úselas correctamente, evite posibles caídas desde lo alto y vuelva a colocarlas en su lugar después del uso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a proyecciones de astillas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos o abrasiones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Utilice equipos eléctricos adecuados (especialmente verifique que el cable y el enchufe estén íntegros y que las partes dotadas de movimiento rotativo o alternativo estén correctamente fijadas), úselos correctamente, no obstaculice los pasos con el cable de alimentación, evite posibles caídas desde lo alto, desconéctelos y vuelva a colocarlos en su lugar después del uso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Verifique que las escaleras portátiles estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizo, que no se desplacen cuando hay alguien arriba y que alguien vigile.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).
- ⚠ **Verifique que las escaleras de tijera estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizo, que posean apoyos a lo largo de la rampa y barandas en el descanso.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.
- ⚠ **Durante los trabajos realizados a una cierta altura (en general con un desnivel superior a los dos metros), verifique que se utilicen barandas perimétricas en la zona de trabajo o eslingas individuales para prevenir la caída, que el espacio recorrido durante la eventual caída esté libre de obstáculos peligrosos, que el impacto que se produciría sea atenuado por superficies de amortiguación semirígidas o deformables.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.
- ⚠ **Verifique que en el lugar de trabajo existan adecuadas condiciones higiénico-sanitarias de iluminación, de aireación y de solidez.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a golpes, tropiezos, etc.
- ⚠ **Proteja con material adecuado el aparato y las zonas próximas al lugar de trabajo.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes
- ⚠ **Desplace el aparato con las protecciones correspondientes y con la debida cautela.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.
- ⚠ **Durante los trabajos, utilice la ropa y los equipos de protección individuales.**
- ⚠ Lesiones personales debidas a fulguración, proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones.
- ⚠ **Organice el desplazamiento del material y de los equipos de modo tal que resulte fácil y seguro evitando realizar pilas que puedan ceder o derrumbarse.**
- ⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.
- ⚠ **Las operaciones en el interior del aparato se deben realizar con la cautela necesaria para evitar contactos bruscos con partes puntiagudas.**
- ⚠ Lesiones personales como cortes, pinchazos y abrasiones.
- ⚠ **Restablezca todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención sobre el aparato y verifique su funcionalidad antes de volver a ponerlo en funcionamiento.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdidas de gas o por una incorrecta descarga de humos. Daño o bloqueo del aparato debido a un funcionamiento fuera de control.
- ⚠ **No realice ninguna operación, sin una previa verificación de que no existen fugas de gas utilizando el detector correspondiente.**
- ⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.
- ⚠ **No realice ninguna operación sin una previa verificación de ausencia de llamas directas o fuentes de chispa.**
- ⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.
- ⚠ **Verifique que los pasajes de descarga y ventilación no estén obstruidos.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por una incorrecta ventilación o descarga de humos.
- ⚠ **Verifique que los tubos de descarga de humos no tengan pérdidas.**
- ⚠ Intoxicaciones debidas a una incorrecta descarga de humos.
- ⚠ **Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vacíelos activando los purgadores.**
- ⚠ Lesiones personales como quemaduras.
- ⚠ **Realice la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes y protegiendo el aparato y los objetos cercanos.**
- ⚠ Lesiones personales debidas al contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas e inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a corrosión con sustancias ácidas.
- ⚠ **Cierre herméticamente los orificios utilizados para efectuar lecturas de presión de gas o regulaciones de gas.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por salida de gas de los orificios dejados abiertos.
- ⚠ **Verifique que los inyectores y los quemadores sean compatibles con el gas de alimentación.**
- ⚠ Daño del aparato debido a una incorrecta combustión.
- ⚠ **Si se advierte olor a quemado o se ve salir humo del aparato, desconecte la alimentación eléctrica, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.**
- ⚠ Lesiones personales provocadas por quemaduras, inhalación de humo o intoxicación.
- ⚠ **Cuando se advierta un fuerte olor a gas, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.**
- ⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones.

Safety regulations

- Key to symbols:
- ⚠ Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal
- ⚠ Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals.
- ⚠ **Install the appliance on a solid wall which is not subject to vibration.**
Noisiness during operation.
- ⚠ **When drilling holes in the wall for installation purposes, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.**
- ⚠ Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping. Damage to existing installations. Flooding caused by water leaking from damaged piping.
- ⚠ **Perform all electrical connections using wires which have a suitable section.**
- ⚠ Fire caused by overheating due to electrical current passing through undersized cables.
- ⚠ **Protect all connection pipes and wires in order to prevent them from being damaged.**
- ⚠ Electrocution caused by contact with live wires. Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaking from damaged piping. Flooding caused by water leaking from damaged piping.
- ⚠ **Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected comply with the applicable norms in force.**
- ⚠ Electrocution caused by contact with live wires which have been installed incorrectly.
- ⚠ **Use suitable manual tools and equipment (make sure in particular that the tool is not worn out and that its handle is fixed properly); use them correctly and make sure they do not fall from a height. Replace them once you have finished using them.**
- ⚠ Personal injury from the falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, pricks and abrasions. Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.
- ⚠ **Use electrical equipment suitable for its intended use (in particular, make sure that the power supply cable and plug are intact and that the parts featuring rotary or reciprocating motions are fastened correctly); use this equipment correctly; do not obstruct passageways with the power supply cable, make sure no equipment could fall from a height. Disconnect it and replace it safely after use.**
- ⚠ Personal injury caused by falling splinters or fragments, inhalation of dust, knocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration. Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.
- ⚠ **Make sure any portable ladders are positioned securely, that they are suitably strong and that the steps are intact and not slippery and do not wobble when someone climbs them. Ensure someone provides supervision at all times.**
- ⚠ Personal injury caused by falling from a height or cuts (stepladders shutting accidentally).
- ⚠ **Make sure any rolling ladders are positioned securely, that they are suitably strong, that the steps are intact and not slippery and that the ladders are fitted with handrails on either side of the ladder and parapets on the landing.**
- ⚠ Personal injury caused by falling from a height.
- ⚠ **During all work carried out at a certain height (generally with a difference in height of more than two metres), make sure that parapets are used to surround the work area or that individual harnesses are used to prevent falls. The space where any accidental fall may occur should be free from dangerous obstacles, and any impact upon falling should be cushioned by semi-rigid or deformable surfaces.**
- ⚠ Personal injury caused by falling from a height.
- ⚠ **Make sure the workplace has suitable hygiene and sanitary conditions in terms of lighting, ventilation and solidity of the structures.**
- ⚠ Personal injury caused by knocks, stumbling etc.
- ⚠ **Protect the appliance and all areas in the vicinity of the work place using suitable material.**
- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects caused by falling splinters, knocks and incisions.
- ⚠ **Handle the appliance with suitable protection and with care.**
- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.
- ⚠ **During all work procedures, wear individual protective clothing and equipment.**
- ⚠ Personal injury caused by electrocution, falling splinters or fragments, inhalation of dust, shocks, cuts, puncture wounds, abrasions, noise and vibration.
- ⚠ **Place all debris and equipment in such a way as to make movement easy and safe, avoiding the formation of any piles which could yield or collapse.**
- ⚠ Damage to the appliance or surrounding objects from shocks, knocks, incisions and squashing.
- ⚠ **All operations inside the appliance must be performed with the necessary caution in order to avoid abrupt contact with sharp parts.**
- ⚠ Personal injury caused by cuts, puncture wounds and abrasions.
- ⚠ **Reset all the safety and control functions affected by any work performed on the appliance and make sure they operate correctly before restarting the appliance.**
- ⚠ Explosions, fires or asphyxiation caused by gas leaks or an incorrect flue gas exhaust. Damage or shutdown of the appliance caused by out-of-control operation.
- ⚠ **Before handling, empty all components that may contain hot water, carrying out any bleeding if necessary.**
- ⚠ Personal injury caused by burns.
- ⚠ **Descale the components, in accordance with the instructions provided on the safety data sheet of the product used, airing the room, wearing protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.**
- ⚠ Personal injury caused by acidic substances coming into contact with skin or eyes; inhaling or swallowing harmful chemical agents. Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances.
- ⚠ **If you detect a smell of burning or smoke, keep clear of the appliance, disconnect it from the electricity supply, open all windows and contact the technician.**
- ⚠ Personal injury caused by burns, smoke inhalation, asphyxiation.

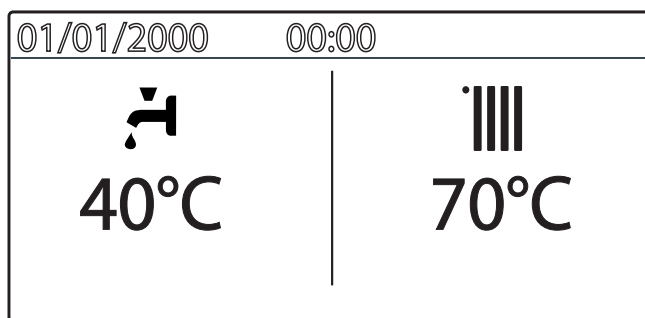
Panel de mandos











Control panel



Display multifunción

Display

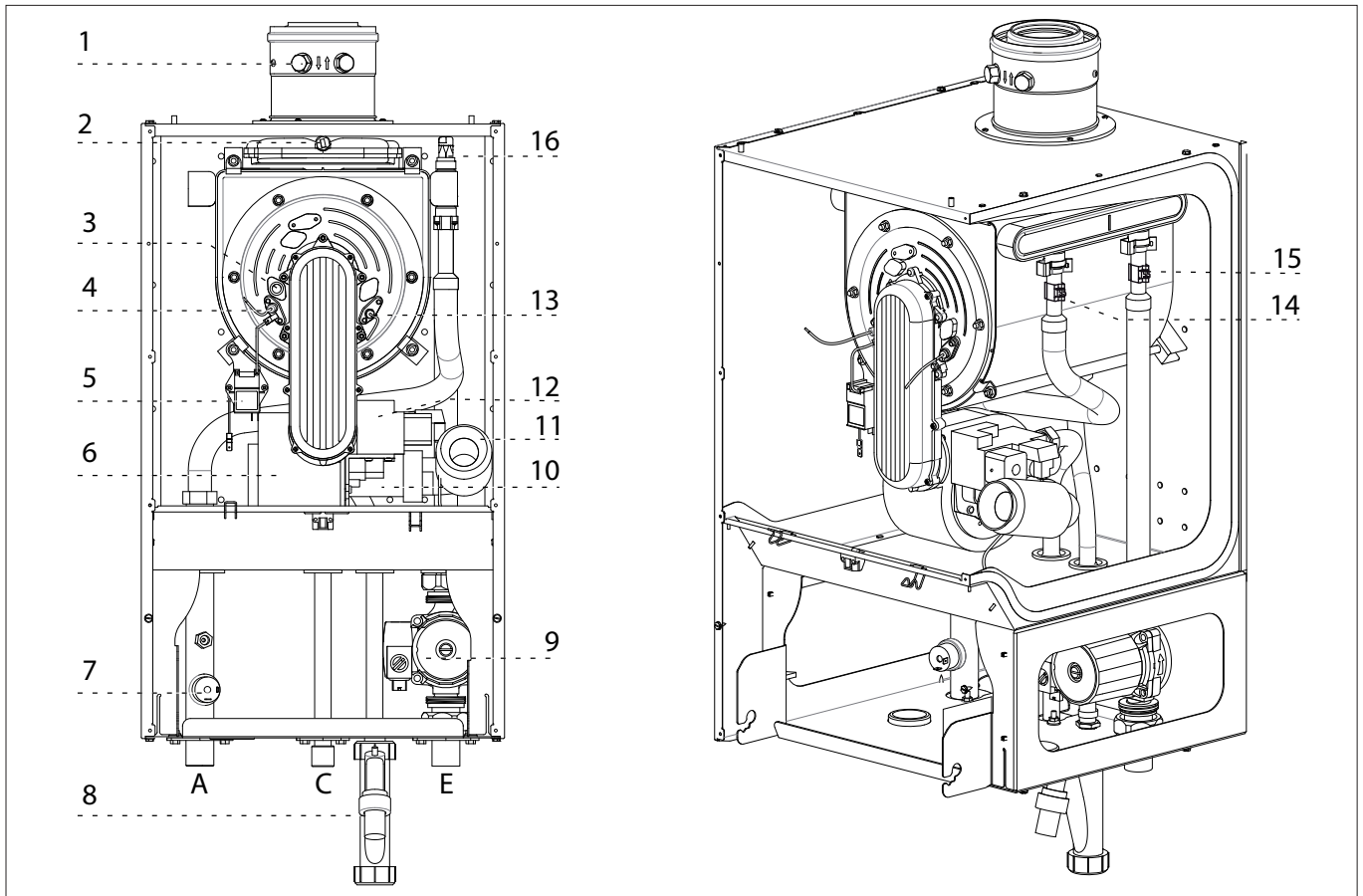


<p>Funcionamiento con calefacción programada</p> <p>Temperatura deseada calefacción</p>	 XX °C	<p>Heating operation set</p> <p>C.H. set temperature</p>
<p>Pedido calefacción activa</p> <p>Temperatura deseada calefacción</p>	 XX °C	<p>Heating operation active</p> <p>C.H. set temperature</p>
<p>Funcionamiento con calefacción programada</p> <p>Temperatura deseada agua caliente sanitaria</p>	 XX °C	<p>D.H.W. operation set</p> <p>D.H.W. set temperature (active with indirect cylinder connected)</p>
<p>Pedido sanitaria activa</p> <p>Temperatura deseada agua caliente sanitaria</p>	 XX °C	<p>D.H.W. operation active</p> <p>D.H.W. set temperature (active with indirect cylinder connected)</p>
<p>Temperatura Externa (con sonda externa conectada - opcional)</p>	 XX °C	<p>External temperature (°C) (only with external sensor connected)</p>
<p>Señalización errores con indicación código y descripción</p>	 ALERT	<p>Error wsignals</p> <p>The display show the code and description</p>
<p>Termorregulación activada</p>		<p>AUTO function activated</p>
<p>Confort Sanitario activado</p>	COMFORT	<p>Hot Water Comfort activated</p>
<p>Clip-in solar conectado (opcional)</p>		<p>Solar temperature probe connected (option) (set display: boiler complete - see user's menú)</p>
<p>Señalización presencia de llama (menú display: caldera completa - ver menú usuario)</p>	 	<p>Flame detected with indication of power used (set display: boiler complete - see user's menú)</p>
<p>Manómetro digital - bar (menú display: caldera completa - ver menú usuario)</p>	1.3 bar	<p>Digital pressure gauge (set display: boiler complete - see user's menú)</p>
<p>Texto deslizable para indicaciones de funcionamiento / mensajes al usuario (menú display: caldera completa - ver menú usuario)</p>	Calefacción Central Heating	<p>Text displaying operation and informations (set display: boiler complete - see user's menú)</p>

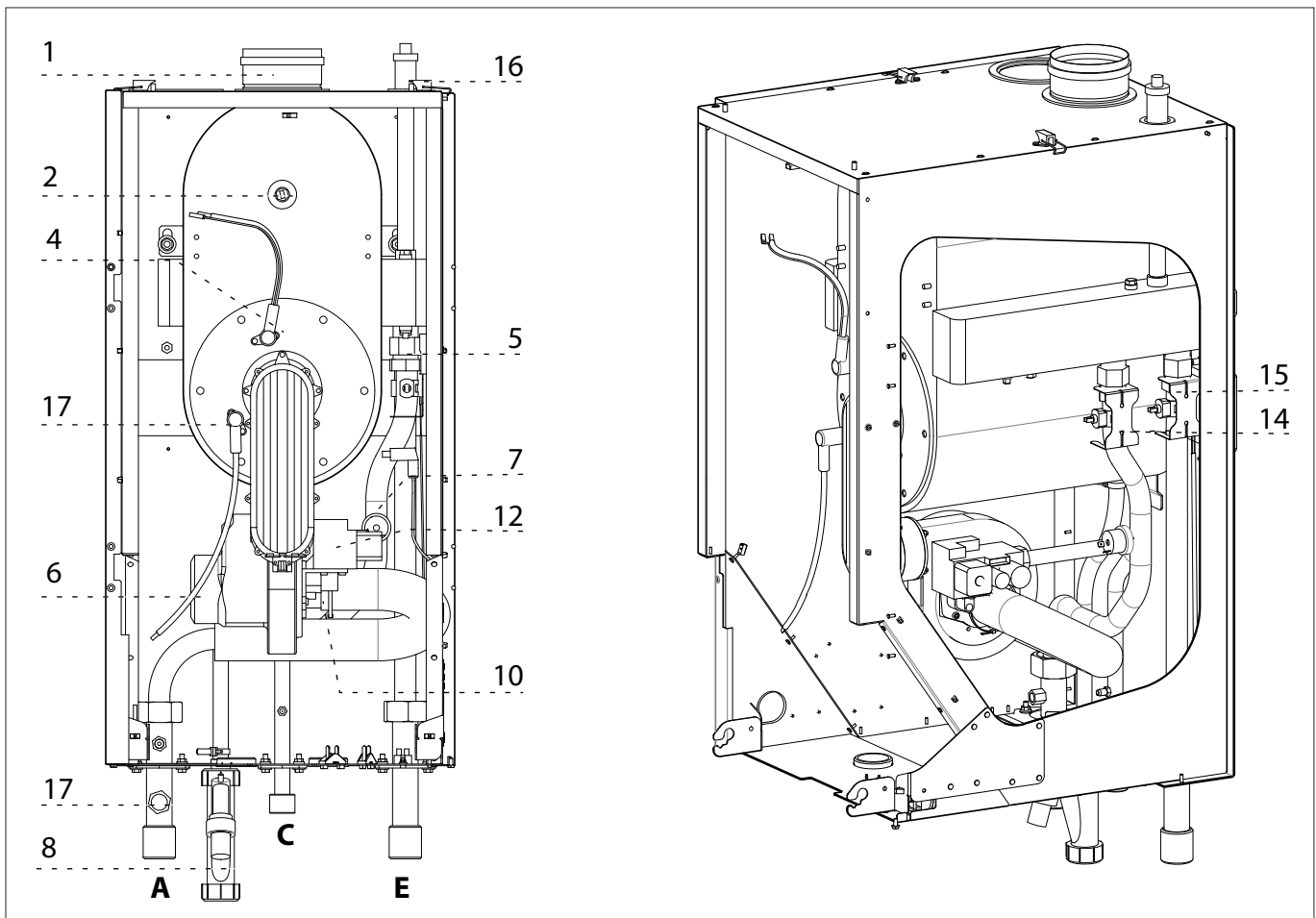
Vista del Conjunto

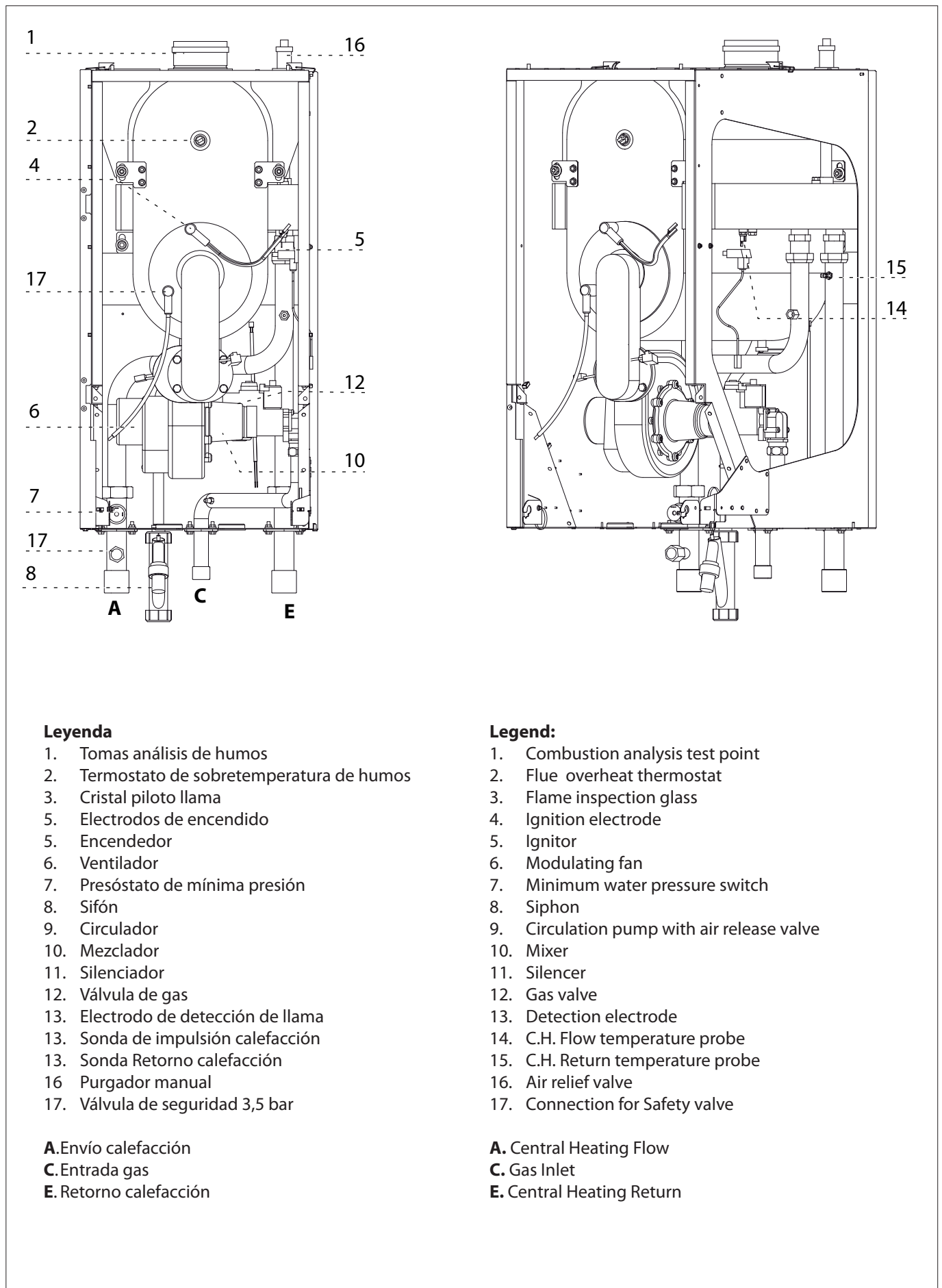
Overall view

GENUS PREMIUM EVO HP 45/65



GENUS PREMIUM EVO HP 85/100





Leyenda

- 1. Tomas análisis de humos
- 2. Termostato de sobrettemperatura de humos
- 3. Cristal piloto llama
- 5. Electrodo de encendido
- 5. Encendedor
- 6. Ventilador
- 7. Presóstato de mínima presión
- 8. Sifón
- 9. Circulador
- 10. Mezclador
- 11. Silenciador
- 12. Válvula de gas
- 13. Electrodo de detección de llama
- 13. Sonda de impulsión calefacción
- 13. Sonda Retorno calefacción
- 16. Purgador manual
- 17. Válvula de seguridad 3,5 bar

- A.** Envío calefacción
- C.** Entrada gas
- E.** Retorno calefacción

Legend:

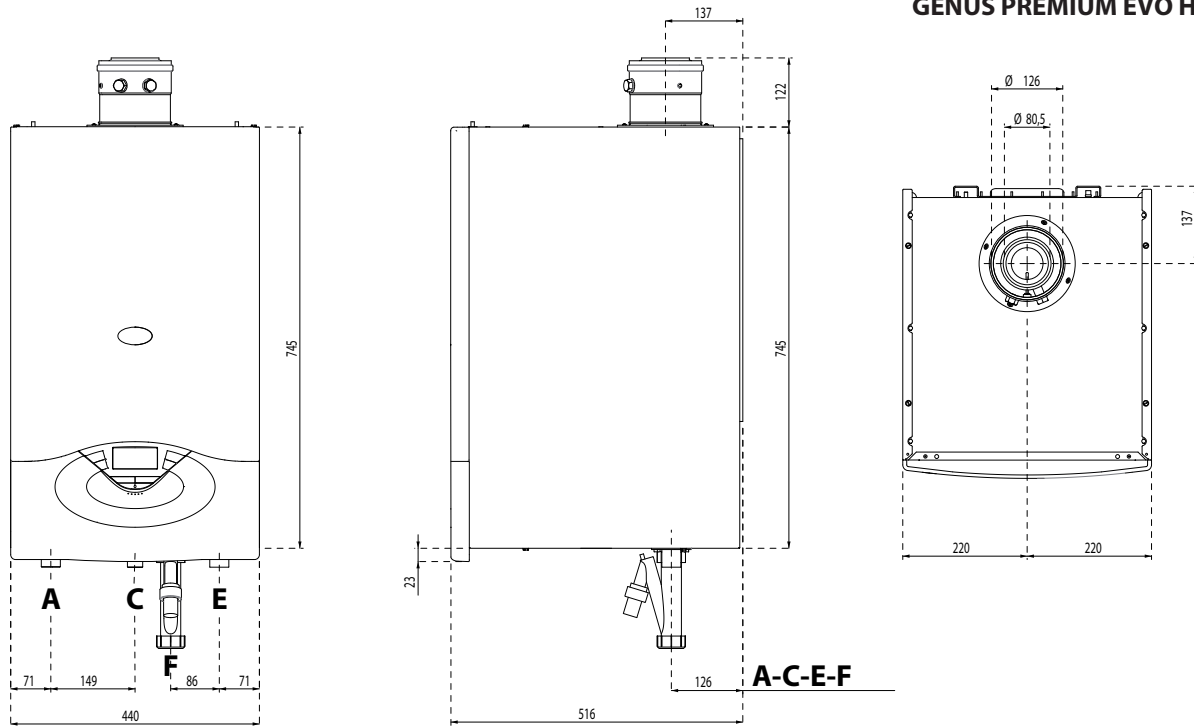
- 1. Combustion analysis test point
- 2. Flue overheat thermostat
- 3. Flame inspection glass
- 4. Ignition electrode
- 5. Ignitor
- 6. Modulating fan
- 7. Minimum water pressure switch
- 8. Siphon
- 9. Circulation pump with air release valve
- 10. Mixer
- 11. Silencer
- 12. Gas valve
- 13. Detection electrode
- 14. C.H. Flow temperature probe
- 15. C.H. Return temperature probe
- 16. Air relief valve
- 17. Connection for Safety valve

- A.** Central Heating Flow
- C.** Gas Inlet
- E.** Central Heating Return

Dimensiones de la caldera

Overall Dimensions

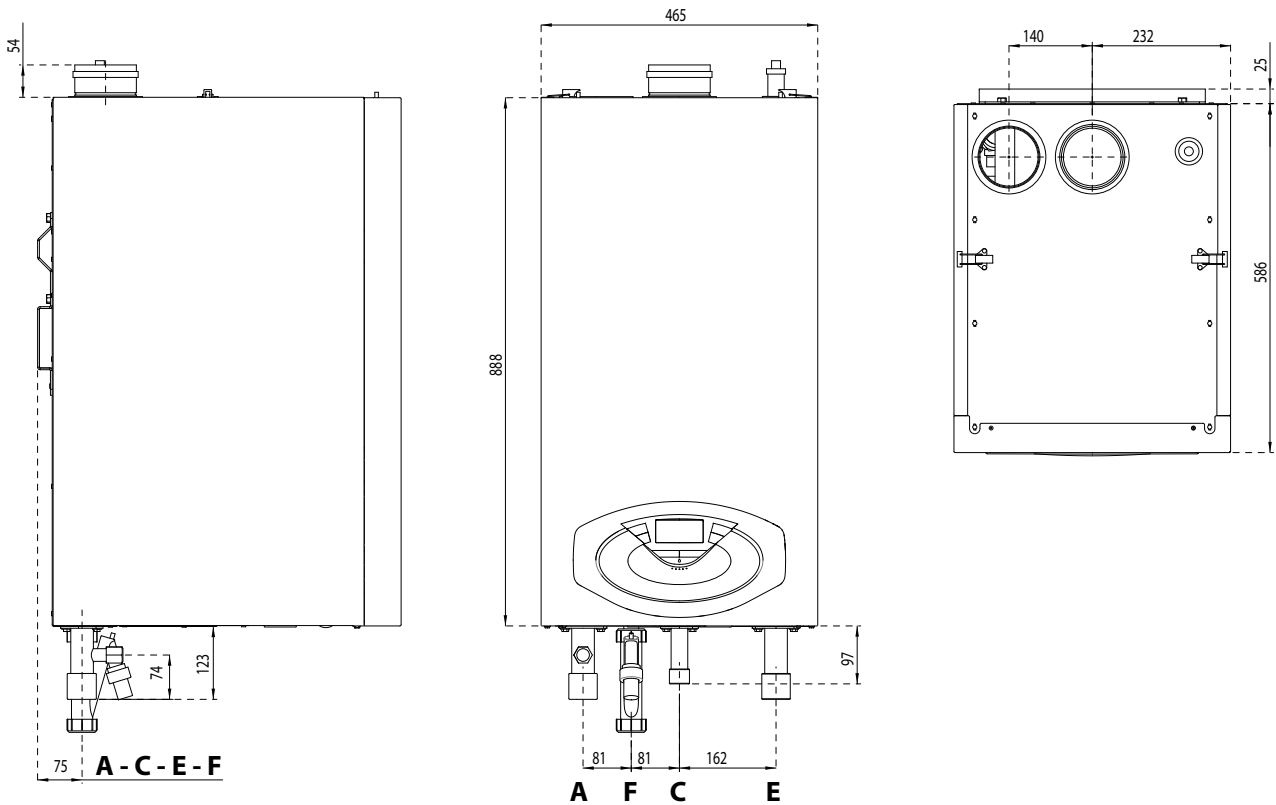
GENUS PREMIUM EVO HP 45/65



- A. Envío calefacción 1" M
- C. Entrada gas 3/4" M
- E. Retorno calefacción 1" M
- F. Evacuación de los condensados

- A. Central Heating Flow 1" M
- C. Gas Inlet 3/4" M
- E. Central Heating Return 1" M
- F. Condensate discharge

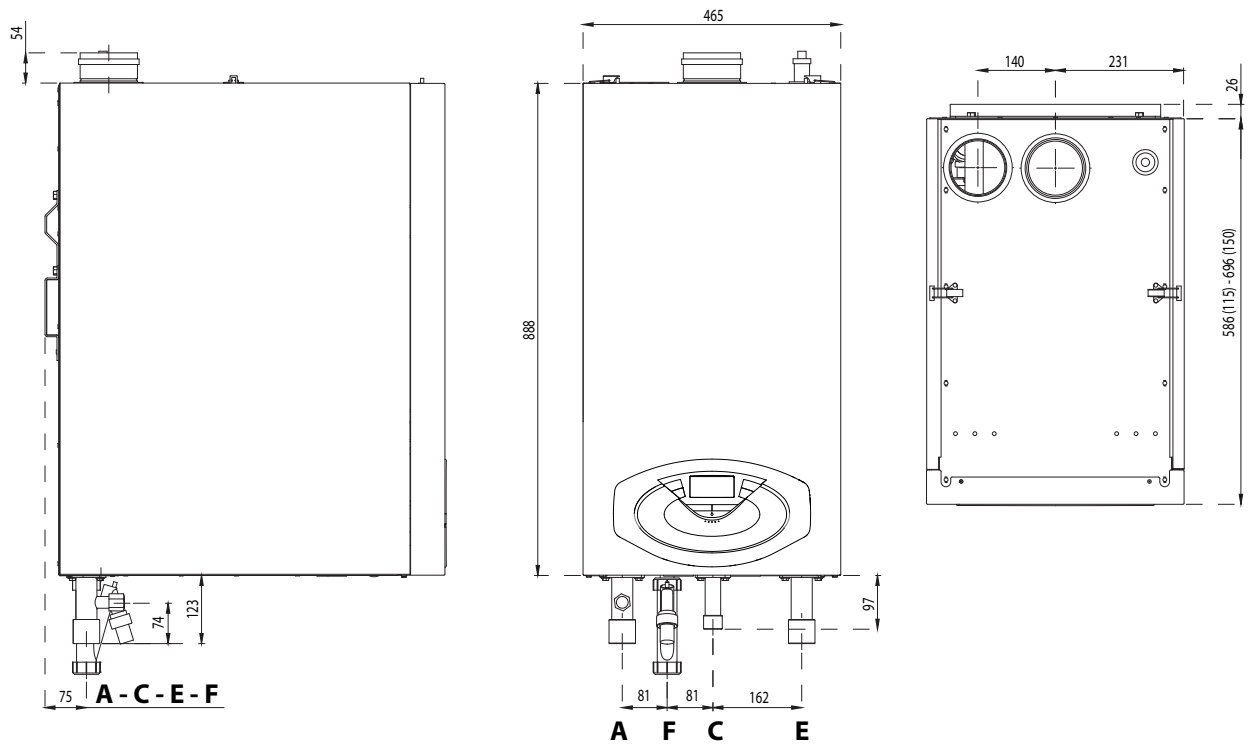
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100



- A. Envío calefacción 1" 1/4 M
- C. Entrada gas 1" M
- E. Retorno calefacción 1" 1/4 M
- F. Evacuación de los condensados

- A. Central Heating Flow 1" 1/4 M
- C. Gas Inlet 1" M
- E. Central Heating Return 1" 1/4 M
- F. Condensate discharge

GENUS PREMIUM EVO HP 115/150



- A.** Envío calefacción 1" 1/2 M
- C.** Entrada gas 1" M
- E.** Retorno calefacción 1" 1/2 M
- F.** Evacuación de los condensados

- A.** Central Heating Flow 1" 1/2 M
- C.** Gas Inlet 1" M
- E.** Central Heating Return 1" 1/2 M
- F.** Condensate discharge

descripción del producto

Datos técnicos

NOTA GEN.			45	65	85	100
Certificación CE (pin)			CE-0063BT3414			
Tipo de caldera			C13-C33-C43-C53-C83-B23			
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pci) Qn	kW	41,0 / 12,3	58,0 / 17,7	80,0 / 20,0	88,3 / 22,1
	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pcs) Qn	kW	45,6 / 13,7	64,4 / 19,7	88,9 / 22,2	98,2 / 24,6
	Potencia útil máx./mín. (80 °C - 60 °C) Pn	kW	39,8 / 11,8	58,8 / 17,6	78,0 / 19,8	86,2 / 21,9
	Potencia útil máx./mín. (50 °C - 30 °C) Pn	kW	43,6 / 13,2	63,9 / 19,4	84,5 / 21,8	94,1 / 24,1
	Potencia útil máx./mín. (40 °C - 30 °C) Pn	kW	43,7 / 13,2	64,4 / 19,4	84,9 / 21,9	95,2 / 24,2
	Rendimiento de combustión (por los humos)	%	97,2	97,2	97,2	97,2
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (60/80 °C) máx./mín.	%	97,0 / 96,2	98,8 / 99,4	97,5 / 98,9	97,5 / 98,9
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/50 °C) máx./mín.	%	106,4 / 107,5	107,4 / 109,5	105,6 / 109,1	106,5 / 109,1
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/40 °C) máx./mín.	%	106,5 / 107,4	108,2 / 109,8	106,1 / 109,3	107,7 / 109,3
	Rendimiento al 30 % a 30 °C Hi/Hs	%	107,4	109,8	107,6	107,6
	Rendimiento al 30 % a 47 °C Hi/Hs	%	104,8	105,3	104,9	104,9
	Estrellas de rendimiento (dir. 92/42/EEC)	estrella	****	****	****	****
	Clase Sedbuk	clase				
	Pérdida en parada (ΔT = 50 °C)	%	0,24	0,24	0,25	0,25
	Pérdida en la zona de humos del quemador en funcionamiento	%	2,8	2,8	2,8	2,8
EMISIONES	Presión de aire disponible	Pa	130	150	140	140
	Clase NoX	clase	5	5	5	5
	Temperatura de humos (G20) (80 °C - 60 °C) max / min	°C	68/63	68/63	68 / 63	68 / 63
	Contenido de CO2 (G20) (80 °C - 60 °C) max / min	%	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4
	Contenido de CO2 (G31) (80 °C - 60 °C) max / min		9,8 / 9,2	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2
	Contenido de CO (0 % O2) (80 °C - 60 °C)	ppm	88	109	98	91
	Contenido de O2 (G20) (80 °C - 60 °C)	%	4,8	4,8	4,8	4,8
	Caudal máx. de humos (G20) (80 °C - 60 °C)	kg/h	74,3	108,4	147,2	162,6
Exceso de aire (80 °C - 60 °C)	%	27	27	27	27	
CIRCUITO DE CALEFACCIÓN	Prevalenza residua a DT = 20°C	mCa-l/h	2,2	1,1		
	Presión máxima de calefacción	bares	4 / 1	4 / 1	6 / 1 600/100	6 / 1 600/100
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo alta temperatura)	°C	35 / 82	35 / 82	35 / 82	35 / 82
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo baja temperatura)	°C	20 / 45	20 / 45	20 / 45	20 / 45
CIRCUITO DE AGUA SANITARIA	Temperatura de agua sanitaria mín./máx.	°C	40 / 60	40 / 60	40 / 60	40 / 60
ELÉCTRICO	Voltaje/frecuencia de alimentación	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Potencia eléctrica absorbida total	W	148	198	123	130
	Temperatura ambiente mínima de uso	°C	+5	+5	+5	+5
	Nivel de protección de la instalación eléctrica	IP	X4D	X4D	X4D	X4D
	Producción máxima de condensado	l/h	5,0	7,4	12,8	14,4
	pH del condensado		3,2	3,2	3,2	3,2
	Peso	kg	45	50	80	83
	Dimensiones		440/910/510	440/910/510	585/465/1010	440/910/510

product description

Technical Data

GENERAL NOTE	Model GENUS PREMIUM EVO HP		45	65	85	100
			0063BT3414			
	CE Certification (pin)		0063BT3414			
	Boiler type		C13-C33-C43-C53-C83-B23-B23p-B33-B33p			
POWER SPECIFICATIONS	Max/min nominal calorific flow rate (Pci) Qn	kW	41,0 / 12,2	58,0 / 17,4	80,0 / 20,0	88,3 / 22,1
	Max/min nominal calorific flow rate (Pcs) Qn	kW	45,6 / 13,6	64,4 / 19,3	88,9 / 22,2	98,1 / 24,6
	Max/min power output (80°C-60°C) (Central Heating) Pn	kW	39,8 / 11,7	57,3 / 17,3	78,0 / 19,7	86,1 / 21,7
	Max/min power output (50°C-30°C) (Central Heating) Pn	kW	43,6 / 13,1	62,3 / 19,1	84,5 / 21,6	94,0 / 23,9
	Max/min power output (40 °C - 30 °C) Pn	kW	43,7 / 13,1	62,8 / 19,3	84,9 / 21,7	94,5 / 23,9
	Combustion efficiency (of flue gas)	%	97,3	97,3	97,3	97,3
	Nominal calorific flow rate efficiency (60/80°C) max/min	%	97,0 / 96,1	98,8 / 99,4	97,5 / 98,4	97,5 / 98,4
	Nominal calorific flow rate efficiency (30/50°C) max/min	%	106,4 / 107,5	107,4 / 109,5	105,6 / 108,1	106,5 / 108,1
	Nominal calorific flow rate efficiency (30/40 °C) max/min	%	106,5 / 107,7	108,2 / 110,0	106,1 / 108,3	107,0 / 108,3
	Efficiency at 30% at 30°C	%	107,4	109,8	108,1	108,1
	Efficiency at 30% at 47°C	%	104,8	105,3	104,9	104,9
	Efficiency rating (dir. 92/42/EEC)	star	****	****	****	****
	Sedbuk Rating	band				
	Loss when stopped (ΔT = 50°C)	%	0,24	0,24	0,25	0,25
	Loss of burner gas when operating	%	2,8	2,8	2,8	2,8
EMISSIONS	Available air pressure	Pa	130	150	140	140
	NOx class (Less than 70 mg/kWh)	class	5	5	5	5
	Flue gas temperature (G20) (80°C-60°C)	°C	67/63	68/61	61 / 63	68 / 63
	CO2 content (G20) max/min	%	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4
	CO2 content (G31) max/min	%	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2
	CO content (0%O2) (80°C-60°C)	ppm	88	109	95	90
	O2 content (G20)	%	4,8	4,8	4,8	4,8
	Maximum flue gas flow (G20) (80°C-60°C)	m³/h	53	74	102	113
	Excess air max load	%	27	27	27	27
HEATING CIRCUIT	Residual head DT = 20°C	mCa-l/h	2,2	1,1		
	Maximum/Minimum heating pressure	bar (MPa)	4 / 0,7 (0,4/0,07)	4 / 0,7 (0,4/0,07)	6 / 0,7 (0,6/0,07)	6 / 0,7 (0,6/0,07)
	Min/max heating temperature (high temperature range)	°C	35 / 82	35 / 82	35 / 82	35 / 82
	Min/max heating temperature (low temperature range)	°C	20 / 45	20 / 45	20 / 45	20 / 45
DOMESTIC HOT WATER CIRCUIT	Domestic hot water min/max temperature	°C	40 / 60	40 / 60	40 / 60	40 / 60
ELECTRICAL	Power supply voltage/frequency	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
	Total electrical power absorbed	W	148	198	101	111
	Minimum ambient temperature for use	°C	+5	+5	+5	+5
	Protection level for the electrical appliance	IP	IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D
	Max condensate production (40°C- 30°C, max load - 20°C ambient)	l/h	8,8	13,4	16,4	19,1
	Condensate pH		3,2	3,2	3,2	3,2
	Weight	kg	45	50	80	83
	Dimensions (DxWxH)	mm	440/910/510	440/910/510	585/465/1010	585/465/1010

descripción del producto

Datos técnicos

Modelo GENUS PREMIUM EVO HP		115	150	
NOTA GEN.	Certificación CE (pin)	CE-0063BT3414		
	Tipo de caldera	C13-C33-C43-C53-C83-B23-B23p-B33-B33p		
CARACTERÍSTICAS ENERGÉTICAS	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pci) Qn	kW	41,0 / 12,3	58,0 / 17,7
	Caudal calorífico nominal máx./mín. (Pcs) Qn	kW	45,6 / 13,7	64,4 / 19,7
	Potencia útil máx./mín. (80 °C - 60 °C) Pn	kW	39,8 / 11,8	58,8 / 17,6
	Potencia útil máx./mín. (50 °C - 30 °C) Pn	kW	43,6 / 13,2	63,9 / 19,4
	Potencia útil máx./mín. (40 °C - 30 °C) Pn	kW	43,7 / 13,2	64,4 / 19,4
	Rendimiento de combustión (por los humos)	%	97,2	97,2
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (60/80 °C) máx./mín.	%	97,0 / 96,2	98,8 / 99,4
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/50 °C) máx./mín.	%	106,4 / 107,5	107,4 / 109,5
	Rendimiento con caudal calorífico nominal (30/40 °C) máx./mín.	%	106,5 / 107,4	108,2 / 109,8
	Rendimiento al 30 % a 30 °C Hi/Hs	%	107,4	109,8
	Rendimiento al 30 % a 47 °C Hi/Hs	%	104,8	105,3
	Estrellas de rendimiento (dir. 92/42/EEC)	estrella	****	****
	Clase Sedbuk	clase		
	Pérdida en parada ($\Delta T = 50 \text{ °C}$)	%	0,24	0,24
	Pérdida en la zona de humos del quemador en funcionamiento	%	2,8	2,8
EMISIONES	Presión de aire disponible	Pa	130	150
	Clase NoX	clase	5	5
	Temperatura de humos (G20) (80 °C - 60 °C) max / min	°C	68/63	68/63
	Contenido de CO2 (G20) (80 °C - 60 °C) max / min	%	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4
	Contenido de CO2 (G31) (80 °C - 60 °C) max / min		9,8 / 9,2	9,8 / 9,2
	Contenido de CO (0 % O2) (80 °C - 60 °C)	ppm	88	109
	Contenido de O2 (G20) (80 °C - 60 °C)	%	4,8	4,8
	Caudal máx. de humos (G20) (80 °C - 60 °C)	kg/h	74,3	108,4
	Exceso de aire (80 °C - 60 °C)	%	27	27
CIRCUITO DE CALEFACCIÓN	Prevalenza residua a DT = 20°C	mCa-l/h	2,2	1,1
	Presión máxima de calefacción	bares	4 / 1	4 / 1
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo alta temperatura)	°C	35 / 82	35 / 82
	Temperatura de calefacción mín./máx. (intervalo baja temperatura)	°C	20 / 45	20 / 45
CIRCUITO DE AGUA SANITARIA	Temperatura de agua sanitaria mín./máx.	°C	40 / 60	40 / 60
ELÉCTRICO	Voltaje/frecuencia de alimentación	V/Hz	230 / 50	230 / 50
	Potencia eléctrica absorbida total	W	148	198
	Temperatura ambiente mínima de uso	°C	+5	+5
	Nivel de protección de la instalación eléctrica	IP	X4D	X4D
	Producción máxima de condensado	l/h	5,0	7,4
	pH del condensado		3,2	3,2
	Peso	kg	45	50
	Dimensiones		440/910/510	440/910/510

product description

Technical Data

GENERAL NOTE	Model GENUS PREMIUM EVO HP		115	150
	CE Certification (pin)		0063BT3414	
	Boiler type		C13-C33-C43-C53-C83-B23-B23p-B33-B33p	
POWER SPECIFICATIONS	Max/min nominal calorific flow rate (Pci) Qn	kW	109,0 / 27,3	140,0 / 35,0
	Max/min nominal calorific flow rate (Pcs) Qn	kW	121,1 / 30,3	155,6 / 38,9
	Max/min power output (80°C-60°C) (Central Heating) Pn	kW	106,3 / 26,9	136,2 / 34,4
	Max/min power output (50°C-30°C) (Central Heating) Pn	kW	115,8 / 29,6	148,5 / 38,0
	Max/min power output (40 °C - 30 °C) Pn	kW	117,1 / 29,6	150,1 / 38,0
	Combustion efficiency (of flue gas)	%	96,8	96,9
	Nominal calorific flow rate efficiency (60/80°C) Max/min	%	97,5 / 98,4	97,3 / 98,4
	Nominal calorific flow rate efficiency (30/50°C) Max/min	%	106,2 / 108,4	106,1 / 108,3
	Nominal calorific flow rate efficiency (30/40 °C) Max/min	%	107,7 / 108,6	107,2 / 108,7
	Efficiency at 30% at 30°C	%	108,3	108,5
	Efficiency at 30% at 47°C	%	102,5	103,0
	Efficiency rating (dir. 92/42/EEC)	star	****	****
	Sedbuk Rating	band		
	Loss when stopped ($\Delta T = 50^{\circ}C$)	%	<0,15	<0,15
	Loss of burner gas when operating	%	3,2	3,1
EMISSIONS	Available air pressure	Pa	180	200
	NOx class (Less than 70 mg/kWh)	class	5	5
	Flue gas temperature (G20) (80°C-60°C)	°C	76 / 65	74 / 63
	CO2 content (G20) (max/min)	%	9,0 / 8,4	9,0 / 8,4
	CO2 content (G31) max/min	%	9,8 / 9,2	9,8 / 9,2
	CO content (0%O2) (80°C-60°C)	ppm	117	131
	O2 content (G20)	%	4,8	4,8
	Maximum flue gas flow (G20) (80°C-60°C)	m ³ /h	143	182
	Excess air max load	%	27	27
HEATING CIRCUIT	Residual head DT = 20°C	mCa-l/h		
	Maximum/Minimum heating pressure	bar (MPa)	6 / 0,7 (0,6/0,07)	6 / 0,7 (0,6/0,07)
	Min/max heating temperature (high temperature range)	°C	35 / 85	35 / 85
	Min/max heating temperature (low temperature range)	°C	20 / 45	20 / 45
DOMESTIC HOT WATER CIRCUIT	Domestic hot water min/max temperature	°C	40 / 60	40 / 60
ELECTRICAL	Power supply voltage/frequency	V/Hz	230 / 50	230 / 50
	Total electrical power absorbed	W	215	246
	Minimum ambient temperature for use	°C	+5	+5
	Protection level for the electrical appliance	IP	IP20	IP20
	Max condensate production (40°C- 30°C, max load - 20°C ambient)	l/h	24,6	31,1
	Condensate pH		3,2	3,2
	Weight	kg	83	90
	Dimension (W x H x D)	mm	585/465/1010	595/465/1010

La instalación y puesta en marcha de la caldera deben ser efectuados por personal cualificado conforme con lo establecido por las normas nacionales vigentes sobre instalaciones y por las normas dictadas por autoridades locales y organismos encargados de salvaguardar la salud pública.

GENUS PREMIUM EVO HP está diseñada para funcionar individualmente o en cascada (8 calderas como máximo).

Por lo tanto, es necesario que se respeten todos los requisitos previstos por las normas y por los reglamentos vigentes para aparatos equivalentes a la potencia total de los generadores instalados. En especial, el ambiente de instalación, los dispositivos de seguridad y el sistema de evacuación de humos deben ser adecuados a la potencialidad total de la batería de aparatos.

Las prescripciones para la instalación contenidas en el presente manual se refieren a la instalación individual de un aparato. Para la instalación en cascada, consulte el manual contenido en el Kit.

Advertencias antes de la instalación

La caldera sirve para calentar el agua a una temperatura inferior a la de ebullición.

La misma debe estar conectada a una instalación de calefacción dimensionadas de acuerdo a sus prestaciones y a su potencia.

Antes de conectar la caldera es necesario efectuar:

- compruebe que el tubo de evacuación de humos no presente ningún rasguño y que la evacuación de otros aparatos no está conectada a la misma salvo si ésta se ha realizado con otros fines de conformidad con la normativa vigente,
- asegúrese de que, en caso de conexión a tubos de evacuación de humo existentes, éstos estén perfectamente limpios y no presenten escoria, ya que si ésta se desprende, podría impedir el paso del humo y poner en peligro a los usuarios,
- asegúrese de que, en caso de conexión a tubos de evacuación de humos no adaptados, se colocará un tubo interior,
- evite la instalación del aparato en zonas donde el aire de combustión contenga índices elevados de cloro (ambiente tipo piscina), y/o productos perjudiciales como el amoníaco (salones de peluquería), agentes alcalinos (lavanderías)...,
- en caso de agua muy dura, existe riesgo de incrustaciones y, en consecuencia, una disminución de la eficacia de funcionamiento de los componentes de la caldera,
- El nivel de azufre del gas utilizado debe ser inferior al indicado por la normativa europea en vigor: punta máxima anual durante un corto espacio de tiempo: 150 mg/m³ de gas y media anual de 30 mg/m³ de gas.

Los aparatos de tipo C, cuya cámara de combustión y circuito de alimentación de aire son herméticos con respecto al ambiente, se pueden instalar en cualquier tipo de local.

No hay ninguna limitación relacionada con las condiciones de aireación y el volumen del local. La caldera debe ser instalada en una pared fija, para impedir el acceso a las partes eléctricas en tensión a través de la abertura posterior del armazón.

Para no afectar el regular funcionamiento de la caldera el lugar de la instalación debe responder al valor de temperatura límite de funcionamiento y estar protegido de agentes atmosféricos.

Para este fin será necesario crear un espacio técnico, respetando las distancias mínimas que garantizan la accesibilidad a los diversos componentes de la caldera.



ATTENCION

Ningún objeto inflamable se debe encontrar en las cercanías de la caldera.

Verifique que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.

Si en el local en el que se instala, se encuentran polvos y/o vapores agresivos, el aparato deber funcionar independientemente del aire de dicho local.

The installation and first ignition of the boiler must be performed by qualified personnel in compliance with current national regulations regarding installation, and in conformity with any requirements established by local authorities and public health organisations.

GENUS PREMIUM EVO HP is designed to work individually or in cascade (max 8 devices).

It is necessary that all requirements are met by the rules and regulations for equipment equivalent to the total installed power generators.

In particular, the local installation, security devices and flue exhausts evacuation system should be adjusted to the total potential of the cascade.

The requirements for installation in this manual concerning the installation of a single device.

To install the cascade read the installation manual included in Kit.

Before installing the appliance

The boiler heats water to a temperature below boiling.

It should be connected to a heating system and to a domestic water mains supply, both of which must correspond in size to the performance and its power of the appliance.

Before connecting the boiler, it is first necessary to perform the following operations:

- Carefully wash the system piping in order to remove any screw thread or welding residues, or any dirt which might prevent the boiler from operating correctly.
- Make sure that the boiler is set up for operation with the type of gas available (read the information on the packaging label and on the boiler data plate).
- Make sure that there are no obstacles inside flue exhaust and that it does not contain any discharge from other appliances, unless the flue is meant to serve more than one user (in accordance with current legal requirements).
- Where there is already a connection to existing flue exhausts, check that these exhausts have been perfectly cleaned and are without residues, because any disconnection could obstruct the passage of fumes and create potentially dangerous situations.
- Make sure that, where unsuitable flue exhausts are attached, they have been ducted.
- In areas with particularly hard water, limescale may build up on the components inside the boiler and reduce its overall efficiency.

C-type boilers, with combustion chambers and air supply circuits which are completely sealed from the air outside, do not have any limitations concerning the ventilation and size of the room in which they are installed.

So that the normal operation of the boiler is not compromised, the place in which it is installed must be suitable with regard to the operating limit temperature value and the appliance should be protected so that it does not come into direct contact with atmospheric agents.



WARNING

No inflammable items should be left in the vicinity of the boiler.

Make sure the installation site and any systems to which the appliance must be connected are fully compliant with the current applicable legislation.

If dust and/or aggressive vapours are present in the room in which it is to be installed, the appliance must operate independently of the air inside the room.

instalación

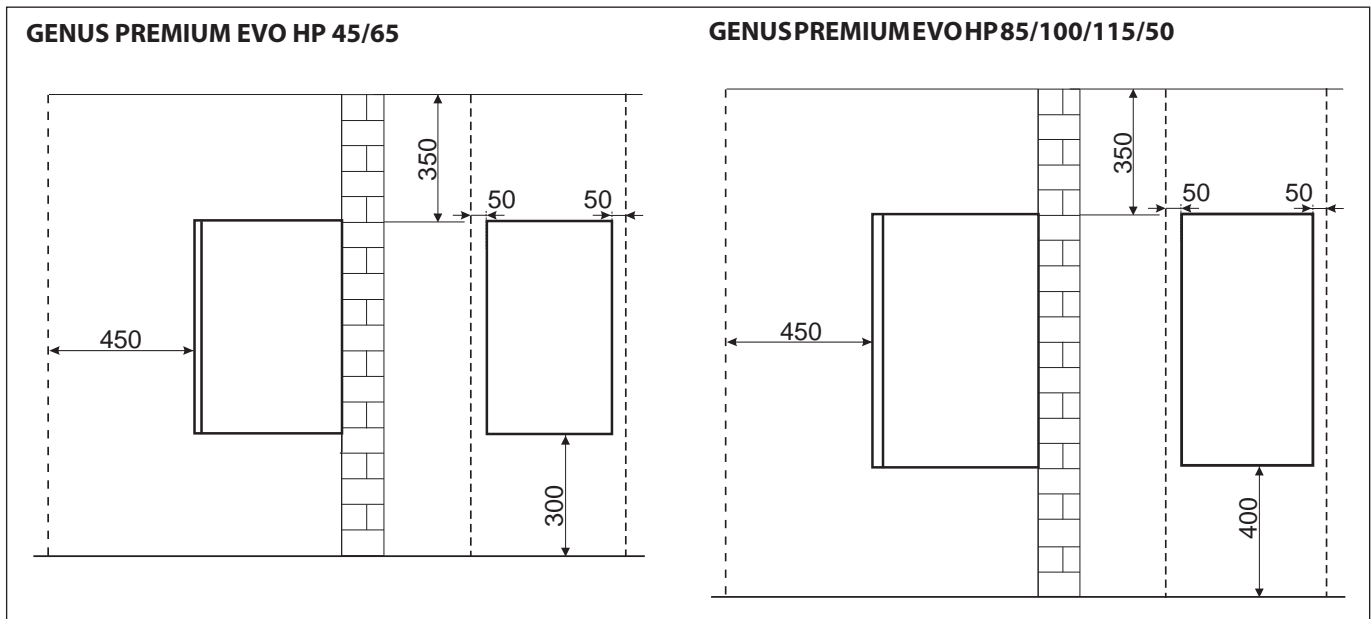
Distancias mínimas

Para permitir una fácil realización de las operaciones de mantenimiento de la caldera, es necesario respetar una adecuada distancia en la instalación. Coloque la caldera utilizando un nivel de burbuja.

installation

Minimum clearances

In order to allow easy access for boiler maintenance operations, installation distance must be suitable. Position the boiler according to the established technical rules, using a spirit level.



Conexión del gas

La caldera ha sido proyectada para utilizar gases pertenecientes al grupo H de la segunda familia (II 2H3+), tal como se indica en table.

Nazione	TIPO	Categorie
ES	GENUS PREMIUM EVO HP 45 GENUS PREMIUM EVO HP 65 GENUS PREMIUM EVO HP 85 GENUS PREMIUM EVO HP 100 GENUS PREMIUM EVO HP 115 GENUS PREMIUM EVO HP 150	II2H3P

A través de las placas colocadas en el embalaje y en el aparato, controle que la caldera esté destinada al país en el que deberá ser instalada y que la categoría de gas para la cual la caldera ha sido fabricada coincida con una de las categorías admitidas por el país de destino.

El tubo de conexión de gas debe estar realizado y dimensionado según lo prescrito por las Normas específicas y en base a la potencia máxima de la caldera, verifique también el correcto dimensionamiento y conexión de la llave de paso.

Antes de la instalación, se aconseja realizar una cuidadosa limpieza de los tubos de gas para eliminar los residuos que podrían afectar el funcionamiento de la caldera.

Es necesario verificar que el gas distribuido sea el mismo para el cual fue fabricada la caldera (ver la placa de datos ubicada en la caldera).

Además, es importante verificar la presión del gas (metano o GPL) que se utilizará para la alimentación de la caldera, ya que si es insuficiente puede disminuir la potencia del generador ocasionando molestias al usuario.

Gas connection

The boiler was designed to use gases belonging to the categories as shown in the following table.

Nazione	TIPO	Categorie
	GENUS PREMIUM EVO HP 45 GENUS PREMIUM EVO HP 65 GENUS PREMIUM EVO HP 85 GENUS PREMIUM EVO HP 100 GENUS PREMIUM EVO HP 115 GENUS PREMIUM EVO HP 150	

Make sure, using the labels on the packaging and the data plate on the appliance itself, that the boiler is in the correct country and that the gas category for which the boiler was designed corresponds to one of the categories available in the country where it will be used. The gas supply piping must be created and measured out in compliance with specific legal requirements and in accordance with the maximum power of the boiler; you should also make sure that the shut-off valve is the right size and that it is connected correctly.

Before carrying out the installation, it is recommended that the fuel pipes are cleaned thoroughly in order to remove any residues which could prevent the boiler from operating correctly.

Check that the supplied gas corresponds to the type of gas for which the boiler was designed (see the data plate located on the appliance itself).

It is also important to check that the pressure of the gas (methane or LPG) you will be using to feed the boiler is suitable, because if it is insufficient the power of the generator may be reduced, causing inconvenience for the user.

Conexión Hidráulica

En la figura están representadas las uniones para la conexión hidráulica y de gas de la caldera.

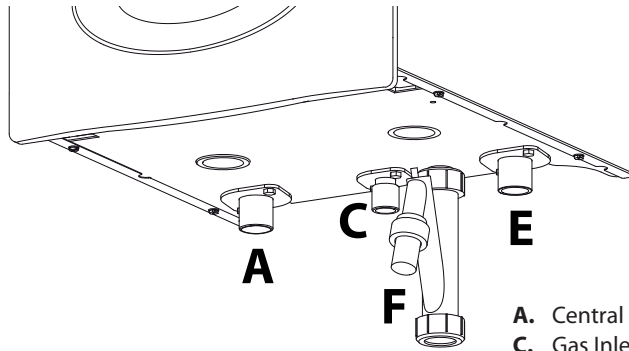
Water connection

The illustration shows the connections for the water and gas attachments of the boiler.

Vista de las conexiones

View of the Boiler Connections

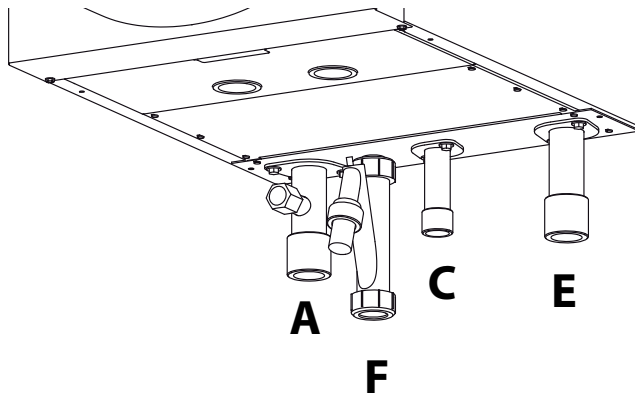
GENUS PREMIUM EVOHP 45/65



- A. Envío calefacción 1" M
- C. Entrada gas 3/4" M
- E. Retorno calefacción 1" M
- G. Evacuación de los condensados

- A. Central heating Flow 1" M
- C. Gas Inlet 3/4" M
- E. Central Heating Return 1" M
- F. Drain condensate

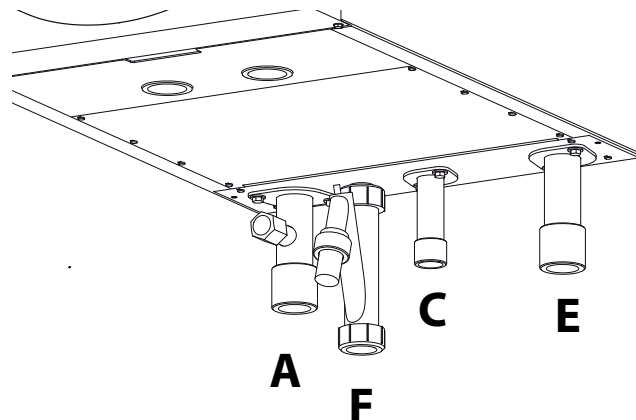
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100



- A. Envío calefacción 1" 1/4 M
- C. Entrada gas 1" M
- E. Retorno calefacción 1" 1/4 M
- G. Evacuación de los condensados

- A. Central heating Flow 1" 1/4 M
- C. Gas Inlet 1" M
- E. Central Heating Return 1" 1/4 M
- G. Drain condensate

GENUS PREMIUM EVO HP 115/150



- A. Envío calefacción 1" 1/2 M
- C. Entrada gas 1" M
- E. Retorno calefacción 1" 1/2 M
- G. Evacuación de los condensados

- A. Central heating Flow 1" 1/2 M
- C. Gas Inlet 1" M
- E. Central Heating Return 1" 1/2 M
- G. Drain condensate

instalación

El sistema hidráulico deberán tener unas dimensiones y completo con todos los accesorios que aseguren el buen funcionamiento de la unidad.

En particular, es necesario prever todos los dispositivos de protección y los requisitos de seguridad impuestos por la legislación.

GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 no está previsto de una bomba.

Es necesaria la instalación de una bomba.

El circulador está disponible como un kit.

installation

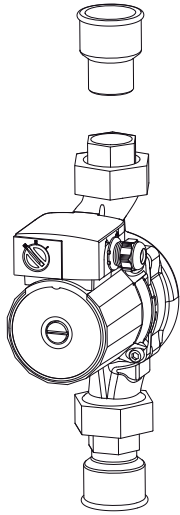
The hydraulic system have to be dimensioned and complete with all accessories that ensure the smooth operation.

In particular it is necessary to provide all protective equipment and safety requirements by law.

GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 is not provided with pump. Is necessary to install a pump into the heating circuit. The circulation pump available as a kit.

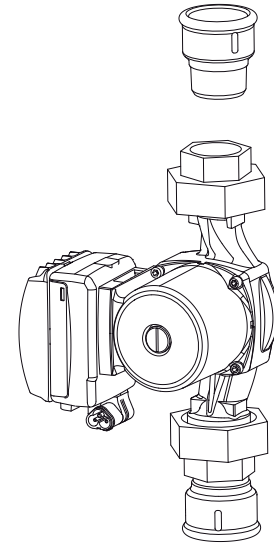
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100

Bomba de circulación dos velocidades Two speed circulation Pump



GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150

Circulador modulante Modulating circulation Pump



¡Advertencias!

El aparato no se suministra con vaso de expansión, su conexión la debe realizar el instalador.

¡Advertencias!

El aparato no se suministra con válvula de seguridad, proceda a la instalación según las normas vigentes.

Advertencias

Para los aparatos conectados a la red de agua, se tiene que utilizar las conexiones ACS suministradas con el producto. No se puede reutilizar las conexiones de la instalación anterior.

Warning!

The appliance is not equipped with an expansion vessel and must be connected by the installer.

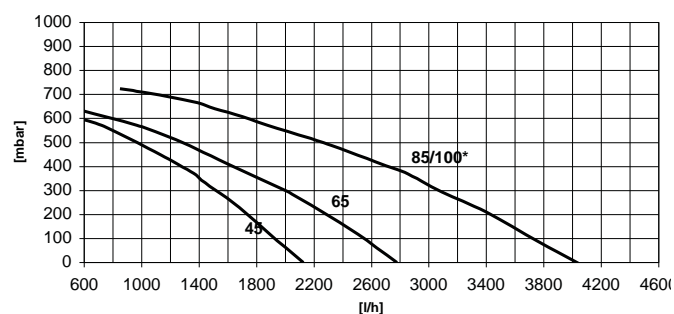
Warning

The appliance is not equipped with a pressure safety device; install in accordance with the regulations in force.

Warning

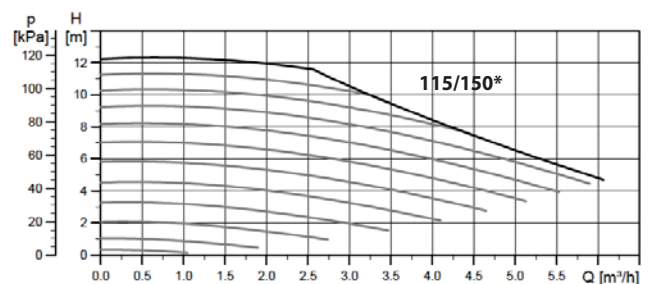
For appliances connected to the water mains by detachable hose-sets shall state that the new hose-sets supplied with the appliance are to be used and that old hose-sets should not be reused.

Representación gráfica de la altura residual de la bomba



* Para los modelos GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 la bomba está disponible como un kit.

Graph representing the available circulation pump pressure



* The circulation pump for GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 is available as a KIT

Válvula de seguridad

La descarga del dispositivo de sobrepresión debe estar conectada a un sifón de descarga con posibilidad de control visual para que, cuando el mismo intervenga, no se ocasionen daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable.

Limpieza de la instalación de calefacción

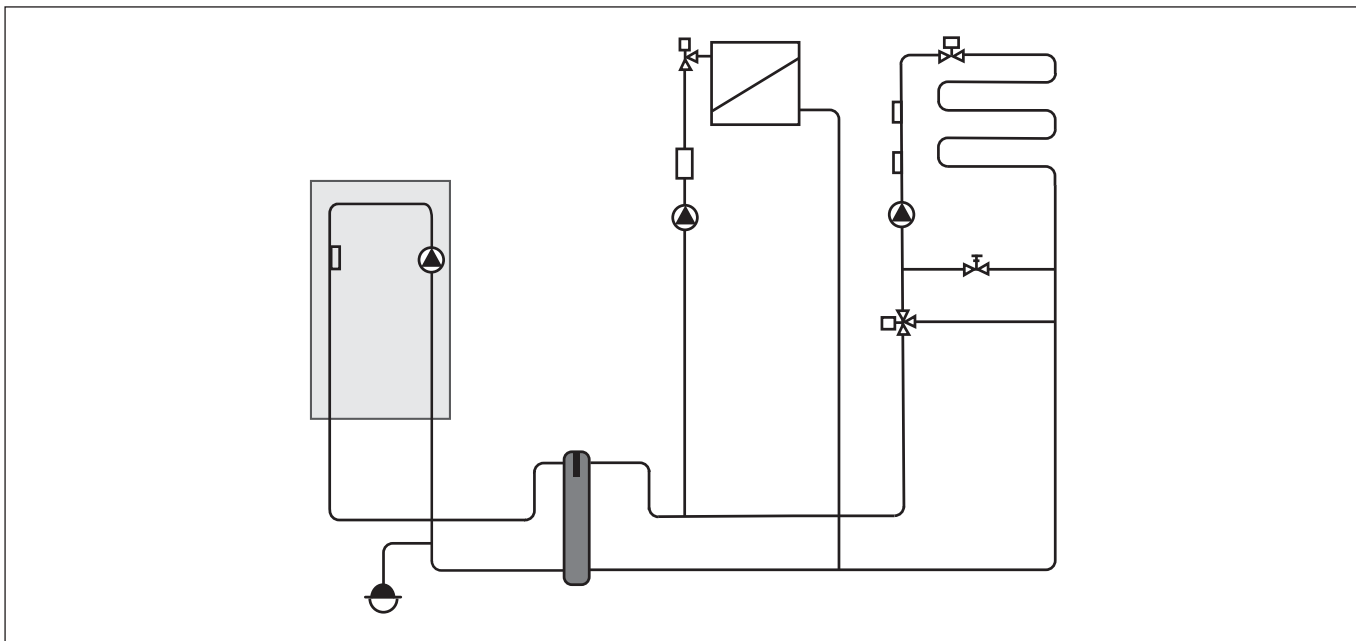
Cuando la caldera se coloca en instalaciones viejas, a menudo se detecta, en el agua, la presencia de sustancias y aditivos que podrían influir negativamente sobre el funcionamiento y la duración de la nueva caldera. Antes de la sustitución, es necesario realizar un adecuado lavado de la instalación para eliminar los residuos que pudieran afectar su buen funcionamiento. Verifique que el depósito de expansión tenga una capacidad adecuada para el contenido de agua de la instalación.

Excessive pressure device

The excessive pressure device outlet must be connected to a drainage siphon which can be checked visually in order to prevent maintenance procedures causing harm to people, animals or property (the manufacturer shall not be held responsible for any such damage).

Cleaning the heating system

Where the boiler is used in conjunction with an older system, various substances and additives may be present in the water and these could have an adverse effect on the operation and durability of the new boiler. Before replacing the old boiler, you must arrange for the system to be cleaned thoroughly in order to eliminate any residue or dirt which could compromise the correct operation of the water heater. Make sure the capacity of the expansion vessel is suited to the amount of water contained in the system.



¡Atención!

Es aconsejable instalar un separador hidráulico (disponible como Accesorio) suficientemente dimensionado entre el circuito de la caldera y el de calefacción.

Warning!

It is advisable to install a suitably sized hydraulic separator (available as an accessory) between the boiler circuit and the heating circuit.

¡Atención!

Es aconsejable instalar un filtro en la tubería de retorno de la instalación para evitar que las impurezas o barros puedan dañar el aparato. Cuando se esté realizando una sustitución en una instalación ya existente, dicho filtro es obligatorio. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños causados al aparato si no se instala dicho filtro.

Warning!

It is advisable to install a filter on the system's return pipe to prevent impurities or sludge from damaging the appliance. It is mandatory to add this filter when replacing return pipes on existing appliances. The manufacturer shall not be held liable for any damages to the appliance due to failure to install said filter.

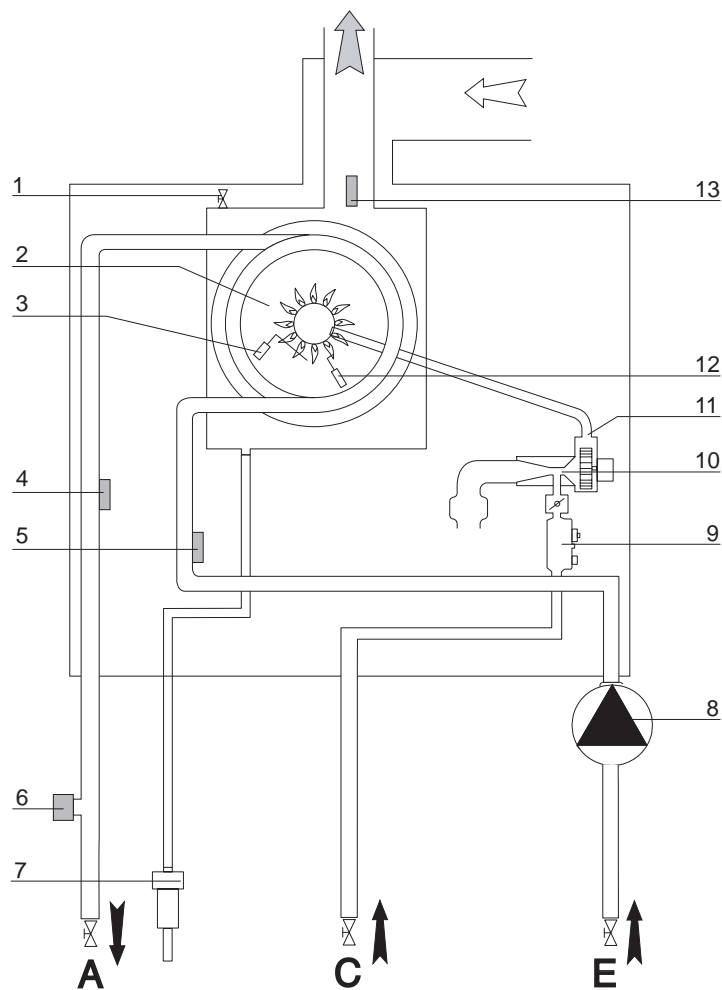
Instalaciones con suelo radiante

En instalaciones con suelo radiante, monte un termostato de seguridad en la salida de calefacción del suelo. Para la conexión eléctrica del termostato, véase el apartado "Conexiones eléctricas". En caso de una temperatura de salida demasiado elevada, la caldera se parará tanto en modo de agua sanitaria como de calefacción y en la pantalla aparecerá el código de error 1 16 "termostato de suelo abierto". La caldera volverá a encenderse cuando se cierre el termostato de rearme automático.

Appliances with underfloor heating

For appliances with underfloor heating, fit a safety thermostat onto the underfloor heating outlet. For the electrical connection of the thermostat see the section on "Electrical connections". If the outlet temperature is too high, the boiler will stop both domestic hot water and the heating production and the error code 1 16 "underfloor thermostat open" will appear on the display. The boiler will restart when the thermostat is closed during automatic resetting. If the thermostat cannot be installed, the underfloor heating equipment must be protected by a thermostatic valve, or by a bypass to prevent the floor from reaching too high a temperature.

En caso de que no se pueda instalar un termostato, la instalación de suelo deberá ir protegida por una válvula termostática o un bypass para impedir que se dé una temperatura demasiado elevada en la zona del suelo.



Leyenda:

1. Purgador manual
2. Quemador
3. Electrodo de detección de llama
4. Sonda de impulsión calefacción
5. Sonda Retorno calefacción
6. Presóstato de mínima
7. Sifón
8. Bomba con purgador de aire (opcion por modelos 85/100/115/150)
9. Válvula de gas
10. Ventilador
11. Mezclador
12. Electrodo de encendido
13. Termostato de sobret temperatura de humos

Legend:

1. Manual air vent
2. Main heat exchanger
3. Detection Electrode
4. C.H. Flow temperature probe
5. C.H. Return temperature probe
6. Minimum water pressure switch
7. Siphon
8. Circulation Pump (optional for 85/100/115/150)
9. Gas valve
10. Modulating fan
11. Mixer
12. Ignition electrode
13. Flue overheat thermostat

Conexión acumulador

La caldera está preparada para la gestión de producción de agua caliente sanitaria con un acumulador. El ajuste de la temperatura se realiza a través de una sonda NTC (ver esquema eléctrico). Si desea más información, consulte las instrucciones facilitadas con el kit.

ADVERTENCIAS

Si el aparato se usa sólo para calefacción, el parámetro de la caldera tiene que ser cambiado de "Acumulador" (1) a "Sólo calefacción" (2) en el parámetro 2.2.8.

Indirect cylinder connection

The available kits allow for connecting the appliance to an external indirect cylinder for the production of domestic hot water. The boiler is already equipped for checking the indirect cylinder temperature using the NTC sensor (see electrical diagram) For more detailed information, please read the instruction sheet supplied with the kits.

WARNING!!

If the appliance is used for heating only, the boiler version parameter must be changed from Tank (1) to System (2) - parameter 2.2.8.

Características del agua de la instalación

En presencia de agua con una dureza mayor que 25° Fr, se prescribe el uso de agua oportunamente tratada para evitar posibles incrustaciones en la caldera causadas por aguas duras o corrosiones producidas por aguas agresivas. Es importante recordar que aún pequeñas incrustaciones de algunos milímetros de espesor provocan, debido a su baja conductividad térmica, un notable sobrecalentamiento de las paredes del generador y los graves inconvenientes que se derivan.

Es indispensable que se trate el agua utilizada en el caso de instalaciones muy extensas (con grandes contenidos de agua) o de frecuentes introducciones de agua de reintegro en la instalación. Si en estos casos, fuera posteriormente necesario el vaciado parcial o total de la instalación, para el nuevo llenado se prescribe utilizar agua tratada.

Evacuación de la condensación

La alta eficacia energética produce condensación que debe ser eliminada. Para ello, utilice un tubo de plástico colocado de manera que se evite cualquier estancamiento de condensación en el interior de la caldera. Este tubo debe ir conectado a un sifón de evacuación que pueda ser inspeccionado a simple vista.

Respete las normas de instalación vigentes en el país de instalación y siga las posibles reglamentaciones de las autoridades locales y de los organismos encargados de la salud pública.

Compruebe la colocación del tubo de evacuación de condensaciones:

- no lo doble al conectarlo
- evite que forme un cuello de cisne
- asegúrese de que desemboque al aire libre en el sifón.

Para evacuar las condensaciones, utilice únicamente canalizaciones normalizadas.

El volumen de las condensaciones puede alcanzar los 2 litros/hora. Las condensaciones son de naturaleza ácida (PH próximo a 2). Conviene tomar precauciones antes de intervenir.

⚠ Antes de la primera puesta en marcha del aparato, se debe llenar el sifón de agua. Para ello, introduzca aproximadamente 1/4 de litro de agua por el orificio de evacuación de gases de combustión antes de montar el dispositivo de evacuación o desmonte el sifón colocado bajo la caldera, llénelo de agua y vuelva a ponerlo en su sitio.

⚠ Precaución la falta de agua en el sifón provoca el escape de humos de salida al aire ambiente.

System water characteristics

Water should be suitably treated when its hardness exceeds 25° Fr, in order to avoid limescale from depositing in the boiler due to hard water, or corrosion due to aggressive water. It is useful pointing out that even deposits barely a few millimetres thick may cause considerable overheating of the generator walls due to their low thermal conductivity, thereby causing serious damage.

It is fundamental to treat water used in large-scale systems (i.e. that use high volumes of water) or when the system is frequently refilled with water. In such cases, if the system is then partially or totally drained, it must be refilled using treated water again.

Discharge of condensation

High energy efficiency produces some condensation which must be removed. To do so, use a plastic pipe placed so as to avoid the accumulation of any condensation inside the boiler. This pipe must be attached to a discharge siphon which can be checked when required.

The standards governing installation currently in force in the country of installation must be respected, as must any local authority regulations or those issued by public health bodies.

Check the positioning of the condensate discharge tube:

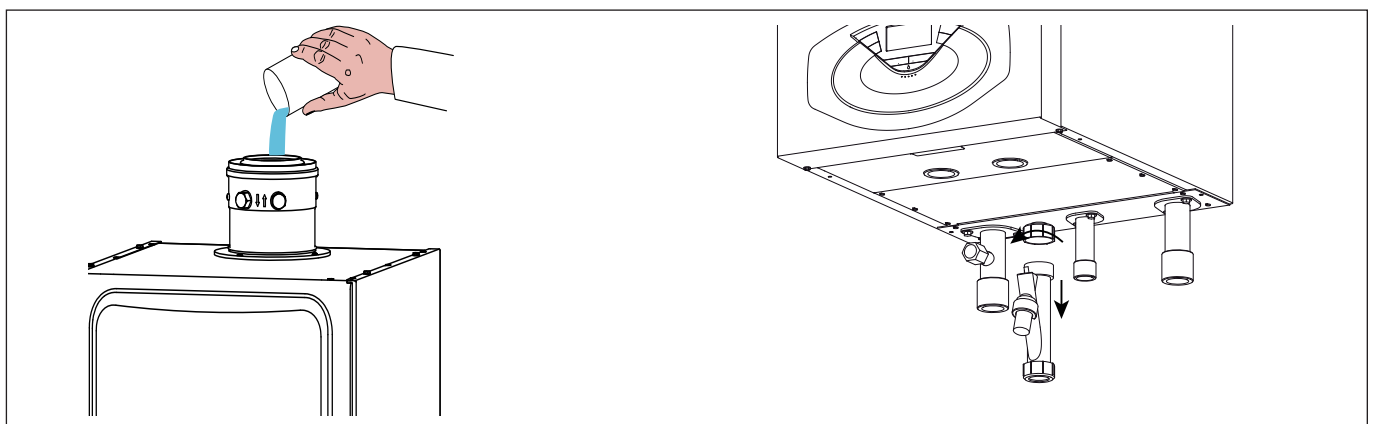
- it must not be nipped when connected
- it must not form a swan's neck
- ensure that it is cleared using free air in the siphon

For the evacuation of condensates, use only pipes which satisfy the relevant norms.

The flow of condensates may reach 2 litres / hour. As the condensates are acid (pH close to 2), all necessary precautions must be taken before any operation.

⚠ Before the first time the equipment is used, the siphon must be filled with water. To do this, add approximately 1/4 litre of water via the burnt gas outlet before fitting the discharge device, or unscrew the siphon positioned underneath the boiler, fill it with water and refit it

⚠ Warning! insufficient water in the siphon can cause the flue gas to be expelled into the surrounding ambient air



Connecting the Flue

The boiler is designed to operate in B mode (by drawing air from the room) and in C mode (by drawing air from outside). When installing an exhaust system be careful when handling the seals, in order to avoid flue gas leaking into the air circuit. The horizontal kit must be tilted with a downward slope of 3% towards the boiler to evacuate the condensates. When type B installation is used, the room in which the boiler is installed must be ventilated using a suitable air inlet which complies with current legislation. In rooms where corrosive vapours may be present (for example, laundry rooms, hair studios, rooms where galvanic processes take place, etc.) it is important that type C installation is used, with air for combustion drawn from outside. In this way the boiler is protected from the effects of corrosion. When implementing coaxial suction/exhaust systems the use of authentic accessories is obligatory. The flue gas exhaust ducting must not be in contact with or placed near flammable materials, and must not cross building structures or walls made using flammable material. When replacing an old boiler, the ventilation and flue gas exhaust system must always be replaced. The flue gas exhaust ducting joint should be created using a male/female coupling and a seal. Couplings should always be arranged so that they go against the direction of the condensate flow.

Tipos de conexión de la caldera al conducto de humos

- conexión coaxial de aspiración/descarga de la caldera al conducto de humos,
- conexión desdoblada de la caldera al conducto de humos, de descarga con aspiración de aire del exterior.

Para las longitudes y cambios de dirección de las conexiones consulte la tabla de tipos de descarga.

Los kit de conexión aspiración/descarga de humos se suministran por separado del aparato según los distintos tipos de instalación. Para las pérdidas de carga de los conductos, consulte el catálogo para humos. La resistencia adicional debe ser considerada en el mencionado dimensionamiento.

Para el método de cálculo, los valores de las longitudes equivalentes y los ejemplos de instalación consulte el catálogo para humos.



ATENCIÓN

Verifique que los pasajes de descarga y ventilación no estén obstruidos.
Verifique que los tubos de descarga de humos no tengan pérdidas.

Types of boiler - flue exhaust connection

- coaxial connection of the boiler to the suction/exhaust ducting
- split connection of the boiler to the exhaust ducting with air suction from outside

For details relating to connection lengths and direction changes, please consult the "exhaust types" table.

The suction/exhaust ducting connection kits are supplied separately from the appliance, according to different installation solutions.

If there is any loss of pressure in the piping, please refer to the gas flue accessories catalogue. Supplementary resistance must be borne in mind during the sizing process mentioned above.

For the calculation method, equivalent length values and installation examples please refer to the gas flue accessories catalogue.

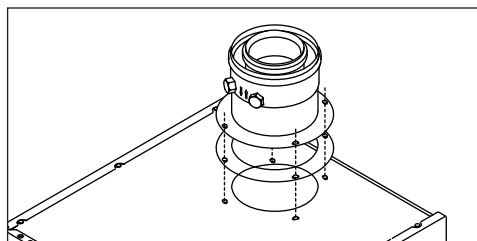


WARNING

Make sure that the flue gas exhaust and ventilation ducting are not obstructed.
Make sure that there are no leaks along the flue gas exhaust ducting.

La conexión de la caldera **GENUS PREMIUM EVO HP 45/65** al conducto de humos está realizada en todos los aparatos con tuberías coaxiales ø80/125 o tuberías desdobladas ø 80/80.

Proceda al montaje del colector de descarga de humos y aspiración de aire utilizando los tornillos suministrados. Coloque correctamente las juntas.



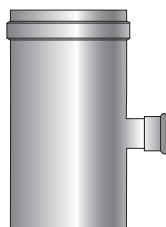
GENUS PREMIUM EVO HP 45/65 is equipped for connection to a 80/125 coaxial flue gas suction and exhaust system. Mount the flue gas exhaust and air suction collector using the screws provided. Make sure that the seals are positioned correctly.

Cuando se usan tipos de aspiración y descarga desdoblada, es necesario utilizar el adaptador correspondiente.

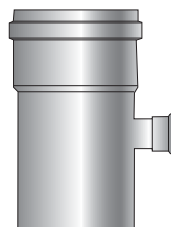


A suitable adapter must be used when using split suction and exhaust systems.

La conexión de la caldera **GENUS PREMIUM HP 85/100/115/150** al conducto de humos está realizada en todos los aparatos con tuberías desdobladas $\varnothing 100/110$.



3590237



3590230

GENUS PREMIUM HP 85/100/115/150 is equipped for connection to a 100/110 twin-pipe flue gas suction and exhaust system, but is necessary to use the adapter.

Cuando se usan tipos de aspiración y descarga coaxial 110/150, es necesario utilizar el adaptador correspondiente.



A suitable adapter must be used when using coaxial system 110/150.

⚠ Utilice exclusivamente un kit específico de condensación

Tabla de longitudes de tubos de aspiración/descarga

Table of flue gas exhaust duct lengths

Tipo de descarga de humos <i>Type</i>		Longitud máxima de tubos de aspiración/descarga (m) <i>Maximum extension exhaust-air (m)</i>				Diámetro de los tubos (mm) <i>Diameter of pipe (mm)</i>	Longitud máxima de tubos de aspiración/descarga (m) <i>Maximum extension exhaust-air (m)</i>				Diámetro de los tubos (mm) <i>Diameter of pipe (mm)</i>
		45		65			85		100		
		MIN	MAX	MIN	MAX		MIN	MAX	MIN	MAX	
Sistemas coaxial <i>Coaxial system</i>	C13 C33 C43	1	12	1	8	$\varnothing 80/125$	1	5	1	5	$\varnothing 110/150$
	B33	1	12	1	8		1	5	1	5	
Sistemas desdoblados <i>Twin-pipe System</i>	C13 C23 C33 C43	S1 = S2		S1 = S2		$\varnothing 80/80$	S1 = S2		S1 = S2		$\varnothing 100/110$
	C53 C83	0,5 / 0,5	13 / 13	0,5 / 0,5	7 / 7		0,5 / 0,5	14/14	0,5 / 0,5	16/16	
	B23	0,5	30	0,5	12	$\varnothing 80$	0,5	28	0,5	32	$\varnothing 110$
Tipo de descarga de humos <i>Type</i>		Longitud máxima de tubos de aspiración/descarga (m) <i>Maximum extension exhaust-air (m)</i>				Diámetro de los tubos (mm) <i>Diameter of pipe (mm)</i>	Longitud máxima de tubos de aspiración/descarga (m) <i>Maximum extension exhaust-air (m)</i>				
<i>Type</i>		115		150			85		100		
<i>Type</i>		MIN	MAX	MIN	MAX		MIN	MAX	MIN	MAX	
Sistemas coaxial <i>Coaxial system</i>	C13 C33 C43	1	12	1	8	$\varnothing 80/125$	1	5	1	5	
	B33	1	12	1	8		1	5	1	5	
Sistemas desdoblados <i>Twin-pipe System</i>	C13 C23 C33 C43	S1 = S2		S1 = S2		$\varnothing 80/80$	S1 = S2		S1 = S2		
	C53 C83	0,5 / 0,5	13 / 13	0,5 / 0,5	7 / 7		0,5 / 0,5	14/14	0,5 / 0,5	16/16	
	B23	0,5	30	0,5	12	$\varnothing 80$	0,5	28	0,5	32	

S1. aspiración de aire - S2. descarga de humos

S1 = air suction S2 = Flue gas exhaust

Tipos de aspiración/descarga de humos

Type of air suction/flue gas exhaust ducting

Aire para la combustión proveniente del ambiente Combustion air drawn from the room	
B23 Descarga de humos hacia el exterior Aspiración de aire del ambiente <i>External flue gas exhaust Air drawn from the room</i>	
B33 Descarga de humos en conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio Aspiración de aire del ambiente <i>Individual or shared flue gas exhaust ducting built into the building Air drawn from the room</i>	
Aire para la combustión proveniente del exterior Combustion air intake from outside	
C13 Descarga de humos y aspiración de aire a través de la pared externa en el mismo campo de presión <i>Flue gas exhaust and air suction duct through external wall in the same range of pressure</i>	
C33 Descarga de humos y aspiración de aire desde el exterior con terminal en el techo, en el mismo campo de presión. <i>Flue gas exhaust and air suction duct from outside with roof terminal in the same range of pressure</i>	
C43 Descarga de humos y aspiración de aire a través de un conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio <i>Individual or shared flue gas exhaust and air suction through flue ducting built into the building</i>	

C53 Descarga de humos hacia el exterior y aspiración de aire a través de la pared externa en distinto campo de presión <i>Flue gas exhaust leading outside and air suction duct through external wall not in the same range of pressure</i>	
C83 Descarga de humos a través de un conducto de humos individual o colectivo integrado en el edificio Aspiración de aire a través de pared externa <i>Flue gas exhaust through individual or shared flue ducting built into the building Air suction through external wall</i>	



ATTENCION

Antes de cualquier intervención en la caldera, interrumpa la alimentación eléctrica utilizando el interruptor bipolar externo.

Conexión eléctrica

Para mayor seguridad, haga efectuar un cuidadoso control de la instalación eléctrica por personal especializado, ya que el fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por la ausencia de puesta a tierra de la instalación o por anomalías en la alimentación eléctrica.

Verifique que la instalación sea la adecuada para la potencia máxima absorbida de la caldera indicada en la placa.

Controle que la sección de los cables sea la adecuada, en ningún caso inferior a 0,75 mm².

La correcta conexión a tierra es indispensable para garantizar la seguridad del aparato.

El cable de alimentación debe estar conectado a una red de 230V-50Hz respetando la polarización L-N y la conexión a tierra.

Si debe sustituir el cable de alimentación eléctrica, llame a personal especializado, para la conexión a la caldera utilice sólo repuestos originales ARISTON.



WARNING

Before performing any work on the boiler, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch.

Electrical connections

For increased safety, ask a qualified technician to perform a thorough check of the electrical system.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by the lack of a suitable earthing system or by the malfunctioning of the electricity mains supply.

Make sure that the system is able to withstand the maximum power absorbed by the boiler (this is indicated on the appliance data plate). Check that the section of the wires is suitable and is not less 1,5 mm²

The appliance must be connected to an efficient earthing system if it is to operate correctly.

The power supply cable must be connected to a 230V-50Hz network, where the L-N poles and the earth connection are all respected.

Important!

In the event that the power supply cable must be changed, replace it with specific cable supply by ARISTON.



IMPORTANTE!

Las conexiones a la red eléctrica se deben realizar en forma fija (no con enchufe móvil) y dotadas de un interruptor bipolar con una distancia de apertura entre los contactos de 3 mm como mínimo.

Está prohibido el uso de tomas múltiples, prolongaciones o adaptadores.

Está prohibido utilizar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y de gas para la conexión a tierra del aparato.

La caldera no está protegida contra los efectos causados por los rayos.

Si se tuvieran que sustituir los fusibles de la red, utilice fusibles de 2 A rápidos.



¡ATENCIÓN!

Para la conexión y la ubicación de los cables de los periféricos opcionales, vea las advertencias correspondientes a la instalación de dichos periféricos.



IMPORTANT!

Connection to the electricity mains supply must be performed using a fixed connection (not with a mobile plug) and a bipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be fitted.

The use of multiplugs, extension leads or adaptors is strictly prohibited.

It is strictly forbidden to use the piping from the hydraulic, heating and gas systems for the appliance earthing connection.

The boiler is not protected against the effects caused by lightning. If the mains fuses need to be replaced, use 2A rapid fuses.



WARNING

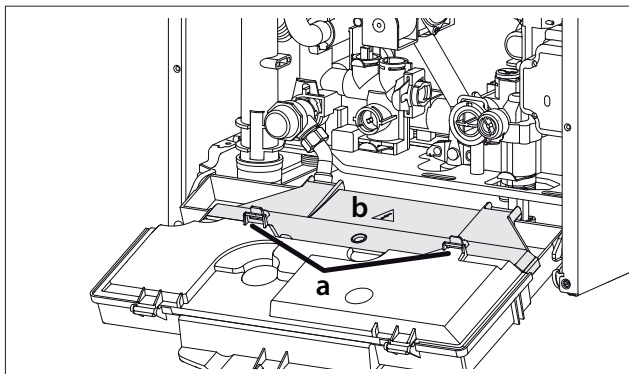
For the connection and positioning of the wires belonging to optional peripheral units, please refer to the advice relating to the installation of these units.

instalación

Conexión de Unidades Periféricas

Para acceder a las conexiones de los periféricos, proceda de la siguiente manera:

- desconecte la caldera de la alimentación eléctrica
- extraiga la envoltura
- gire la caja eléctrica hacia delante
- desenganchar los dos clip "a", girar hacia arriba el panel "b" para acceder a la conexión de las periféricas
- desenroscar los dos tornillos "c" y quitar la tapa "d" del porta-instrumento para acceder a la tarjeta electrónica.

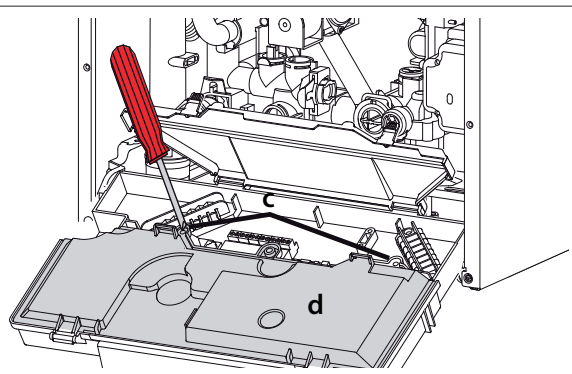


installation

Peripheral unit connection

To access peripheral unit connections carry out the following steps:

- Disconnect the boiler from the power supply
- Remove the casing by unhooking it from the instrument panel
- Rotate the control panel while pulling it forwards
- Unhook the two clips "a", rotate the cover "b" to have access to the peripheral connections
- Unscrew the two screws "c" and remove the cover "d" of the instrument panel to have access to the main P.C.B.

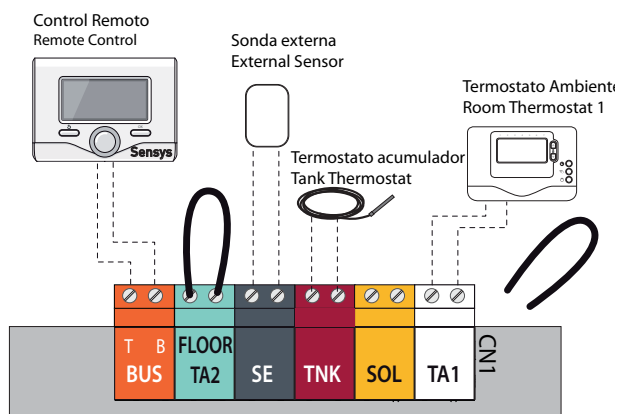
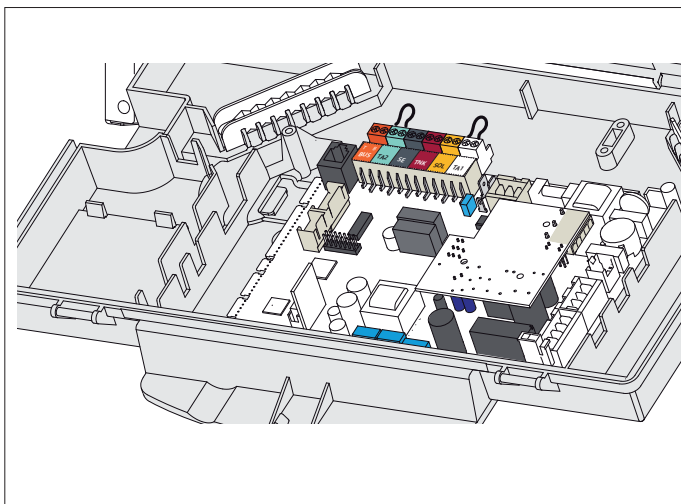


Encontramos las conexiones para:

- BUS** = Conexión dispositivo modulante
- TA2/FLOOR** = termostato para suelo radiante o el termostato ambiental 2 (seleccionado con el parámetro 223)
- SE** = Sonda externa
- TNK** = Termostato reserva sanitaria
- SOL** = Sonda solar
- TA1** = Termostato ambiental 1

Peripheral connections:

- BUS** = Remote control connection (modulating device)
- FLOOR/ TA2** = the underfloor heating thermostat or the room thermostat 2 (selected via parameter 223 - factory setting = underfloor heating thermostat)
- SE** = Outdoor sensor - OPTION
- TNK** = Tank temperature probe
- SOL** = Solar temperature probe
- TA1** = Room thermostat 1



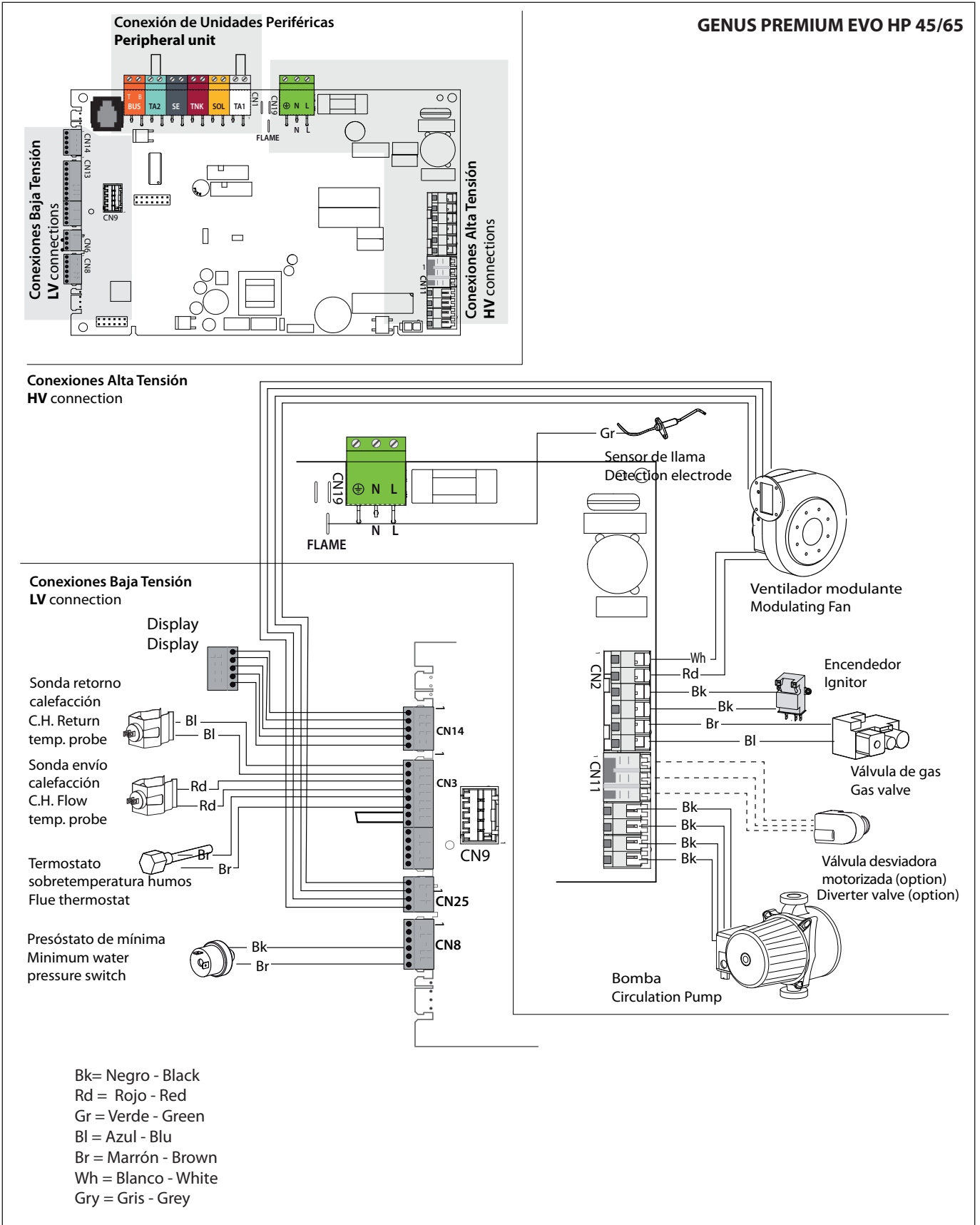
Esquema eléctrico

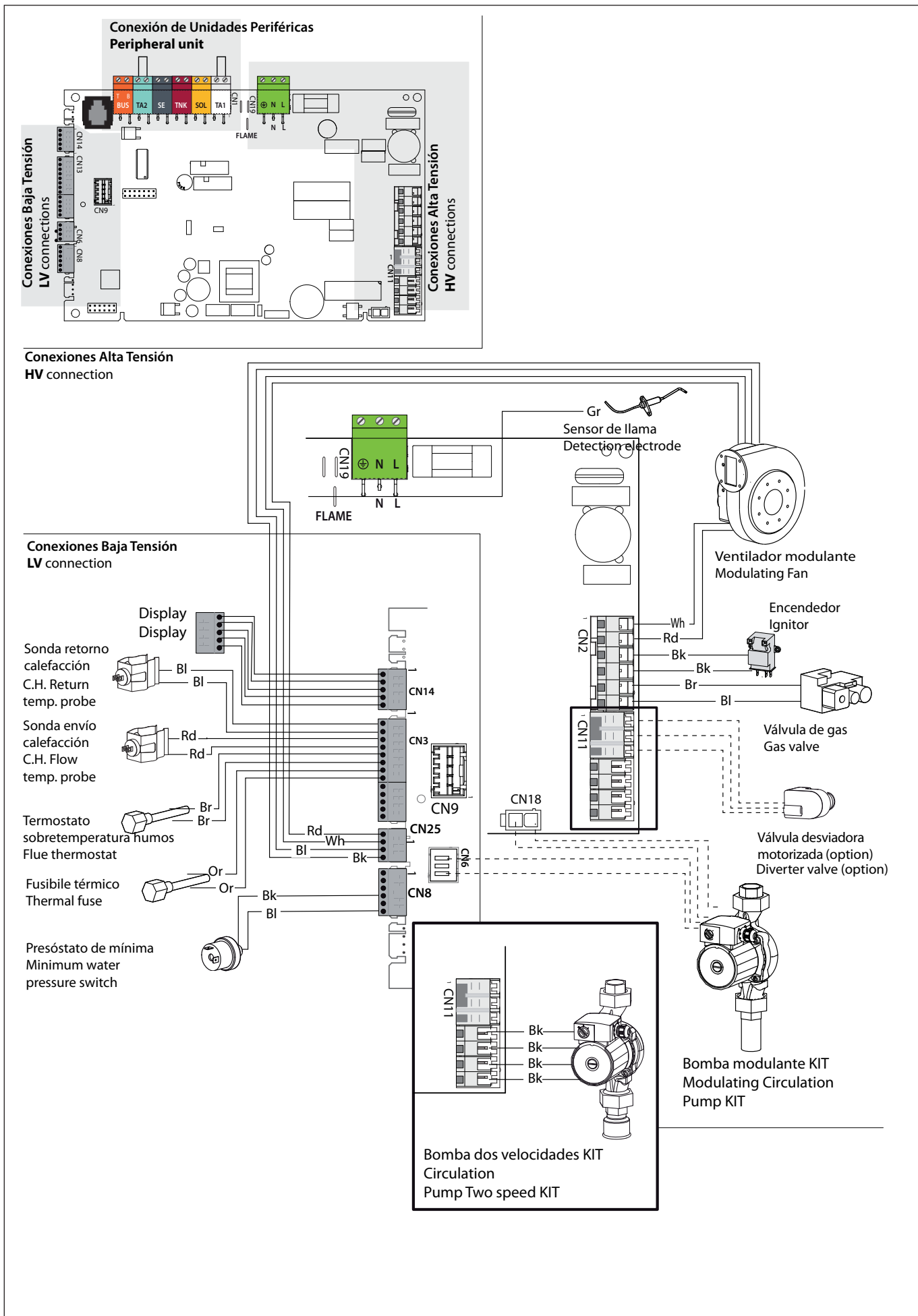
Para mayor seguridad, haga realizar un cuidadoso control de la instalación eléctrica por personal especializado.
El fabricante no es responsable por eventuales daños causados por la falta de puesta a tierra da la instalación o por anomalías de la alimentación eléctrica.

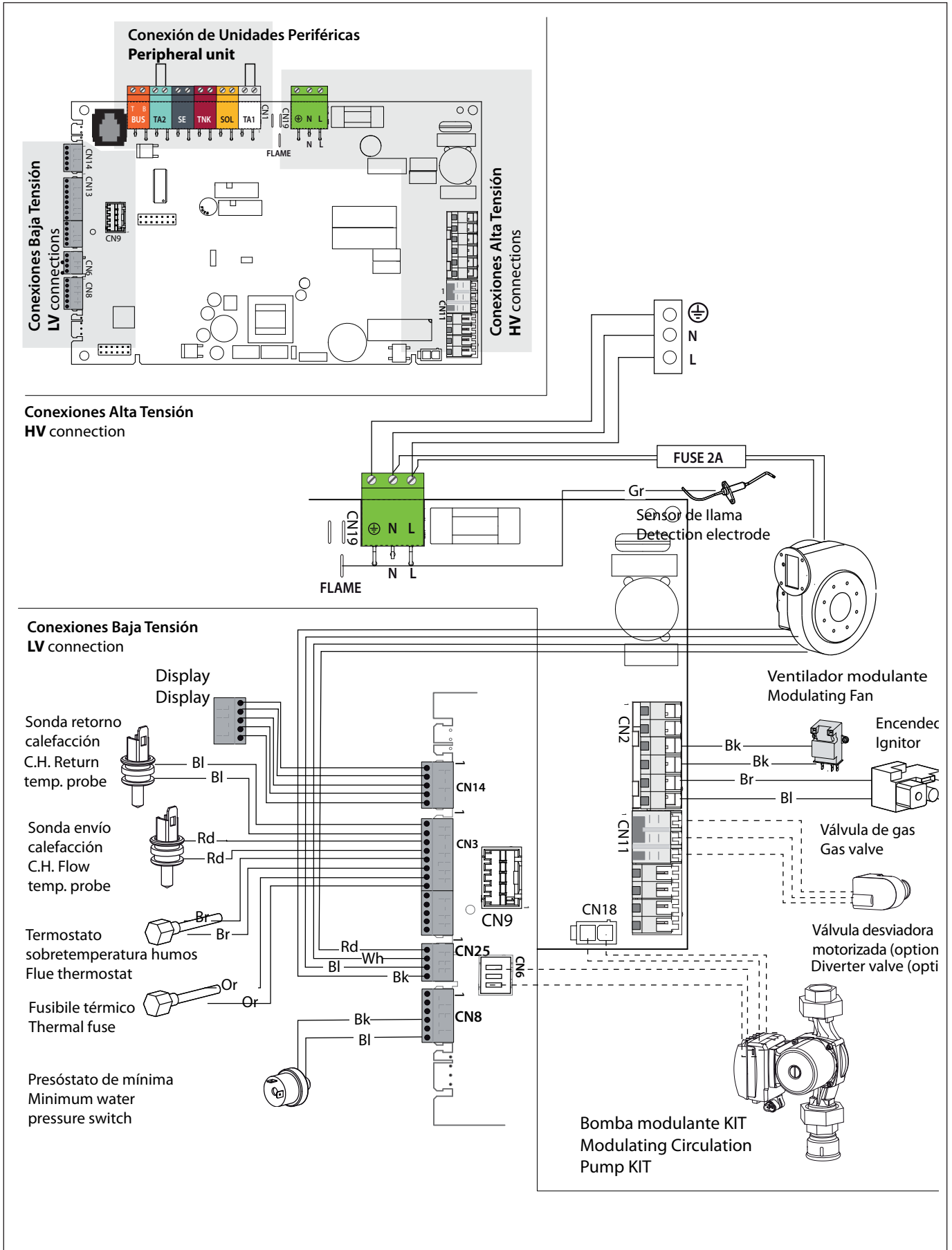
Electrical diagram

For increased safety, ask a qualified technician to perform a thorough check of the electrical system.
The manufacturer is not responsible for any damage caused by the lack of a suitable earthing system or by the malfunctioning of the electricity mains supply.

GENUS PREMIUM EVO HP 45/65



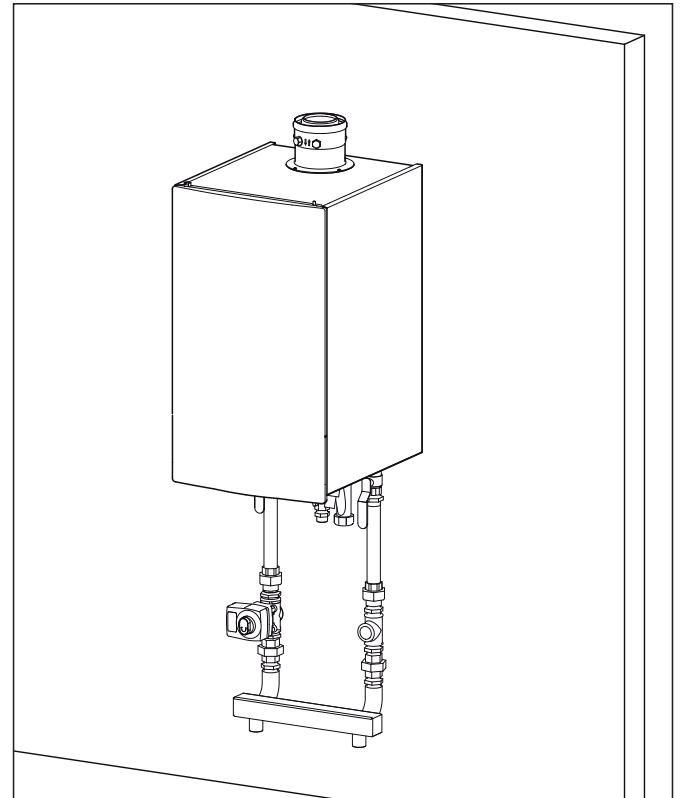
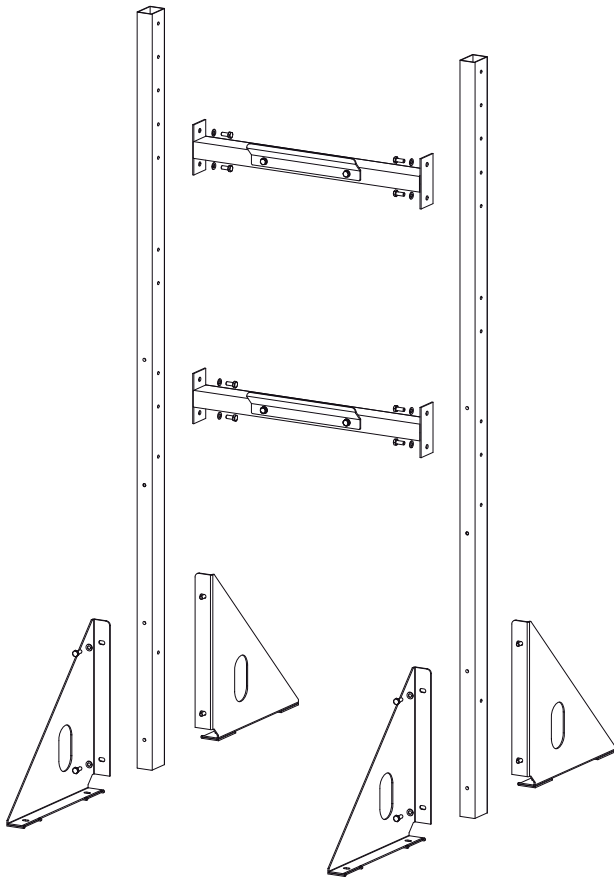




Accesorios para instalación individual

Accessories

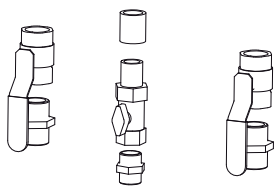
Bastidor de soporte de la caldera
Boiler support frame



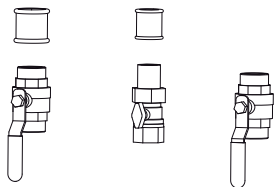
3590279 - Barra de instalación vertical
Frame vertical support

3590280 - Barra de instalación horizontal
Frame horizontal support

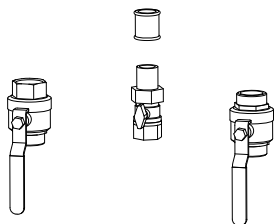
3590283 - Barra de instalación de suelo
Frame foot



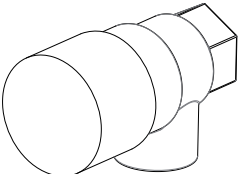
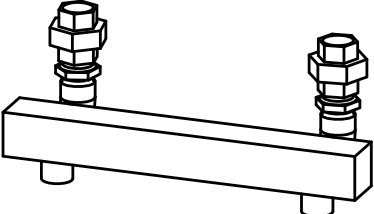
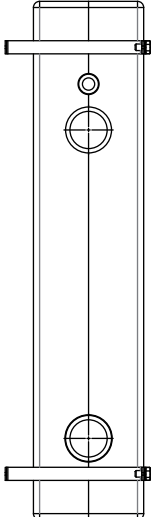
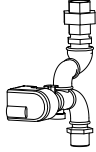
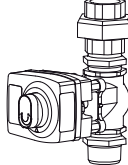
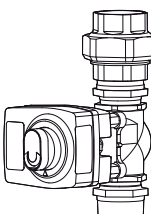
3590433
Kit de válvula de cierre
para caldera sola para
modelos 45-65 kW
Valve kit 45-65 kW

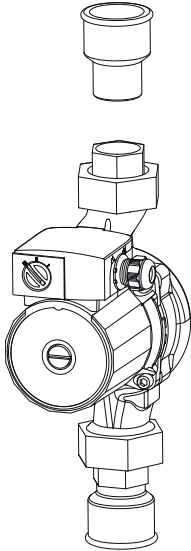
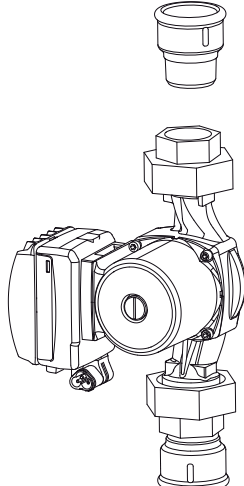


3590434
Kit de válvula de cierre
para caldera sola para
modelos 85-100 kW
Valve kit 85-100 kW

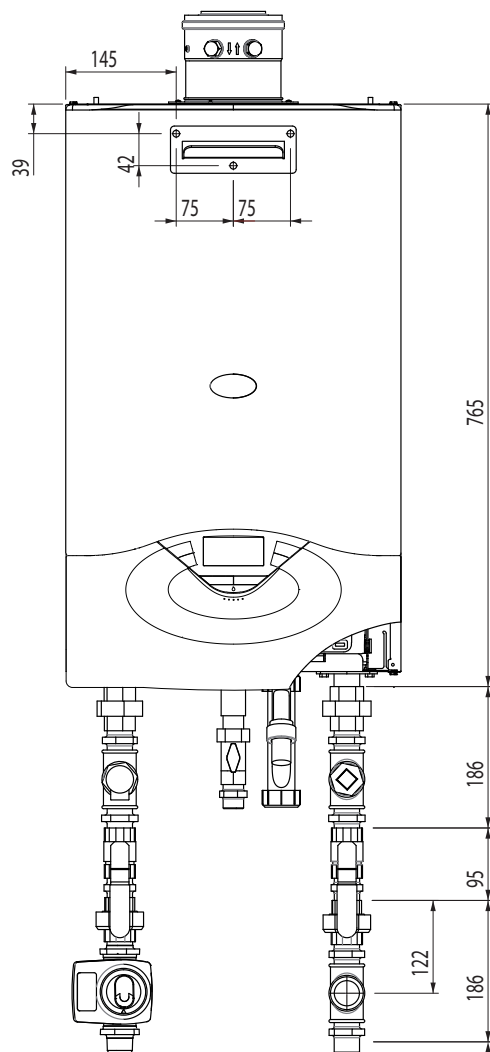
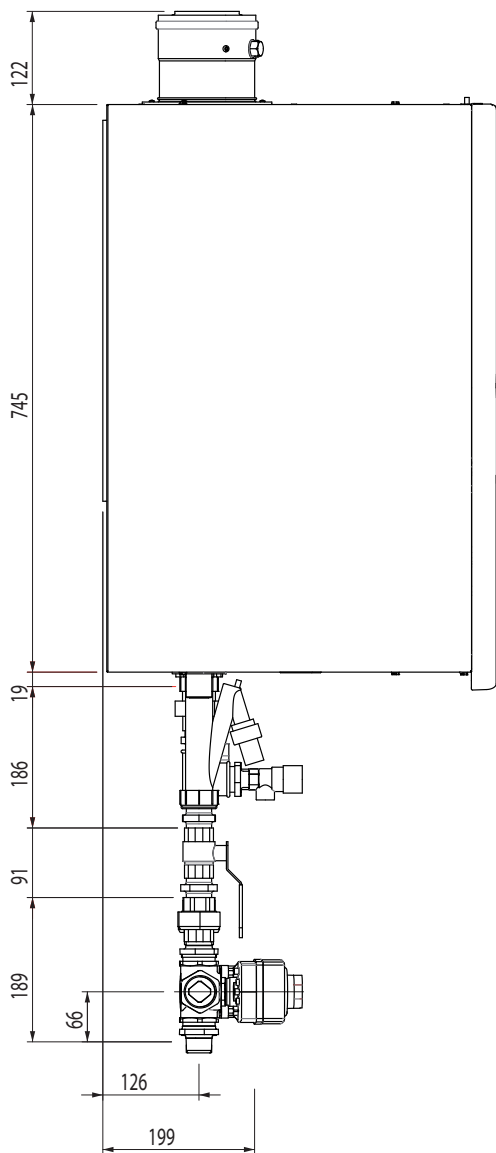


3590335
Kit de válvula de cierre
para caldera sola para
modelos 115-150 kW
Valve kit 115-150 kW

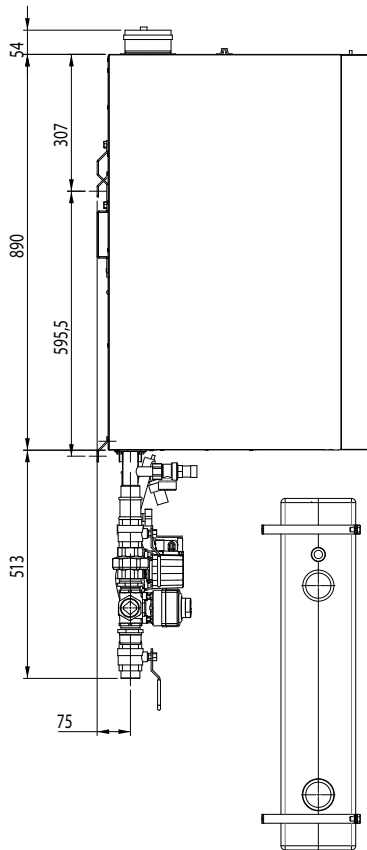
	<p>3590431 45-65 kW Válvula de seguridad 3 bar Safety valve 3 bar</p>
	<p>3590432 85-100 kW Válvula de seguridad 4,5 bar Safety valve 3 bar</p>
	<p>3590435 (85/100/115/150) Separador hidráulico Hydraulic separator</p>
	<p>3590435 (85/100/115/150) Separador hidráulico Hydraulic separator</p>
	<p>3590436 (45/65) Kit ACS para caldera sola System Kit for connecting the external indirect cylinder</p>
	<p>3590437 (85/100) Kit ACS para caldera sola System Kit for connecting the external indirect cylinder</p>
	<p>3590438 (115/150) Kit ACS para caldera sola System Kit for connecting the external indirect cylinder</p>

	<p>3590441 85-100 kW Kit bomba 2 velocidades Circulation Pump KIT</p>
	<p>3590431 85-100-115-150 kW Kit bomba modulante Modulating Circulation Pump KIT</p>

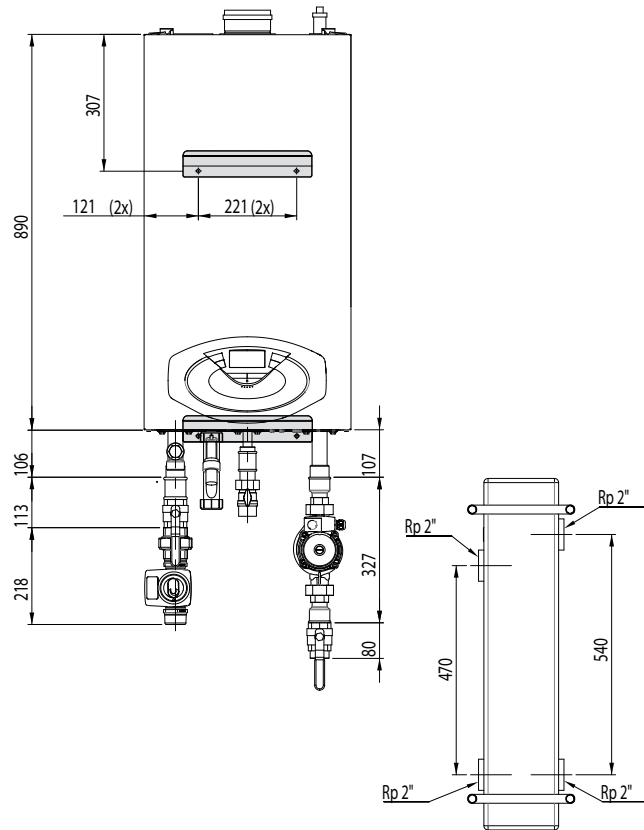
GENUS PREMIUM HP EVO 45/65



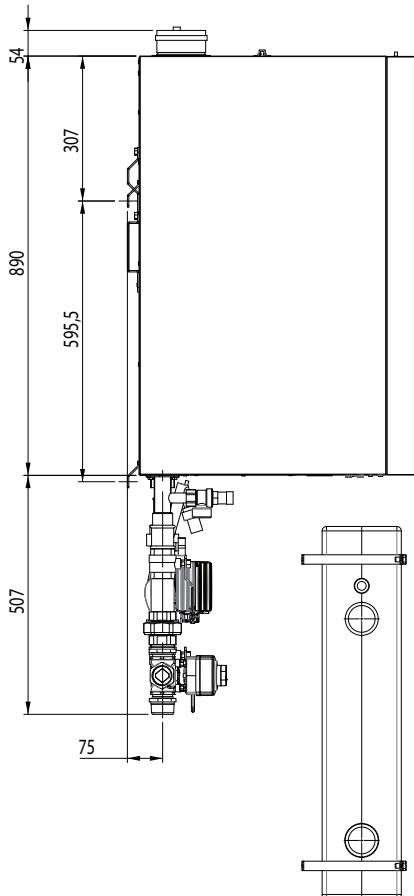
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100



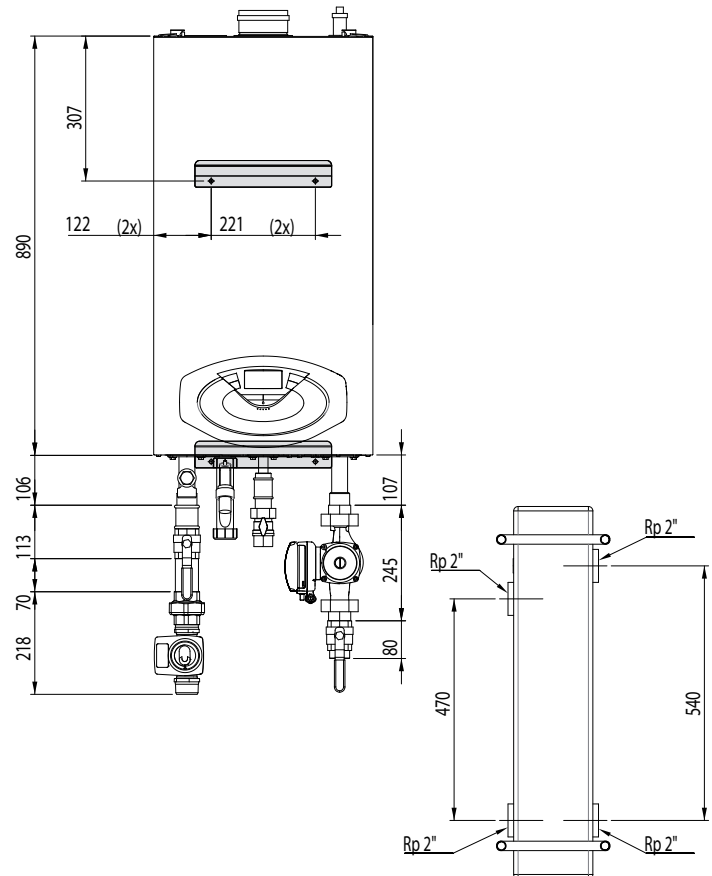
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100

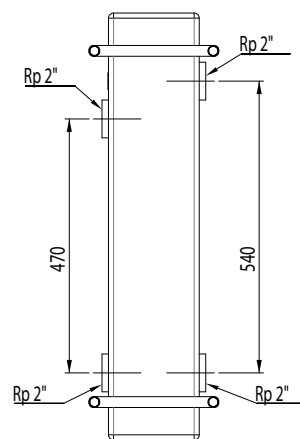
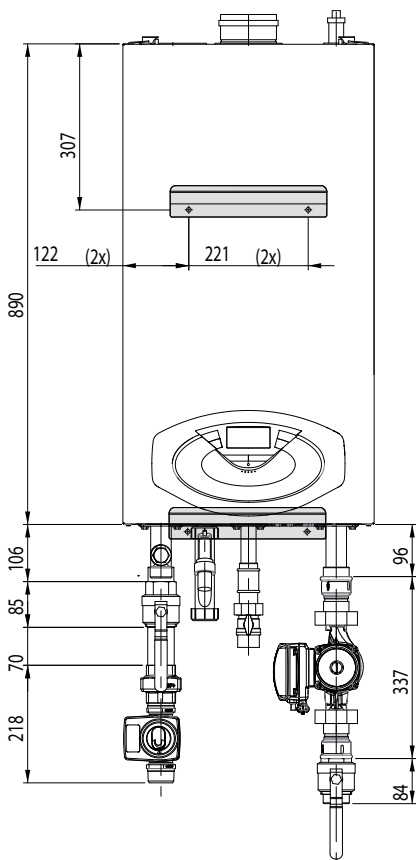
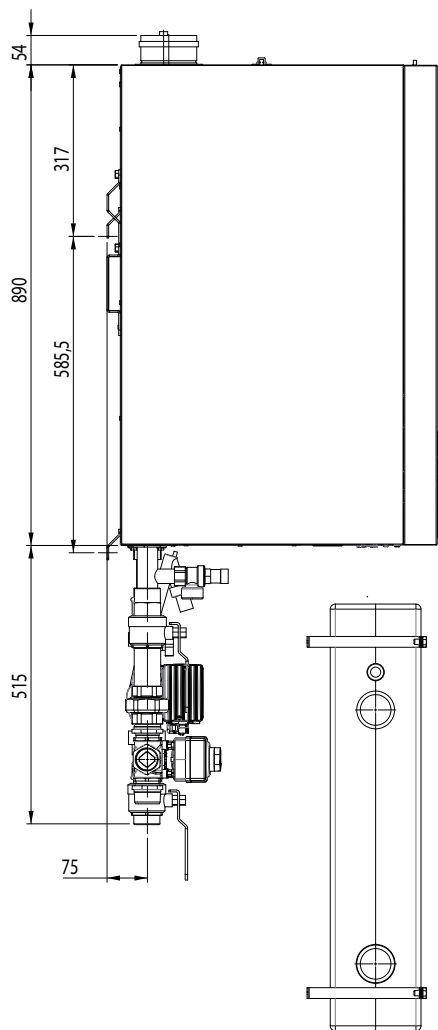


GENUS PREMIUM EVO HP 85/100



GENUS PREMIUM EVO HP 85/100

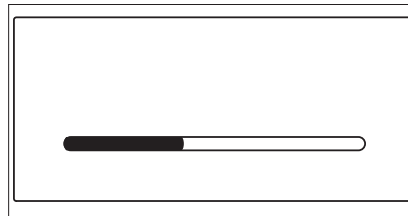




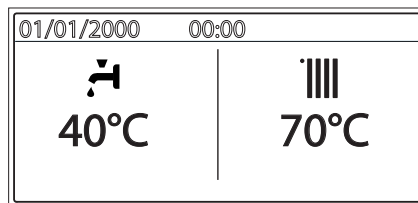
Procedimiento de encendido

Presione el botón ON/OFF, el display se iluminará:

El display muestra el proceso de inicio indicado por la barra



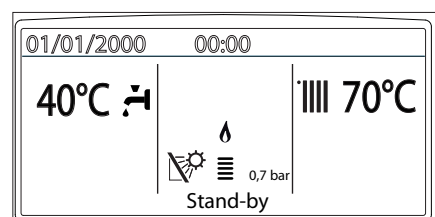
Una vez acabado el proceso de inicio, el display muestra la temperatura ajustada para la calefacción y agua caliente sanitaria (configuración display: caldera base).



La caldera solicita el ajuste de la fecha, la hora y el idioma. Procesar como indicado en el párrafo MENU USUARIO.

Desde el MENU USUARIO es posible elegir entre 2 opciones:

- a - caldera BASE - configuración de fábrica
- b - caldera COMPLETA.



El modo de visualización completa indica más información:

- indicación sobre la presión de la instalación
- visualización del encendido del quemador
- texto descriptivo de las diferentes funciones posibles de la caldera
- indicación de las funciones de recirculación (sanitaria y calefacción)

Preparación para el servicio

Para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento de la caldera y para que la garantía tenga validez, el primer encendido lo debe realizar un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Alimentación eléctrica

- verifique que el voltaje y la frecuencia de alimentación eléctrica coincidan con los datos contenidos en la placa de la caldera.
- verifique que la conexión respete la polaridad L-N;
- verifique la eficiencia de la conexión a tierra.

Alimentación de Gas

Proceda del siguiente modo:

- verifique que el tipo de gas suministrado sea el mismo que el indicado en la placa de la caldera;
- abra las puertas y ventanas;
- evite la presencia de chispas o llamas directas;
- verifique la hermeticidad de la instalación de combustible con la llave de paso ubicada en la caldera cerrada y luego abierta y con la válvula de gas cerrada (desactivada), durante 10 minutos el contador no debe indicar el paso de gas.

Llenado del circuito hidráulico.

Proceda del siguiente modo:

- abra las válvulas de seguridad de los radiadores de la instalación;
- afloje la mariposa de la válvula automática de alivio ubicada en el circulador;
- abra gradualmente el grifo de llenado (no se suministra con el aparato sino como accesorio) de la caldera y apenas sale agua, cierre las válvulas de seguridad del intercambiador principal y de los radiadores;
- cierre el grifo de llenado de la caldera cuando la presión indicada en el hidrómetro sea de 1 bar.

Start-up procedure

Press the ON/OFF button on the control panel to switch on the boiler: the display will light up. The initialisation procedure - indicated by the bar - begins.

Once the procedure is completed, the display will visualise the temperatures set for the central heating and domestic hot water circuits (*display configuration: boiler base*).

The boiler will request the setting of the date, time and language. Proceed as indicated in the USER MENU paragraph of the "User Operating Manual". From the USER MENU it is possible to choose between different display configurations:
a - boiler BASE - *default configuration*
b - boiler COMPLETE

The complete visualisation mode provides the following additional information compared to the basic mode:

- indication of the plant pressure
- visualisation of the burner ignition
- descriptive text of the various operations performed by the burner
- indication of the post-circulation functions (domestic hot water and central heating)

Initial procedures

To guarantee safety and the correct operation of the appliance, the boiler must be prepared for operation by a qualified technician who possesses the skills which are required by law.

Electricity supply

- Check that the voltage and frequency of the electricity supply correspond to the data shown on the boiler data plate;
- Make sure that the earthing connection is efficient.

Filling the hydraulic circuit

Proceed in the following manner:

- Open cold water inlet tap;
- Lift the cap on the automatic air relief valve on the circulation pump;
- Gradually open the valve under the boiler
- Open each air release tap starting with the lowest point and close it only when clear water, free of air, is visible.
- Close the valve under the boiler when at least 1 bar registers on the pressure gauge.

Gas supply

Proceed in the following manner:

- make sure that the main gas supply uses the same type of gas as indicated on the boiler data plate;
- Open all doors and windows;
- Make sure there are no sparks or naked flames in the room;
- Make sure that the system does not leak fuel using a cut-off valve inside the boiler itself which should be closed and then opened while the gas valve is disabled. The meter must not show any signs of gas being used for 10 minutes.

Primer encendido

1. Controle que:
 - la mariposa de la válvula de alivio automática del circulador esté floja
 - la indicación de la presión de la instalación en el manómetro sea superior a 1 bar
 - el grifo de gas esté cerrado
 - la conexión eléctrica se haya efectuado de modo correcto
 Controle siempre que el cable de tierra verde/amarillo esté conectado correctamente.

Para purgar la instalación proceda del siguiente modo:

- encienda la caldera (presionando el botón ON/OFF) y seleccione la modalidad stand-by – no hay demanda ni del circuito sanitario ni de calefacción
- active el ciclo de desaireación presionando el botón ESC durante 5 segundos. La caldera comenzará un ciclo de desaireación de aproximadamente 7 minutos que se puede interrumpir presionando el botón ESC
- deje funcionar la bomba hasta que todo el aire haya salido de la instalación - purgue el aire de los radiadores
- controle la presión de la instalación y si la misma ha disminuido, agregue agua para llevarla hasta 1 bar - controle el tubo de evacuación de los productos de la combustión
- verifique que las tomas de aire del ambiente estén abiertas (instalaciones de tipo B).

Nota: en el caso de una inutilización prolongada del aparato, el sifón se debe llenar antes de volver a encenderlo. SI EL AGUA NO REGRESA AL SIFÓN ES PELIGROSO YA QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE SALIDA DE LOS HUMOS AL AMBIENTE.

2. Abra el grifo de gas y controle la hermeticidad de las uniones, incluidas las de la caldera, verificando que el contador no indique paso de gas. Elimine posibles fugas.
3. Ponga en funcionamiento la caldera seleccionando con el Botón MODE el funcionamiento en modalidad calefacción o producción de agua caliente para uso sanitario.

First ignition

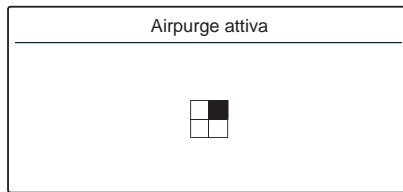
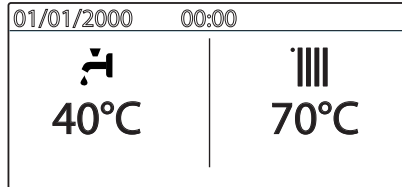
1. Make sure that:
 - The gas valve is closed;
 - The electrical connection has been properly carried out. Make sure that, in any case, the green/yellow earthing wire is connected to an efficient earthing system;
 - Use a screwdriver to lift the cap on the automatic air relief valve;
 - Switch on the boiler (by pressing the ON/OFF button) and use the MODE button to select the standby mode, where no hot water or heating requests are made.

- Start the deaeration cycle by pressing ESC for 5 seconds
The boiler will start a deaeration cycle lasting about 7 minutes. If you need to stop it press ESC.
At the end, check that the system is completely deaerated and, if not, repeat the procedure.
- Bleed the air from the radiators.
- Check the pressure gauge reading to verify that there is sufficient plant pressure (1-1.5 mbar); if not, the display will signal the need for re-establishing the pressure.
Re-establish the pressure by opening the water inlet valve located underneath the boiler.
- The exhaust duct for combustion products should be suitable and free from any obstructions;

- Any necessary ventilation inlets in the room should be open (type B installation).
- Check whether the siphon contains water; if not, it must be refilled.

N.B.: if the boiler will not be used for long periods, the siphon should be filled before the boiler is started up again. It is dangerous not to refill the siphon as fumes may be released into the environment.

2. Open the gas valve and check the connection seals, including the boiler connection seals, making sure that the meter does not detect any passage of gas. Eliminate any leaks.
3. Start the boiler by selecting the heating or domestic hot water operation using the MODE button.



Función Desaireación

Presionando el botón Esc durante 5 segundos, la caldera activa un ciclo de desaireación de aproximadamente 7 minutos. Dicha función se puede interrumpir presionando el botón Esc. Si es necesario, se puede activar un nuevo ciclo. Controle que la caldera esté en Stand-by, no hay demanda del circuito sanitario ni de calefacción..

Deaeration cycle

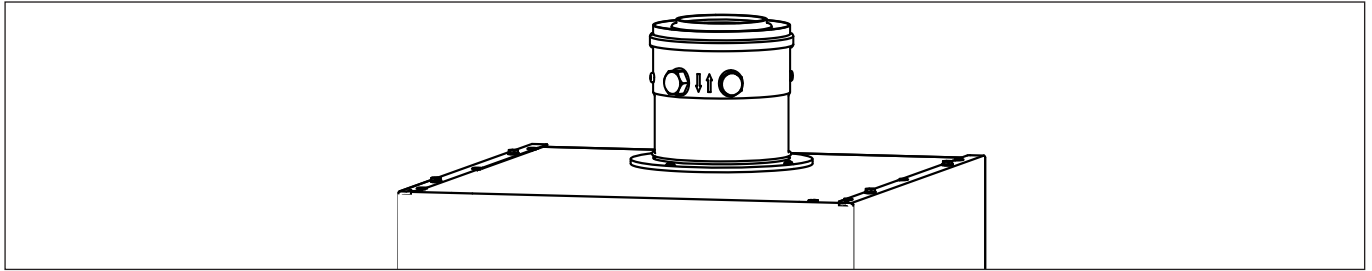
During the filling stage or if there is excess air in the system, the deaeration cycle can be activated by holding the Esc button for 5 seconds. The boiler will start a cycle which lasts approximately 7 minutes. When this is complete the menu screen will be restored. The cycle may either be repeated, if necessary, or stopped by pressing Esc. Press the Esc button until the normal display screen is restored.

Función de autolimpieza y análisis de la combustión

La caldera dispone de dos tomas de presión en la parte exterior del colector para medir la temperatura de los gases de combustión, del aire comburente y de las concentraciones de O2 y CO2. Para acceder a dichas tomas, es necesario desenroscar los dos tapones.

Cleaning function and combustion analysis

The boiler has two pressure taps to measure the combustion gas temperature, the combusive air and the concentrations of O2 and CO2 on the outside of the flue gas header. Said taps can be accessed by unscrewing the two plugs.



Comprobación del ajuste de gas

Para realizar análisis de combustión, se debe activar la función de autolimpieza.

Checking the gas setting

To carry out analyses of combustion, the cleaning function must be activated.

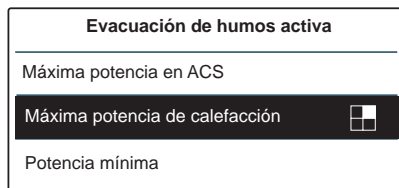
Análisis de la combustión a la potencia máxima

Seleccione la función de deshollinamiento pulsando la tecla RESET durante 10 segundos. **ATENCIÓN!!** Al activar la función de deshollinamiento, la temperatura del agua saliente de la caldera puede superar los 65 °C.

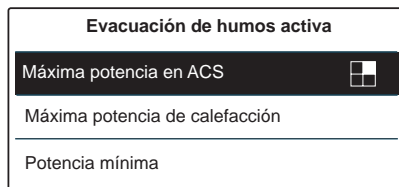
Maximum gas flow combustion analysis

Activate the cleaning function at the maximum heating power or the maximum domestic hot water power with a corresponding heating request.

El display muestra: Evacuación de humos activa - máxima potencia de calefacción



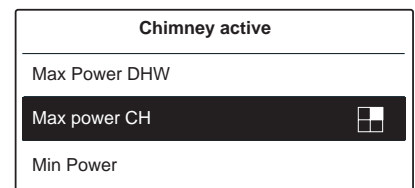
Girar el encoder para seleccionar máxima potencia en ACS



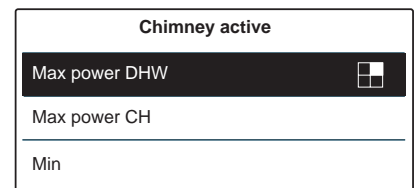
Select the Chimney function by pressing the RESET button for 10 seconds.

WARNING! When the cleaning function is activated, the temperature of the water coming out of the boiler may be more than 65°C.

The display will visualise the Chimney Function active at the maximum heating pressure.



Turn the encoder to select the maximum D.H.W. power.



Espere que el aparato se estabilice y realice el análisis de la combustión verificando el valor de CO2 según la siguiente tabla. **Importante:** no desmonte el silenciador

Wait for the boiler to stabilise before carrying out the combustion analyses. Check the CO2 value according to the table below.

CO ₂	MAX	MIN
	CO ₂ (%)	
G20	9,0 ± 0,2	8,4 ± 0,2
G31	9,8 ± 0,2	9,2 ± 0,2
Requisito: siempre una diferencia mínima de 0,6% de CO ₂ entre MAX y MIN		

CO ₂	MAX	MIN
	CO ₂ (%)	
G20	9,0 ± 0,2	8,4 ± 0,2
G31	9,8 ± 0,2	9,2 ± 0,2
Requirement: always a minimum difference of 0,6% CO ₂ between MAX and MIN		

Nota: Si la cámara de combustión está abierta, el valor de CO2 disminuye en un 0,3%.

Important: do not remove silencer (if present)
N.B.: when the casing is open, the CO2 value drops by 0,3%.

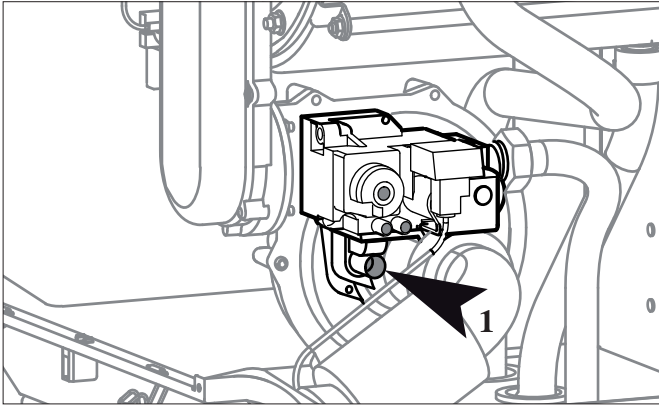
puesta en marcha

Si los valores medidos no coinciden con los indicados en la tabla, proceda a la regulación como se describe abajo.

- accione el regulador de presión de la válvula de gas (ver la fig.) con un destornillador plano adecuado, en sentido horario para disminuir y antihorario para aumentar el valor del CO2 leído (debido a la sensibilidad de la rosca, son suficientes pequeñas rotaciones);
- espere algunos segundos hasta que el CO2 se estabilice, luego mida su valor y, si es necesario, repita las operaciones.

Al finalizar el calibrado, pase al análisis del CO2 a la mínima potencia.

GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85/100



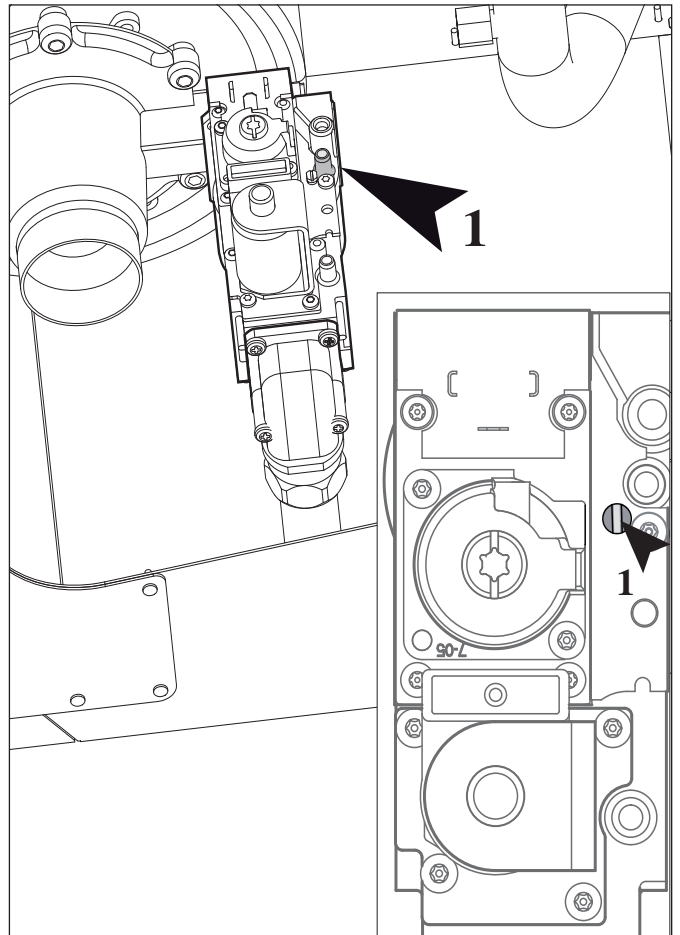
commissioning

If the recorded values do not comply with those indicated in the table, adjust accordingly as indicated below.

- Adjust the gas valve pressure regulator using a suitable slotted screwdriver: turn clockwise to decrease the recorded CO2 value and anti-clockwise to increase the value (the screws require slight turning as they are very sensitive);
- Wait a few seconds until the CO2 stabilises then check the value and repeat the procedure, if necessary.


Once the calibration procedure is completed, analyse the CO2 values at minimum power.

GENUS PREMIUM EVO HP 115/150



Análisis de la combustión a la potencia mínima

Con la función limpieza activa, girar el encoder para seleccionar Potencia mínima.

Evacuación de humos activa	
	Máxima potencia en ACS
	Máxima potencia de calefacción
	Potencia mínima 

Importante: no desmonte el silenciador (si presente)


Nota: Si la cámara de combustión está abierta, el valor de CO2 disminuye en un 0,3%.

Si los valores medidos no coinciden con los indicados en la tabla, proceda a la regulación como se describe abajo.

- accione el regulador de presión de la válvula de gas (fig. 2), después de haber quitado el tapón con un destornillador torx, en sentido horario para aumentar y antihorario para disminuir el valor de CO2 leído (debido a la sensibilidad de la rosca, son suficientes pequeñas rotaciones);

Minimum gas flow combustion analysis

Whit the Chimney function active, rotate the encoder to select Minimum power

Chimney active	
	Max power DHW
	Max power CH
	Min power 

Wait for the boiler to stabilise before carrying out the combustion analyses. Check the CO2 value according to the table below.

Important: do not remove silencer (if present)

N.B.: when the casing is open, the CO2 value drops by 0.3%.

If the recorded values do not comply with those indicated in the table, adjust accordingly as indicated below.

- Adjust the gas valve pressure regulator: after having removed the plug, use a suitable Torx screwdriver and turn clockwise to increase and anti-clockwise to decrease the recorded CO2 value (the screws require slight turning as they are very sensitive);

- espere algunos segundos hasta que el CO2 se estabilice, luego mida su valor y, si es necesario, repita las operaciones. Al finalizar el calibrado, controle nuevamente los valores de CO2 a la máxima potencia. Si los valores medidos permanecen dentro de los límites indicados en las tablas, no se debe realizar un nuevo calibrado.

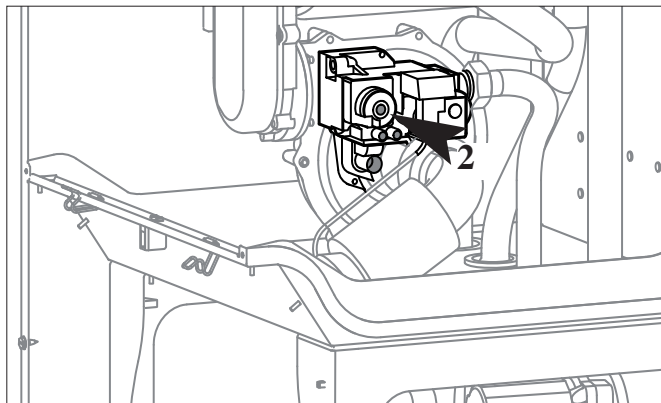
Después de dichas operaciones, es oportuno controlar el caudal de gas en el contador, aprovechando las indicaciones contenidas en la tabla de datos técnicos.

Al finalizar la verificación, desactive la Función Deshollinador y vuelva a colocar correctamente la tapa y la junta

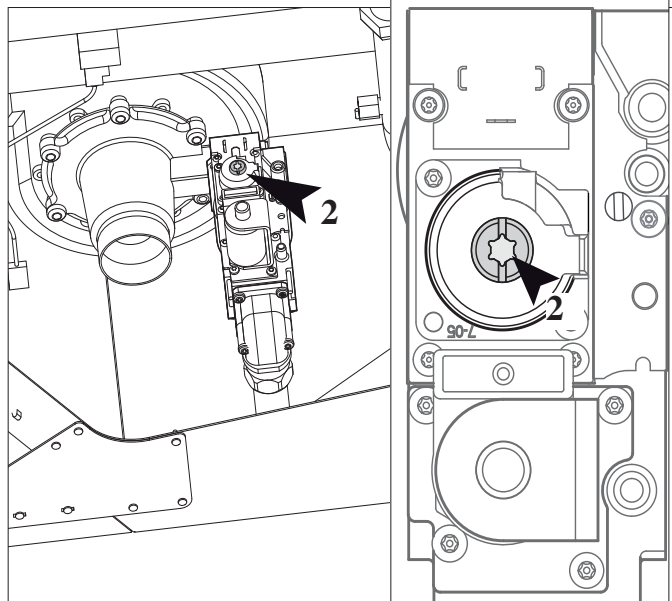
- Wait a few seconds until the CO2 stabilises then check the value and repeat the procedure, if necessary. Once the calibration procedure is completed, check the CO2 values once again at maximum power. If the recorded values fall within the limits indicated in the tables, no further calibration is necessary.

After these operations, it is advisable to check the gas flow on the meter, following the instructions outlined in the technical data table.

GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85/100



GENUS PREMIUM EVO HP 115/150



Ajuste de la potencia de calefacción máxima

Este parámetro limita la potencia útil de la caldera.

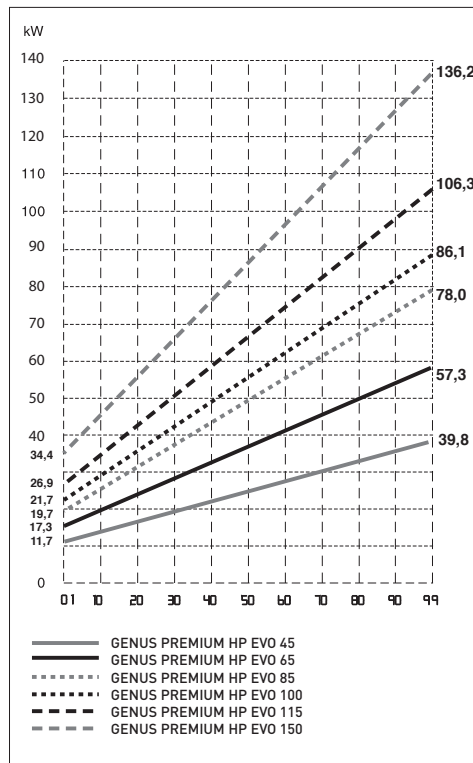
El porcentaje equivale a un valor de potencia comprendido entre la potencia mín (0) y la potencia nominal (100) indicada en el gráfico a continuación.

Para controlar la potencia máx. de calefacción de la caldera, acceda al parámetro 2.3.1.

Encendido lento

Este parámetro limita la potencia útil de la caldera en fase de encendido.

El porcentaje equivale a un valor de potencia útil comprendido entre la potencia mín. (0) y la potencia máx. (100). Para controlar el encendido lento de la caldera, acceda al parámetro 2.2.0.



Maximun Heating Power adjustment

The maximum heating power can be adjusted to between the maximum power allowed by the boiler and the minimum power).

The display shows the value between "100" and 0 of this interval.

To check the maximum heating power, access parameter 2.3.1, check the value and, if necessary, modify it as indicated in the Gas Regulation Table.

Checking slow ignition power

The soft light can be adjusted between the maximum power and the minimum power.

The display shows the value between "100" and 0 of this interval.

Change the parameter if the outlet pressure from the gas valve in the ignition phase (measured when the boiler is in hot water heating operation) does not coincide with the values shown in the Gas Regulation Table.

To check the slow ignition power, access parameter 2.2.0.

If needed, change the parameter value until suitable pressure is achieved.

Ajuste del retardo del encendido de la calefacción

Este parámetro 2.3.5, permite ajustar en manual (0) o en automático (1) el tiempo de espera antes del próximo encendido del quemador tras su apagado para acercarse a la temperatura de mantenimiento. Si se selecciona manual, se puede ajustar el anticiclo en el parámetro 2.3.6 de 0 a 7 minutos

Si se selecciona automático, la caldera calculará automáticamente el anticiclo sobre la base de la temperatura de mantenimiento.

Heating ignition delay adjustment

This parameter – 2.3. 5 - can be used to manually (0) or automatically (1) set the delay time before the subsequent reignition of the burner after it has switched off on reaching the desired temperature.

By selecting manual, it is possible to set the delay in minutes using the successive parameter (menu 2.3.6), to a time between 0 and 7 minutes.

Automatic selection means that the boiler will establish the delay time based on the set-point temperature.

Cambio de gas

La caldera puede transformarse de gas metano (G20) a gas líquido (G31) o viceversa. El cambio puede realizarlo un técnico cualificado con la utilización de un kit.

Gas changeover

The boiler can be converted to use either methane (natural) gas (G20) or L.P.G. (G31) by an Authorised Service Centre.

Las operaciones de transformación son las siguientes:

The operations that must be performed are the following:

1. cortar la alimentación del aparato
2. cerrar la llave del gas
3. desconectar eléctricamente la caldera
4. acceder a la cámara de combustión como se indica en el apartado "Instrucciones para el desmontaje de la cubierta e inspección del aparato"
5. añadir/retirar el diafragma de gas, tal y como se indica en las instrucciones del kit.
6. pegar la etiqueta contenida en el kit
7. comprobar la estanqueidad del gas
8. poner en marcha el aparato
9. realizar un análisis de la combustión y ajuste del CO2

1. switch off the the electrical supply to the appliance
2. turn off the gas cock
3. disconnect the electrical connections to the boiler
4. gain access to the combustion chamber, as indicated in the paragraph "Maintenance Guide - General Access"
5. add/remove the gas diaphragm as directed in the instruction sheet for the Kit.
6. attach the labels contained inside the Kit
7. check that all connections are gas-tight
8. start up the boiler
9. carry out combustion analysis check CO2 parameters.

Tabla de ajuste de gas

Gas Regulation Table

	Parámetro Parameter	45		65		85		100	
		G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31
Índice de Wobbe inferior (15 °C, 1.013 mbares) (MJ/m3) Lower wobbe index (15°C, 1013 mbar) (mJ/m3)		45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69	45,67	70,69
Encendido lento Slow ignition	220	53	53	53	53	55	55	54	54
Potencia máxima calef. Ajustable Maximum heating power adjustment	231	99	99	99	99	99	99	99	99
Velocidad mín. del ventilador (%) Minimum fan speed(%)	233	11	11	12	12	9	9	11	11
Velocidad ventilador máx. calefacción (%) Maximum central heating fan speed (%)	234	75	75	80	80	88	88	91	91
Velocidad ventilador máx. agua sanitaria (%) Maximum d.H.W fan speed (%)	232	75	75	80	80	88	88	91	91
diafragma gas Ø Gas valve restrictor (ø) (mm)		NO	6,8	NO	6,8	NO	6,0	NO	6,2
Caudal de gas máx./mín. Gas flow max/min (15°C, 1013 mbar) (Nat - m3/h) (LPG - kg/h)	max	3,8	3,2	5,3	4,5	7,3	6,3	8,1	6,9
	min	1,1	1,0	1,6	1,4	1,8	1,6	2,0	1,7

	Parámetro Parameter	115		150	
		G20	G31	G20	G31
Índice de Wobbe inferior (15 °C, 1.013 mbares) (MJ/m3) Lower wobbe index (15°C, 1013 mbar) (mJ/m3)		45,67	70,69	45,67	70,69
Encendido lento Slow ignition	220	47	47	54	54
Potencia máxima calef. Ajustable Maximum heating power adjustment	231	90	90	99	99
Velocidad mín. del ventilador (%) Minimum fan speed(%)	233	14	14	12	12
Velocidad ventilador máx. calefacción (%) Maximum central heating fan speed (%)	234	96	96	85	85
Velocidad ventilador máx. agua sanitaria (%) Maximum d.H.W fan speed (%)	232	96	96	85	85
diafragma gas Ø Gas valve restrictor (ø) (mm)		NO	8,0	NO	8,0
Caudal de gas máx./mín. Gas flow max/min (15°C, 1013 mbar) (Nat - m3/h) (LPG - kg/h)	max	10,0	8,5	12,8	10,9
	min	2,5	2,1	3,2	2,7

Función Auto

Función que permite que la caldera adapte autónomamente su propio régimen de funcionamiento (temperatura de los elementos calentadores) a las condiciones externas para alcanzar y mantener las condiciones de temperatura ambiente requeridas.

Según los periféricos conectados y la cantidad de zonas administradas, la caldera regula autónomamente la temperatura de impulsión.

Luego proceda a la configuración de los distintos parámetros involucrados (ver menú de regulaciones).

Para activar la función, presione el botón AUTO.

Para obtener mayor información, consulte el Manual de termostatación de ARISTON.

Ejemplo:

INSTALACIÓN DE UNA ZONA (ALTA TEMPERATURA) CON CONTROL REMOTO CLIMA MANAGER + SONDA EXTERNA:

en este caso, es necesario fijar los siguientes parámetros:

- 4 2 1 - Activación de Termostatación a través de detectores
 - seleccione 4 = sonda externa + sonda ambiente
- 4 2 2 - Selección de curva de termostatación
 - seleccione la curva en base al tipo de instalación, de aislamiento térmico del edificio, etc.
- 4 2 3 - Desplazamiento paralelo de la curva (si es necesario), que permite desplazar paralelamente la curva aumentando o disminuyendo la temperatura de set-point (modificable también por el usuario, utilizando el encoder que, con la función AUTO activada, cumple la función de desplazamiento paralelo de la curva).
- 4 2 4 - Influencia del detector ambiente
 - permite regular la influencia del detector ambiente sobre el cálculo de la temperatura de set-point de impulsión (20 = máxima 0 = mínima)

AUTO function

This is a function which enables the boiler to automatically adapt its operation routine (the temperature of the heating elements) in line with the outdoor conditions, in order to achieve and maintain the requested room temperature conditions.

Depending on the peripheral units connected and the number of zones controlled, the boiler adjusts its flow temperature automatically.

The various corresponding parameters should therefore be set (see Technical Area).

To activate the function, press the AUTO button.

For further information please refer to the ARISTON temperature adjustment manual.

EXAMPLE:

SINGLE ZONE SYSTEM (HIGH-TEMPERATURE) WITH SENSYS REMOTE CONTROL + OUTDOOR SENSOR

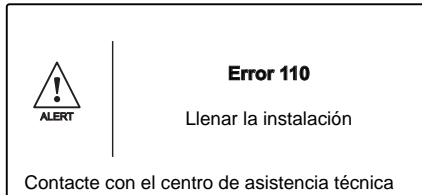
In this case the following parameters must be set:

- 4.2.1 - Activation of temperature adjustment using sensors
 - select 0 = outdoor sensor + room sensor
- 4.2.2 - Temperature adjustment curve selection
 - Select the relevant curve according to the type of system, installation, heat insulation used in the building, etc
- 4.2.3 - Perform a parallel curve shift if necessary, increasing or decreasing the set-point temperature. (This may also be changed by the user by the encoder which, with the AUTO function activated, is used to shift the curve in a parallel manner.)
- 4.2.4 - Influence of room sensor
 - used to adjust the influence the room temperature has on the calculation of the set-point flow temperature (20 = maximum, 0 = minimum).

La caldera está protegida de los problemas de funcionamiento gracias a controles internos realizados por la placa electrónica que produce, si es necesario, un bloqueo de seguridad. En el caso de un bloqueo, se visualiza a través del led, el tipo de bloqueo y la causa que lo ha provocado. Se pueden distinguir dos tipos:

Parada de seguridad

Este tipo de error, es del tipo “volátil”, o sea, se elimina automáticamente al cesar la causa que lo había provocado. El display muestra el código y la descripción del error **“Error 110 - Sonda calef. defectuosa”**



En efecto, apenas la causa del bloqueo desaparece, la caldera retoma su normal funcionamiento. Si no es así, apague la caldera, lleve el interruptor eléctrico externo hasta la posición OFF, cierre el grifo de gas y llame a un técnico especializado.

Parada de seguridad por baja presión de agua

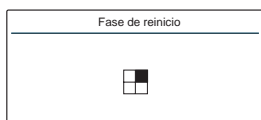
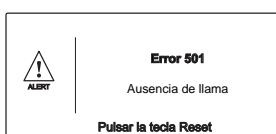
Si en el circuito de calefacción la presión del agua es insuficiente, la caldera señala una parada de seguridad. En el display aparecerá **Error 108 - Llenar la instalación**



Es posible restablecer el funcionamiento del sistema reintegrando agua a través del grifo de llenado ubicado debajo de la caldera. Controle la presión con el hidrómetro y cierre el grifo apenas se alcanzan los 1 - 1,5 bar. Si la demanda de reintegro fuera muy frecuente, apague la caldera, lleve el interruptor eléctrico externo hasta la posición OFF, cierre la llave de gas y llame a un técnico especializado para verificar la presencia de posibles pérdidas de agua.

Parada por bloqueo

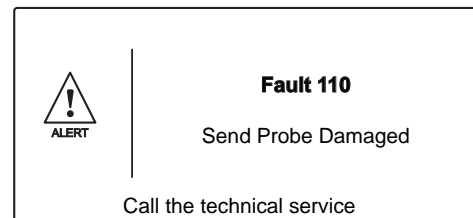
Este tipo de error es “no volátil”, esto significa que no se elimina automáticamente. El display muestra el código y la descripción del error. Para restablecer el normal funcionamiento de la caldera, presione el botón **Reset** en el panel de mandos. El display muestra **“Fase de reinicio”** y luego **“Error resuelto”**. Si el problema vuelve a aparecer después de varios intentos de reset del aparato, contactar el servicio técnico.



The boiler is protected from malfunctions by means of internal checks performed by the electronic P.C.B., which stops the boiler from operating if necessary. In the event of the boiler being shut off in this manner, a code appears on the control panel display which refers to the type of shut-off and the reason behind it. Two types of shut-off may occur:

Safety shut-off

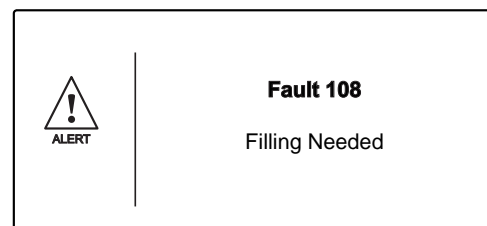
This type of error is “volatile”, which means that the boiler starts up again automatically as soon as the problem which caused the shut-off is removed. The display will visualise the error code and description. **“Fault 110 - Send Probe Damaged”**



In fact, soon as the cause of the shut-off disappears, the boiler starts up again and continues to operate normally. If the boiler still indicates a safety shut-off, switch it off. Make sure the external electric switch is in the OFF position, shut off the gas valve and contact a qualified technician.

Safety shut-off due to insufficient water pressure

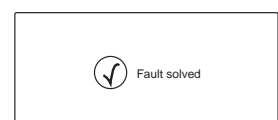
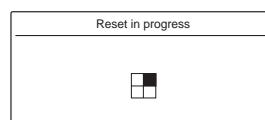
If the water pressure inside the heating circuit is insufficient, the boiler will perform a safety shut-off. The error code **“Fault 108 - Filling Needed”** appears on the display



The system may be restarted, re-balancing the value, by using the filling valve. Check the pressure on the pressure gauge and close the valve as soon as it reaches 1 - 1.5 bar. If the re-balancing request is performed on a frequent basis, switch the boiler off, bring the external electric switch to the OFF position, shut off the gas valve and contact a qualified technician to check for any leaks of water.

Operation shutdown

This type of error is “non-volatile”, which means that it is not removed automatically. The display will visualise the error code and description. **“Fault 501 - No flame detected - Press the Reset button”** In this case the boiler does not restart automatically, but it may be reset by pressing the **Reset** button.



Importante

Si el bloqueo se repite con frecuencia, solicite la intervención de un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Por motivos de seguridad, la caldera permitirá un número máximo de 5 reactivaciones en 15 minutos (presiones del botón RESET), si se produce el sexto intento dentro de los 15 minutos, la caldera se bloquea, en ese caso, es posible desbloquearla sólo desconectando la caldera. Si el bloqueo es esporádico o aislado no - hay suministro de gas.

La primera cifra del código de error (Por ej.: 1 01) indica en qué grupo funcional de la caldera se ha producido el error:

- 1 - Circuito Principal
- 2 - Circuito Sanitario
- 3 - Parte Electrónica interna
- 4 - Parte Electrónica externa
- 5 - Encendido y Detección de llama
- 6 - Entrada de aire-salida de humos
- 7 - Multizonas de Calefacción

Aviso de mal funcionamiento

Este aviso aparece en el display con el siguiente formato:

Atención 5 P1 = 1 Encendido fallido

la primera cifra que indica el grupo funcional está seguida por una P (aviso) y por el código correspondiente al aviso.

Tabla de códigos de error

Circuito Principal	
Display	Descripción
1 01	Sobrettemperatura
1 02	Detector de presión en cortocircuito o no conectado
1 03	Circulación Insuficiente
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Llenado de la instalación
1 10	Circuito abierto o cortocircuito sonda impulsión de calefacción
1 12	Circuito abierto o cortocircuito sonda retorno de calefacción
1 14	Circuito abierto o Cortocircuito sonda externa
1 16	Termostato de suelo abierto
1 18	Problema en la sonda de circuito primario
1 P1	Señalización de circulación insuficiente
1 P2	
1 P3	
1 P4	Falta de agua (requerimiento de llenado)
Circuito Sanitario	
2 03	Circuito abierto o Cortocircuito sonda acumulador GENUS PREMIUM EVO SYSTEM
2 05	NTC Entrada Circuito Sanitario Abierta Kit solar (opción)
2 09	Sobrettemperatura acumulador
Parte Electrónica Interna	
3 01	Error EEPROM display
3 02	Error de comunicación
3 03	Error placa principal
3 04	Demasiados intentos (>5) de reset en 15 minutos
3 05	Error placa principal
3 06	Error placa principal
3 07	Error placa principal
3 P9	Mantenim. programado - Llamada Asistencia

Important

If this shutdown occurs frequently, contact an authorised Technical Service Centre for assistance. For safety reasons, the boiler will permit a maximum of 5 resets in 15 minutes (5 presses of the RESET button); at the 6th attempt within this 15-minute period the boiler will shut down and may only be operated again after the electricity supply has been disconnected. If the shutdown is occasional or an isolated event, this is not a problem.

The first figure of the error code (e.g. **Error 101**) indicates within which operational assembly the error occurred.

- 1 - Primary Circuit
- 2 - Domestic Hot Water Circuit
- 3 - Internal Electronic Part
- 4 - External Electronic Part
- 5 - Ignition and Detection
- 6 - Air inlet - flue gas outlet
- 7 - Multizone

Malfunction warning

This warning is shown by the display in the following format:

Warning 5P1 = 1st Ignit Failed

the first figure indicating the operational assembly is followed by a P (warning) and the code relating to the specific warning.

Table summarising error codes

Central Heating circuit	
Display	Description
101	Overheat
102	Pressure Sens Error
103	Insufficient circulation
104	
105	
106	
107	
108	Insufficient water (request filling)
110	C.H. Flow temp. probe circuit open / short circuit
112	C.H. Return temp. probe circuit open / short circuit
114	External sensor circuit open / short circuit
116	Floor Thermostat contact open
118	Heating delivery probe problem
1P1	Insufficient circulation indication
1P2	
1P3	
1P4	Insufficient water (request filling)
D.H.W. circuit	
203	Tank Probe Damaged
205	DHW In Probe Open Circuit
209	Tank Overheat
Internal P.C.B.'s	
301	EEPROM error
302	Comunication error
303	Main P.C.B. error
304	Too many (> 5) resets in 15 minutes
305	Main P.C.B. error
306	Main P.C.B. error
307	Main P.C.B. error
3P9	Sched.Maintanace-Call Service

Parte Electrónica Externa	
4 11	Circuito abierto o Cortocircuito sonda ambiente Z1
4 12	Circuito abierto o Cortocircuito sonda ambiente Z2
4 13	Circuito abierto o Cortocircuito sonda ambiente Z3
Encendido y detección de llama	
5 01	Ausencia de llama
5 02	Llama detectada con válvula de gas cerrada
5 04	Apagado llama
5 P1	Primer intento de encendido fracasado
5 P2	Segundo intento de encendido fracasado
5 P3	Apagado llama
Entrada de Aire / Salida de Humos	
6 04	Velocidad del ventilador insuficiente
6 10	Termofusible abierto
Multizona Calefacción (Módulo Gestión Zona - opcional)	
7 01	Sonda de salida Zona 1 abierta o cortocircuitada
7 02	Sonda de salida Zona 2 abierta o cortocircuitada
7 03	Sonda de salida Zona 3 abierta o cortocircuitada
7 11	Sonda de retorno Zona 1 abierta o cortocircuitada
7 12	Sonda de retorno Zona 2 abierta o cortocircuitada
7 13	Sonda de retorno Zona 3 abierta o cortocircuitada
7 22	Sobrecalentamiento Zona 2
7 23	Sobrecalentamiento Zona 3
7 50	Esquema hidráulico no definido

External P.C.B.'s	
411	Zone 1 - Room sensor circuit open / short circuit
412	Zone 2 - Room sensor circuit open / short circuit
413	Zone 3 - Room sensor circuit open / short circuit
Ignition and Detecion	
501	No flame detected
502	Flame detected with gas valve closed
504	Flame lift
5P1	1st Ignition Failed
5P2	2nd Ignition Failed
5P3	Flame cut-off
Air Inlet / Flue gas outlet	
610	Exchanger Probe Open Circuit
612	Fan Error
Multi-zone Heating	
701	Zone 1 send sensor defective
702	Zone 2 send sensor defective
703	Zone 3 send sensor defective
711	Zone 1 return sensor defective
712	Zone 2 return sensor defective
713	Zone 3 return sensor defective
722	Zone 2 overheating
723	Zone 3 overheating
750	All Heating Zones locked

Función Anticongelante

Si la sonda NTC de impulsión mide una temperatura inferior a los 8°C, el circulador permanece en funcionamiento durante 2 minutos y la válvula de tres vías, durante dicho período, conmuta de circuito sanitario a calefacción en intervalos de un minuto. Después de los primeros dos minutos de circulación, se pueden verificar los siguientes casos:

- A) si la temperatura de impulsión es mayor que 8°C, la circulación se interrumpe;
- B) si la temperatura de impulsión está comprendida entre 4°C y 8°C se producen otros dos minutos de circulación (1 en el circuito de calefacción, 1 en el circuito sanitario); si se efectúan más de 10 ciclos, la caldera pasa al caso C
- C) si la temperatura de impulsión es menor que 4°C se enciende el quemador a la mínima potencia hasta que la temperatura alcance los 30°C.



Si la sonda NTC de impulsión está abierta, la función es cumplida por la sonda de retorno. Cuando la temperatura medida es menor que 8°C, el quemador no se enciende y se activa el circulador, como se indica más arriba.

De todos modos, el quemador se mantiene apagado aún en el caso de bloqueo o de parada de seguridad.

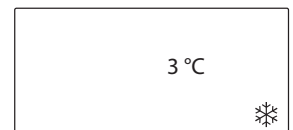
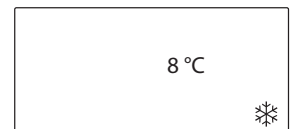
Anti-frost Device

The anti-frost function acts on the central heating flow temperature probe, independently from other regulations, when the electrical supply is turned on.

If the primary circuit temperature falls below 8°C the pump will run for 2 minutes.

After the two minutes of circulation (fixed) the boiler will check the following:

- a) if the central heating flow temperature is > 8°C, the pump stops;
- b) if the central heating flow temperature is between 4 and 8°C, the pump will run for another two minutes;
- c) if the central heating flow temperature is < 4°C, the burner will fire (heating position) at minimum power until the temperature reaches 33°C, the burner will go out and the pump will continue to run for two minutes.



The anti-frost device activates only when (with the boiler operating correctly):

- the system pressure is correct;
- the boiler is electrically powered;
- there is a supply of gas.

ÁREA TÉCNICA - reservada para el técnico cualificado

TECHNICAL AREA - reserved for qualified technician

El acceso al menú Técnico permite ajustar el aparato según las exigencias de cada instalación, además da información importante relativa al buen funcionamiento de la caldera.

Accessing the Technical Area allows for setting/configuring the device according to the specific requirements of every installation procedure.

El menú Técnico se compone de diversos parámetros en cada fase de instalación/configuración del producto. - ver esquema en página siguiente.

It also provides important information relating to the efficient operation of the boiler.

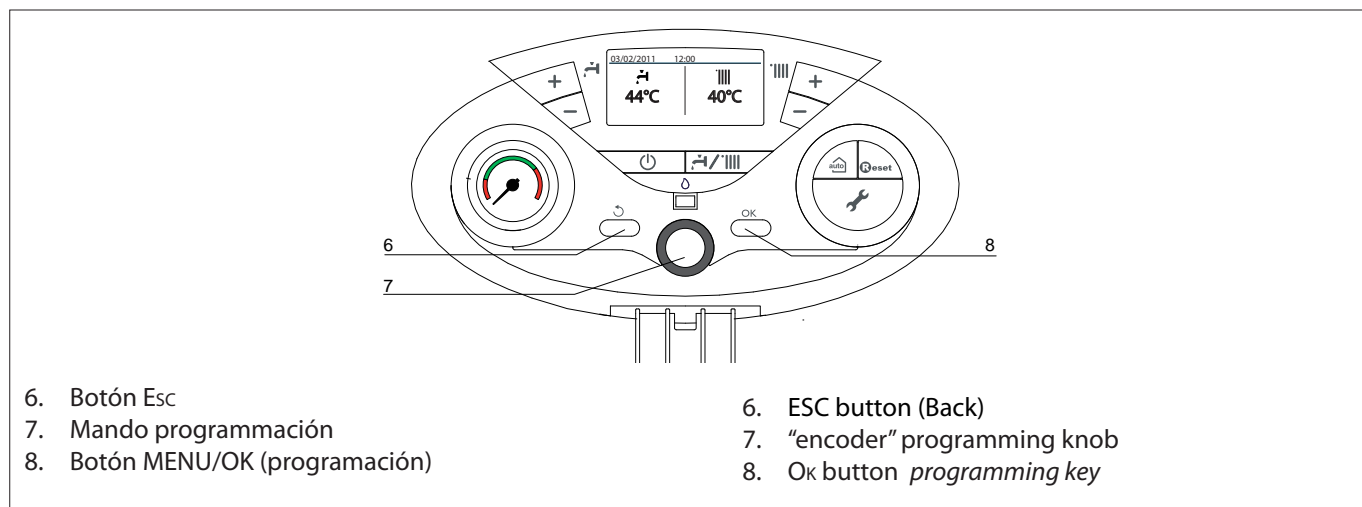
Los parámetros de cada menú se pueden visualizar en las páginas siguientes. Varios parámetros son accesibles y modificables utilizando la tecla OK, el mando y la tecla ESC (ver esquema siguiente).

The Technical Area comprises various display windows that allow for directly accessing the parameters intervening in each single product installation/configuration phase.

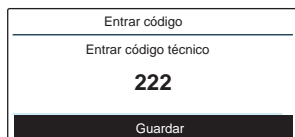
The parameters relating to each single menu are listed in the following pages.

Información sobre menús individuales y parámetros están indicados por los dibujos en el display.

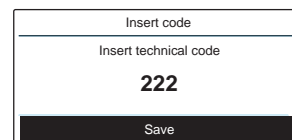
The various parameters can be accessed and modified using the OK button, the encoder and the ESC button (see picture below).



Para acceder al menú Técnico, pulsar simultáneamente los botones ESC y OK durante 5 segundos, el display muestra la solicitud de inserción del código técnico.



For accessing the Technical Area simultaneously press the ESC and OK buttons for 5 seconds; the display will visualise the request for entering the technical code.



Girar el mando para seleccionar 234 y pulsar el botón OK.

Turn the encoder to select 234 and press the OK button.

Para desplazarse en el menú Técnico girar el mando y pulsar OK para acceder a la pantalla seleccionada.

To move within the Technical Area turn the encoder and press OK button to access the selected window.

Girar el mando para seleccionar un parámetro y pulsar OK para acceder.

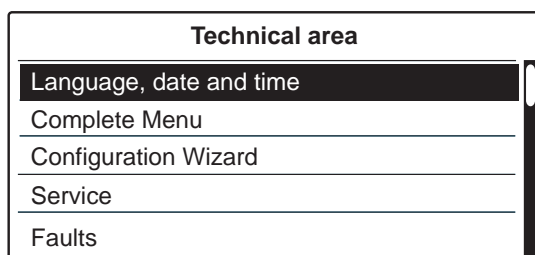
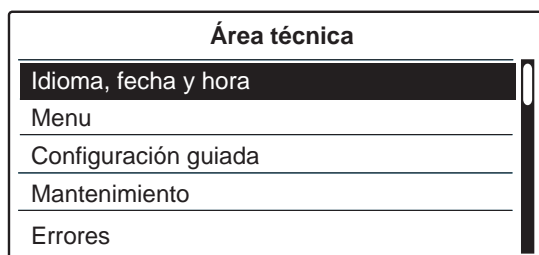
Turn the encoder to select a parameter and press OK button to access it.

Para modificar el valor de un parámetro girar el mando y pulsar OK para memorizar.

To modify the value of a parameter, turn the encoder and press OK button to store the value.

Utilizar el botón ESC para salir de un parámetro sin memorizar la modificación y para volver a la visualización de inicio.

Use the ESC button to exit a parameter without storing the modification and for returning to the normal viewing mode.



Ejemplo:

Modificación del parámetro 2.3.1 Nivel máximo potencia calefacción.

Proceder de la forma siguiente:

1. Pulsar simultáneamente el botón ESC ↶ y el botón OK durante 5 segundos, el display muestra la solicitud de inserción del código técnico
2. Girar el mando y seleccionar el código 234
3. Pulsar el botón OK, el display muestra los parámetros disponibles
4. Girar el mando para seleccionar MENÚ COMPLETO
5. Pulsar el botón OK para acceder, el display muestra los menús disponibles
6. Girar el mando para seleccionar el menú 2 - Parámetros caldera
7. Pulsar el botón OK, el display muestra los submenús disponibles
8. Girar el mando para seleccionar 2.3 - Calefacción 1
9. Pulsar el botón OK para acceder. El display muestra los parámetros relativos al submenú 2.3
10. Girar el mando para seleccionar el parámetro 2.3.1 Nivel máximo potencia calefacción
11. Pulsar el botón OK para acceder al parámetro. El display muestra el valor del parámetro 75% con indicación del valor mínimo y máximo permitido
12. Girar el mando para modificar el valor de 70%
13. Pulsar el botón OK para memorizar la modificación (para salir del parámetro sin memorizar la modificación pulsar el botón ESC ↶)
14. Pulsar el botón ESC ↶ hasta volver a la pantalla inicial

Área técnica	
Idioma, fecha y hora	
Menú	
Configuración guiada	
Mantenimiento	
Errores	

Menú	
0 Red	
1 < No disponible >	
2 Parametros Caldera	
3 < No disponible >	
4 Parámetros Zona 1	

2 Parametros Caldera	
2.0 Parametros base	
2.1 < No disponible >	
2.2 Ajustes	
2.3 Calefacción - 1	
2.4 Calefacción - 2	

2.3 Calefacción - 1	
2.3.0 < No disponible >	
2.3.1 Potencia máxima calef. Ajustable	75
2.3.2 % Potencia máx sanitario	76
2.3.3 % Potencia min	0
2.3.4 % Potencia máx Risc	65

2.3.1 Potencia máxima calef. Ajustable	
75 %	
Valor máxim	100%
Valor mínimo	0%

2.3.1 Potencia máxima calef. Ajustable	
70 %	
Valor máxim	100%
Valor mínimo	0%

Example:

Modification of parameter 2.3.1 Max. Adjustable Central Heating Power

Proceed as follows:

1. Simultaneously press the ESC ↶ and OK buttons for 5 seconds; the display will visualise the request for entering the technical code.
2. Turn the encoder and select code 234.
3. Press the OK button; the display will visualise the available windows.
4. Turn the encoder to select the COMPLETE MENU.
5. Press the OK button to access; the display will visualise the available menus.
6. Turn the encoder to select Menu 2 - Boiler parameters.
7. Press the OK button. The display will visualise the available sub-menus.
8. Turn the encoder to select 2.3 - Central heating 1.
9. Press the OK button to access. The display will visualise the parameters relative to sub-menu 2.3.
10. Turn the encoder to select parameter 2.3.1 - Max. C.H. Adjustable.
11. Press the OK button to access the parameter. The display will visualise the value of the parameter (75%) in addition to the minimum and maximum values allowed.
12. Turn the encoder to select the new value, e.g. 70%.
13. Press the OK button to store the modification. (To exit the parameter without storing the modification, press the ESC ↶ button).
14. Press the ESC ↶ button to return to the normal viewing mode.

Technical area	
Language, date and time	
Complete MENU	
Configuration Wizard	
Service	
Faults	

Menú	
0 Network	
1 <Not available>	
2 Boiler Parameters	
3 <Not available>	
4 Zone1 Parameters	

2 Boiler Parameters	
2.0 General	
2.1 <Not available>	
2.2 General	
2.3 Central Heating-1	
2.4 Central Heating-2	

2.3 Central Heating-1	
2.3.0 <Not available>	
2.3.1 Max CH Adjustable	75
2.3.2 Max DHW percentage	76
2.3.3 min percentage	0
2.3.4 Max CH percentage	65

2.3.1 Max CH Adjustable	
75 %	
Maximum value	100%
Minimum value	0%

2.3.1 Max CH Adjustable	
70 %	
Maximum value	100%
Minimum value	0%

Área técnica

Código de acceso - gire el encoder en sentido horario para seleccionar el código **234**, presione el botón OK

Idioma, fecha y hora - Seguir las indicaciones en el display
Pulsar OK para cada dato a memorizar

MENÚ - En las páginas siguientes están listados todos los menús/parámetros disponibles

Configuración guiada

Caldera

Parámetros

- Parámetros Gas - Acceso directo a los parámetros → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Ajustes - Acceso directo a los parámetros → 220 - 231 - 223 - 245 - 246
- Visualización - Acceso directo a los parámetros → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- Zona - Acceso directo a los parámetros → 402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830

Proceso guiado

- Llenado instalación
- Desaeración instalación
- Analisis humos

Opciones de asistencia

- Datos centro de asistencia - Para insertar nombre y teléfono del Centro de Asistencia.
Los datos aparecerán en el display en caso de error.
- Habilitación avisos de mantenimiento
- Reinicio aviso de mantenimiento
- Meses que faltan para próximo mantenimiento

Modo de prueba

- Prueba de la bomba
- Prueba de la válvula 3 vías
- Prueba del ventilador

Mantenimiento

Caldera

Parámetros

- Parámetros Gas - Acceso directo a los parámetros → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Visualización - Acceso directo a los parámetros → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- Parámetro tarjeta pdr - Acceso directo a los parámetros → 220 - 226 - 228 - 229 - 231 - 232 - 233 - 234 - 247 - 250 - 253

Errores - El display muestra los 10 últimos errores con indicación del código, descripción, fecha.
Girar el mando para visualizar los errores

Technical Area

Service code (reserved for qualified technicians) - Turn the encoder and select code 234 and press OK

Language, date and time - Follow the instructions of the display.
Press OK button at each entry to save

COMPLETE MENU - The parameters relating to each individual menu are listed in the following pages.

Configuration Wizard

Boiler

Parameters

- Gas settings - Direct access to the parameters → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Settings - Direct access to the parameters → 220 - 231 - 223 - 245 - 246
- Visualization -
Direct access to the parameters → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- Heating Zones -
Direct access to the parameters → 402 - 502 - 602 - 420 - 520 - 620 - 434 - 534 - 634 - 830

Guided procedures

- System Filling
- System air purge
- Exhaust fumes analysis

Service options

- Service Center Data - To insert the name and phone number of Service Center
The data appears in the display in case of error
- Enable service warnings
- Service warning reset
- Months remaining before Service

Test mode

- Pump test
- 3 way valve Test
- Fan test

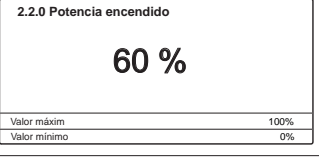
Service

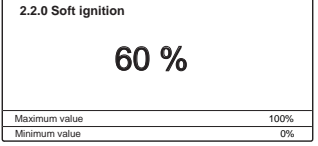
Boiler

Parameters


- Gas settings - Direct access to the parameters → 220 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 270
- Visualization -
Direct access to the parameters → 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833 - 840 - 835
- PCB change -
Direct access to the parameters → 220 - 226 - 228 - 229 - 231 - 232 - 233 - 234 - 247 - 250 - 253

Faults - The display shows the last 10 errors with details of the code, description and date.
Turn the encoder to scroll the errors

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
CÓDIGO DE ACCESO					222
gire el encoder en sentido horario para seleccionar el código 234, presione el botón Ok					
MENU					
0 RED					
0. 2. RED BUS					
0. 2.	0	Red detectada	Caldera		
0. 4 DISPLAY CALDERA					
0. 4.	2	Desactiva tecla termostato	0 = OFF 1 = ON		0
2 PARÁMETROS CALDERA					
2. 0 PARAMETROS BASE					
2. 0.	0	Ajustes temperatura sanitaria	de 40 a 60 (°C)		
Ajustes con tecla 2 ACS					
2. 2 PROGRAMACIONES GENERALES 2					
2. 2.	0	Nivel Encendido Lento	de 0 a 100		
 <p>Vedi tabella regolazione gas</p>					
2. 2.	3	Selección Termostato suelo o Termostato ambiente zona 2	0 = T. de seguridad suelo 1 = T. ambiente zona 2		0
2. 2.	4	Termostato	0 = Deshabilitada 1 = Habilitada		
2. 2.	5	Retraso del encendido en la calefacción	0 = Deshabilitada 1 = 10 segundos 2 = 90 segundos 3 = 210 segundos		0
2. 2.	8	Versión Caldera Atención Ajuste de 1 a 2 sólo para la conexión del acumulador con termostato ON/OFF	de 0 a 5 0 = NO SE UTILIZA 1 = Acumulador sonda NTC 2 = Sólo calefacción o acumulador termostato ON/OFF 3 - 4 - 5 = NO SE UTILIZA		2
RESERVADO AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Sólo en caso de sustitución de la placa electrónica					
2. 2.	9	Ajuste Potencia útil			
RESERVADO AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Sólo en caso de sustitución de la placa electrónica					
2. 3 CALEFACCIÓN - PARTE 1					
2. 3.	1	Nivel Máx Potencia de Calef. Regulable	de 0 a 100		60
consulte el párrafo "Regulación de Gas"					

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
SERVICE CODE					
Rotate encoder clockwise to select code 234 and press Ok					
COMPLETE MENU					
0 NETWORK					
0. 2 BUS NETWORK					
0. 2.	0	Network Presence	Boiler		
0. 4 BOILER USER INTERFACE					
0. 4.	2	Thermostato button deactivation	0 = Enabled AUTO button 1 = Disabled AUTO button		0
2 BOILER PARAMETERS					
2. 0 GENERAL					
2. 0.	0	DHW Setpoint Temperature	from 40 to 60 (°C)		
Setting by DHW button 2					
2. 2 BOILER GENERAL SETTINGS					
2. 2.	0	Soft ignition	from 0 to 100		
 <p>see Table summarising changes</p>					
2. 2.	3	Underfloor thermostat or zone 2 ambient thermostat selection	0 = Floor safety thermostat 1 = Zone 2 ambient thermostat		0
2. 2.	4	Termostato	0 = Absent 1 = Present		0
Termostato can be activated by pressing the AUTO button.					
2. 2.	5	Heating ignition delay	0 = Deactivated 1 = 10 seconds 2 = 90 seconds 3 = 210 seconds		0
2. 2.	8	Boiler version ATTENTION! Modify from 1 to 2 only with connection to an external storage with thermostat ON/OFF	from 0 to 5 0 = NOT USED 1 = storage with NTC 2 = storage with thermostat 3 = NOT USED 4 = NOT USED 5 = NOT USED		2
ONLY FOR SERVICE - To be used only in substitution P.C.B.					
2. 2.	9	Set boiler heat power			
ONLY FOR SERVICE - To be used only in substitution P.C.B.					
2. 3 CENTRAL HEATING PARAMETER - PART 1					
2. 3.	1	Maximum Central Heating power Adjustable heating	from 0 to 100		60
see Table summarising changes					

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica	
2.	3.	2	Porcentaje Potência Máx. Agua sanitaria NO MODIFICABLE	de 0 a 100		
		RESERVADO AL SAT Sólo en caso de cambio de gas o de tarjeta electrónica				
2.	3.	3	Porcentaje Potência Mín. NO MODIFICABLE	de 0 a 100		
		RESERVADO AL SAT Sólo en caso de cambio de gas o de tarjeta electrónica				
2.	3.	4	Porcentaje Potência Máx. Calefacción NO MODIFICABLE	de 0 a 100		
		RESERVADO AL SAT Sólo en caso de cambio de gas o de tarjeta electrónica				
2.	3.	5	Tipo de Retraso de Encendido en Calif.	0 = Manual 1 = Automático	1	
		<i>consulte el párrafo "Regulación de Gas"</i>				
2.	3.	6	Elección Retraso de Encendido Calif.	de 0 a 7 (minuto)	3	
2.	3.	7	Post-circulación Calefacción	de 0 a 15 (minuto) post-circulación continua (CO)	3	
2.	3.	8	Tipo de funcionamiento del circulador	0 = Velocidad lenta 1 = Velocidad rápida 2 = Modulante	2	
		GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85*/100* *= con el kit de bomba opcional (dos velocidades)				
2.	3.	9	Ajuste del Delta T Modulación del circulador	de 10 a 30 °C	20	
		Se debe ajustar con funcionamiento del circulador en modo modulante GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85*/100* *= con el kit de bomba opcional (dos velocidades)				
		Estos parámetros permiten ajustar la diferencia de temperatura de salida y de retorno que determinan la conmutación de velocidad lenta a velocidad rápida del circulador P. ej.: parám. 239 = 20 e $\Delta T > a 20\text{ }^{\circ}\text{C}$ el circulador gira a velocidad rápida. Si $\Delta T < a 20 - 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ el circulador gira a velocidad lenta. El tiempo de espera mínimo de cambio de velocidad es de 5 minutos.				
2.	4.	CALEFACCIÓN - PARTE2				
2.	4.	1	Presión Circuito para alerta	de 4 a 8 (0,X bar)	6	
		<i>si la presión desciende hasta el valor de alerta fijado, la caldera enviará un aviso de mal funcionamiento 1P4 por circulación insuficiente.</i>				
 <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; text-align: center;"> <p>Atención 1P4</p> <p>Llenado instalación</p> </div>						
2.	4.	3	Post ventilación Calefacción	0 = OFF (5 segundos) 1 = ON (3 minutos)	0	

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings	
2.	3.	2	D.H.W. Maximum power percentage	from 0 to 100 (%)	100	
		<i>RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed - see Table summarising changes</i>				
2.	3.	3	Minimum power percentage	from 0 to 100 (%)	100	
		<i>RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed - see Table summarising changes</i>				
2.	3.	4	C. Heating Maximum power percentage	from 0 to 100 (%)		
		<i>RESERVED FOR TECHNICAL ASSISTANCE Only if the gas or PCB is changed - see Table summarising changes</i>				
2.	3.	5	Anti-cycling time mode	0 = Manual 1 = Automatic	1	
2.	3.	6	Anti-cycling time (If 235 = 0)	from 0 to 7 (minutes)	3	
2.	3.	7	Central Heating pump overrun	from 0 to 15 (minutes) o CO (continuos)	3	
2.	3.	8	Pump speed control	0 = Low speed 1 = High speed 2 = Modulating	2	
		GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85*/100* *= with Optional Pump Kit (Two speed)				
2.	3.	9	Set Delta T Pump	from 10 to 30 (°C)	20	
		Parameter to set if Pump Speed control (238) is setted on modulating GENUS PREMIUM EVO HP 45/65/85*/100* *= with Optional Pump Kit (Two speed)				
		ΔT (flow - return) for circulation pump modulation This parameter can be used to set the difference between the flow and return temperatures, which determines the commutation between low and high circulation pump speed. E.g.: param. 14 = 20 if the $T_{flow} - T_{ret} > 20\text{ }^{\circ}\text{C}$; the circulation pump will be activated at maximum speed. If the $T_{flow} - T_{ret} < 20 - 2\text{ }^{\circ}\text{C}$; the circulation pump will be activated at minimum speed. The minimum wait time between speed changes is 5 minutes.				
2.	4.	CENTRAL HEATING PARAMETER - PART 1				
2.	4.	1	Central heating circuit pressure to signal a filling request	from 4 to 8 (0,x bar)	6	
		<i>if the pressure falls down to the pre-set alert value, the boiler will signal a malfunction warning (1P4) for insufficient circulation; the request for re-establishing the correct value will appear on the display.</i>				
 <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; text-align: center;"> <p>Warning 1P4</p> <p>Filling Needed</p> </div>						
2.	4.	3	Post-ventilation after Central Heating request	0 = OFF 1 = ON	0	

área técnica

technical area

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
2.	4.	4	Tiempo Incremento temp. Calefacción	de 0 a 60 (minutos)	16
<i>activo sólo con T. A. on/off y Termorregulación activada (parámetro 421/521/621 su 01 = Dispositivos On/Off)</i> <i>Dicho parámetro permite fijar el tiempo de espera para el aumento automático de la temperatura de impulsión con intervalos de 4°C (máx. 12°C). Si dicho parámetro permanece con valor 00 la función no se activa.</i>					
2.	4.	5	Max PWM bomba	de 75 a 100	
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 con kit bomba opcional - modulación					
2.	4.	6	Mín PWM bomba	de 40 a 100	
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 con kit bomba opcional - modulación					
2.	4.	7	Dispositivo Medición\nde Presión Calif.	0 = Sólo Sondas Temp 1 = Presóstato Mínima 2 = Detector Presión	2
<i>RESERVADO AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Sólo en caso de sustitución de la placa electrónica</i>					
2.	4.	9	Corrección temperatura externa	de -3 a +3 (°C)	
sólo con sonda externa conectada					
CIRCUITO SANITARIO					
2.	5		Activado con caldera conectado con acumulador externo (sonda NTC)		
2.	5.	0	Función Confort	0 = Deshabilitada 1 = Temporizado (30 minutos) 2 = Siempre Activo	0
El aparato permite aumentar el confort del agua caliente sanitaria a través de la función "CONFORT". Esta función mantiene la temperatura del acumulador durante un periodo de inactividad de la caldera. Cuando la función está activa, la pantalla indica CONFORT Nota: <i>Tale funzione può essere attivata o disattivata anche premendo il tasto COMFORT.</i>					
2.	5.	1	Tiempo Anticiclado Confort	de 0 a 120 (minuto)	
2.	5.	2	Retraso comienzo Circ. San.	de 5 a 200 (de 0,5 a 20 segundo)	5
2.	5.	3	Lógica Apagado Quemador Sanitario	0 = Anticalcáreo (>67°C) 1 = Al Set-point + 4°C	0
2.	5.	4	Post-enfriamiento Sanitario	0 = OFF 1 = ON (3 minutos)	0
2.	5.	5	Retraso Circuito Sanitario-> Calefacción	de 0 a 30 (minutos)	0

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
2.	4.	4	Boost Time	from 0 to 60 (minutes)	16
<i>only enabled with Room Thermostat on/off and temperature adjustment activated (parameter 421 or 521 or 621 on 01 = Basic temperature adjustment)</i> <i>This parameter can be used to set the delay time before the automatic increase in flow temperature, in steps of 4°C (max. 12°C). If the value of this parameter remains at 00 the function is not activated.</i>					
2.	4.	5	Circulation pump MAX speed	from 75 to 100	100
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 with optional pump kit - modulating					
2.	4.	6	Circulation pump MIN speed	from 40 to 100	
GENUS PREMIUM EVO HP 85/100/115/150 with optional pump kit - modulating					
2.	4.	7	Central Heating Pressure detection device	0 = Temperature Probes only 1 = Pressure switch 2 = Pressure sensor	2
<i>ONLY FOR SERVICE - To be used only in substitution P.C.B.</i>					
2.	4.	9	External temperatura correction	from -3 to +3	0
Only active with external sensor connected					
DOMESTIC HOT WATER					
2.	5		Activated with the boiler connected to a tank by an NTC sensor		
2.	5.	0	COMFORT Function	0 = Disabled 1 = Time Based (30 minute) 2 = Always active	0
This function keeps the external tank warm during the periods in which the boiler is inactive. <i>When the function is enabled the text COMFORT appears on the display.</i> Note: <i>this function can be activated or deactivated by the user as well - consult the User's Manual.</i>					
2.	5.	1	Comfort Anti-cycling Time	from 0 to 120 minutes	0
2.	5.	2	Hot water flow delay	from 5 to 200 (0,5 to 20 seconds)	5
<i>Anti "water hammering"</i>					
2.	5.	3	D.H.W. switch logic	0 = Anti-scale (stop at > 67°C) 1 = At 4°C over set-point	0
2.	5.	4	Post-circulation and post-ventilation after domestic hot water is drawn	0 = OFF 1 = ON	1
<i>OFF = 3 minutes post-circulation and post-ventilation after domestic hot water draw-off if the boiler temperature measured requires it.</i> <i>ON = always on for 3 minutes post-circulation and post-ventilation after domestic hot water draw-off.</i>					
2.	5.	5	Delay start in Central Heating after D.H.W. request	from 0 to 30 (minutes)	0

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
------	---------	-----------	-------------	---------------------	----------------------------

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
------	----------	-----------	-------------	-------	------------------

2.	5.	7	Función antilegionela	0 = OFF 1 = ON	0
<p>Activado con caldera conectado con acumulador externo (sonda NTC)</p> <p>Esta función previene la formación de la bacteria de la legionela que en ocasiones se desarrolla en los tubos y depósitos de agua donde la temperatura está comprendida entre 20 y 40 °C. Si la función está activada, cuando la temperatura de la reserva sanitaria permanece más de 100 horas a < 59 °C, la caldera se enciende y el agua de la reserva sanitaria se calienta hasta 65 °C durante 30 minutos.</p>					
2.	5.	8	Frecuencia antilegionela	de 24 a 720 (horas)	100
2.	5.	9	Temperatura antilegionela deseada	de 60 a 70 (°C)	66
2. 6 ACTIVACIÓN MODO MANUAL					
2.	6.	0	Activación modo manual	0 = OFF - Modo normal 1 = ON - Modo manual	
2.	6.	1	Control bomba caldera	0 = OFF 1 = ON	
2.	6.	2	Control ventilador	0 = OFF 1 = ON	
2.	6.	3	Control válvula 3 vías	0 = OFF 1 = ON	
2. 7 TEST Y UTILIDAD					
2.	7.	0	Deshollinador	0 = OFF 1 = ON	
<p><i>Se puede activar también presionando el botón Reset durante 10 segundos. La función se desactiva después de 30 minutos o presionando el botón RESET.</i></p>					
2.	7.	1	Ciclo desaireación PURGE	0 = OFF 1 = ON	
2. 8 RESET MENÚ 2					
2.	8.	0	Restaurar parámetros de Fábrica	¿Restaurar? OK=Si Esc=No	
4. PARÁMETROS ZONA1					
4. 0 SELECCIÓN DE TEMPERATURAS					
4.	0.	2	Temperatura Fija	de 35 a 85 (°C) (alta temperatura)	70
				de 20 a 45 (°C) (baja temperatura)	20
<p><i>Para seleccionar con termostato a temperatura fija (ver 421)</i></p>					
4. 2 SELECCIONES ZONA1					
4.	2.	0	Ajuste del valor de temperatura de instalación de calefacción	0 = de 20 a 45 °C (baja temperatura) 1 = de 35 a 85 °C (alta temperatura)	1
<p><i>se debe seleccionar sobre la base de la tipología de la instalación</i></p>					
4.	2.	1	Termostato	0 = Temp. Impulsión Fija 1 = Dispositivos On/Off 2 = Sólo Temp. Ambiente 3 = Sólo Temp. Externa 4 = Temp. Ambiente + Externa	1
<p><i>Para activar la Termostato, presione el botón AUTO</i></p>					

2.	5.	7	Anti-legionella Function	0 = OFF 1 = ON	0
<p>Activated with the boiler connected to a tank by an NTC sensor</p> <p>This function prevents the formation of Legionnaire's disease bacteria which may develop in the piping and indirect cylinders at temperatures between 20°C and 40°C. If activated, whenever the indirect cylinder temperature stays below 59°C for over 100 hours, the boiler heats the water in the indirect cylinder until it reaches 65°C for 30 minutes.</p>					
2.	5.	8	Antilegionella frequency	from 24 to 720 (hours)	100
2.	5.	9	Temperatura obiettivo antilegionella	from 60 to 70 (°C)	66
2. 6 BOILER MANUAL SETTINGS					
2.	6.	0	Manual mode activation	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	1	Boiler pump control	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	2	Fan control	0 = OFF 1 = ON	0
2.	6.	3	Diverter valve control	0 = OFF 1 = ON	0
2. 7 TEST & UTILITIES					
2.	7.	0	Test mode	0 = OFF 1 = ON	0
<p><i>It is possible to activate the Cleaning Function (Chimney active) by pressing the Reset button for 10 seconds.</i></p>					
2.	7.	1	Air purge Function	0 = OFF 1 = ON	
2. 8 RESET MENU' 2					
2.	8.	0	Reset factory settings	Reset OK = yes ESC = no	
4 ZONE 1 PARAMETER					
4. 0 ZONE 1 TEMPERATURE SETTING					
4.	0.	2	Fix temperature central heating	from 35 to 85 (°C) (high temperature)	70
				from 20 to 45 (°C) (low temperature)	25
<p><i>To set only with Fixed Flow Temperature of Thermoregulation (see 421)</i></p>					
4. 2 ZONE 1 SETTING					
4.	2.	0	Zone 1 Temperature range	0 = from 20 to 45°C (low temperature) 1 = from 35 to 85°C (high temperature)	
4.	2.	1	Select Type of Thermoregulation	0 = Fixed Flow Temperature 1 = Basic Thermoreg. 2 = Room sensor 3 = Outdoor Temp. only 4 = Room sensor + outdoor Temp.	1
<p><i>To enable thermoregulation press Auto button. On the display will appear the symbol</i></p>					

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
4.	2.	2	Curva Termorregulación Zona1	de 0.2 a 0.8 (baja temperatura)	0.6
				de 1.0 a 3.5 (alta temperatura)	1.5
<p>Quando se utiliza la sonda externa, la caldera calcula la temperatura de impulsión más adecuada, teniendo en cuenta la temperatura exterior y el tipo de instalación. El tipo de curva se debe elegir en función de la temperatura proyectada para la instalación y de la magnitud de las dispersiones presentes en la estructura. Para instalaciones a alta temperatura es posible elegir entre una de las curvas representadas al lado.</p>					
4.	2.	3	Zona 1 Desplazamiento	de -7 a +7 (baja temperatura)	0
				de -14 a +14 (alta temperatura)	0
<p>Para adaptar la curva térmica a las exigencias de la instalación, es posible, desplazar paralelamente la curva para modificar la temperatura de impulsión calculada y, en consecuencia, la temperatura ambiente.</p> <p>Con la termorregulación activada, encendiendo el parámetro y girando el mando 4 se puede mover paralelamente la curva, cada paso equivale a un aumento/disminución de 1°C de temperatura de entrada con respecto al set-point.</p> <p>¡Atención! Sin entrar al parámetro se pueden desplazar de forma paralela las curvas girando el encoder</p>					
4.	2.	4	Zona 1 Influencia Ambiente	de 0 a 20	20
				<p>Seleccionar la influencia del detector ambiente para el cálculo de la temperatura de set-point - Termorregulación activada</p> <p>Si se fija en 0, la temperatura medida por el detector ambiente no influye en el cálculo del set-point. Si se fija en 20, la temperatura ambiente medida tiene la mayor influencia en el cálculo del set-point. Activo sólo con los dispositivos modulantes conectados (opcional)</p>	
4.	2.	5	Zona 1 Máx. temperatura	de 35 a +82 °C si parámetro 420 = 1	82
				de 20 a +45 °C si parámetro 420 = 0	45
4.	2.	6	Zona 1 Mín. temperatura	de 35 a +82 °C si parámetro 420 = 1	35
				de 20 a +45 °C si parámetro 420 = 0	20

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
4.	2.	2	Zone 1 Slope	from 1.0 to 3.5 (high temperature)	1.5
				from 0.2 to 0.8 (low temperature)	0.6
<p>When an outdoor sensor is used, the boiler calculates the most suitable delivery temperature, taking into account the outside temperature and type of system. The type of curve should be selected in correspondence with the projected temperature of the system and the nature of the dispersions present in the structure. For high-temperature systems, one of the curves depicted below may be chosen.</p>					
4.	2.	3	Parallel curve shift Zone 1 Offset Auto Function active	from -14 to +14 (°C) (high temperature)	0
				from -7 to +7 (°C) (low temperature)	0
<p>To adapt the heating curve to the system requirements, shift the curve in parallel so that the calculated flow temperature is modified, in addition to the room temperature.</p> <p>By accessing the parameter and turning the encoder, it is possible to shift the curve in a parallel direction. The shifting value can be read on the display: from -14 to +14 for high-temperature devices, or from -7 to 7 for low-temperature devices. Each step corresponds to a 1°C increase/decrease in the flow temperature with respect to the set-point value.</p>					
4.	2.	4	Room sensor Influence to calculate the set-point temperature - Thermoregulation enabled-	from 0 to 20	20
				<p>If setted = 0 the room temperature doesn't influence the calculation of the set-point.</p> <p>If setted = 20, the room temperature has the maximum influence to calculate the set-point - only active when the BUS device is connected</p>	
4.	2.	5	Maximum Central Heating Temperature Zone 1	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1)	82
				from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	45
4.	2.	6	Minimum Central Heating Temperature Zone 1	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1)	40
				from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	25

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
------	---------	-----------	-------------	---------------------	----------------------------

4.	3	DIAGNÓSTICO			
4.	3.	4	Estado Demanda de Calor Desde Zona1	0 = OFF 1 = ON	
5	PARÁMETROS ZONA2				
5.	0	SELECCIÓN DE TEMPERATURAS			
5.	0.	2	Temperatura Fija	de 35 a 85 (°C) (alta temperatura)	70
				de 20 a 45 (°C) (baja temperatura)	20
			<i>Para seleccionar con termorregulación a temperatura fija (ver 521)</i>		
5.	2	SELECCIONES ZONA2			
5.	2.	0	Ajuste del valor de temperatura de instalación de calefacción	0 = de 20 a 45 °C (baja temperatura) 1 = de 35 a 85 °C (alta temperatura)	1
			se debe seleccionar sobre la base de la tipología de la instalación		
5.	2.	1	Termorregulación	0 = Temp. Impulsión Fija 1 = Dispositivos On/Off 2 = Sólo Temp. Ambiente 3 = Sólo Temp. Externa 4 = Temp. Ambiente + Externa	0
			<i>Para activar la Termorregulación, presione el botón AUTO.</i>		
5.	2.	2	Curva Termorregulación Zona2	da 0.2 a 0.8 (baja temperatura)	0.6
				da 1.0 a 3.5 (alta temperatura)	1.5
			<i>ver el dibujo parámetro 422</i> <i>Cuando se utiliza la sonda externa, la caldera calcula la temperatura de impulsión más adecuada, teniendo en cuenta la temperatura exterior y el tipo de instalación. El tipo de curva se debe elegir en función de la temperatura proyectada para la instalación y de la magnitud de las dispersiones presentes en la estructura. Para instalaciones a alta temperatura es posible elegir entre una de las curvas representadas al lado.</i>		
5.	2.	3	Zona 2 Desplazamiento	de -7 a +7 (baja temperatura)	0
				de -14 a +14 (alta temperatura)	0
			<i>Para adaptar la curva térmica a las exigencias de la instalación, es posible, desplazar paralelamente la curva para modificar la temperatura de impulsión calculada y, en consecuencia, la temperatura ambiente.</i> <i>Con la termorregulación activada, encendiendo el parámetro y girando el mando 4 se puede mover paralelamente la curva, cada paso equivale a un aumento/disminución de 1°C de temperatura de entrada con respecto al set-point.</i>		

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
------	----------	-----------	-------------	-------	------------------

4.	3	DIAGNOSTICS			
4.	3.	4	Zone 1 heat request	0 = OFF 1 = ON	
5	ZONE 2 PARAMETER				
5.	0	ZONE 2 TEMPERATURE SETTING			
5.	0.	2	Fix temperature central heating	from 35 to 85 (°C) (high temperature)	70
				from 20 to 45 (°C) (low temperature)	25
			<i>To set only with Fixed Flow Temperature of Thermoregulation (see 521)</i>		
5.	2	ZONE 2 SETTING			
5.	2.	0	Zone 1 Temperature range	0 = from 20 to 45°C (low temperature) 1 = from 35 to 85°C (high temperature)	1
5.	2.	1	Select Type of Thermoregulation	0 = Fixed Flow Temperature 1 = Basic Thermoreg. 2 = Room sensor 3 = Outdoor Temp. only 4 = Room sensor + outdoor Temp.	1
			<i>To enabled thermoregulation press Auto button. On the display will appear the symbol</i>		
5.	2.	2	Zone 1 Slope	from 1.0 to 3.5 (high temperature)	1.5
				from 0.2 to 0.8 (low temperature)	0.6
			<i>See parameter 422</i> <i>Only enabled when an outdoor sensor is installed</i> <i>When an outdoor sensor is used, the boiler calculates the most suitable delivery temperature, taking into account the outside temperature and type of system. The type of curve should be selected in correspondence with the projected temperature of the system and the nature of the dispersions present in the structure. For high-temperature systems, one of the curves depicted below may be chosen.</i>		
5.	2.	3	Parallel curve shift Zone 2 Offset	from - 14 to + 14 (°C) (high temperature)	0
				from - 7 to + 7 (°C) (low temperature)	0
			<i>To adapt the heating curve to the system requirements, shift the curve in parallel so that the calculated flow temperature is modified, in addition to the room temperature.</i> <i>By accessing the parameter and turning the encoder, it is possible to shift the curve in a parallel direction. The shifting value can be read on the display: from -14 to +14 for high-temperature devices, or from -7 to 7 for low-temperature devices. Each step corresponds to a 1°C increase/decrease in the flow temperature with respect to the set-point value.</i>		

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
5.	2.	4	Zona2 Influencia Ambiente Seleccionar la influencia del detector ambiente para el cálculo de la temperatura de set-point -Termostatación activada <i>Si se fija en 0, la temperatura medida por el detector ambiente no influye en el cálculo del set-point. Si se fija en 20, la temperatura ambiente medida tiene la mayor influencia en el cálculo del set-point. Activo sólo con los dispositivos modulantes conectados (opcional)</i>	de 0 a 20	20
5.	2.	5	Zona 2 Máx. temperatura	de 35 a + 82 °C si parámetro 520 = 1 de 20 a + 45 °C si parámetro 520 = 0	82 45
5.	2.	6	Zona 2 Mín. temperatura	de 35 a + 82 °C si parámetro 520 = 1 de 20 a + 45 °C si parámetro 520 = 0	35 20
5.	3	DIAGNÓSTICO			
5.	3.	4	Estado Demanda de Calor Desde Zona2	0 = OFF 1 = ON	
6	PARÁMETROS ZONA 3				
6.	0	SELECCIÓN DE TEMPERATURAS			
6.	0.	2	Temperatura Fija	de 35 a 85 (°C) (alta temperatura) de 20 a 45 (°C) (baja temperatura)	70 20
			<i>Para seleccionar con termostatación a temperatura fija (ver 621)</i>		
6.	2	SELECCIONES ZONA 3			
6.	2.	0	Ajuste del valor de temperatura de instalación de calefacción	0 = de 20 a 45 °C (baja temperatura) 1 = de 35 a 85 °C (alta temperatura)	1
			se debe seleccionar sobre la base de la tipología de la instalación		
6.	2.	1	Termostatación	0 = Temp. Impulsión Fija 1 = Dispositivos On/Off 2 = Sólo Temp. Ambiente 3 = Sólo Temp. Externa 4 = Temp. Ambiente + Externa	0
			<i>Para activar la Termostatación, presione el botón AUTO.</i>		
6.	2.	2	Curva Termostatación Zona3	da 0.2 a 0.8 (baja temperatura) da 1.0 a 3.5 (alta temperatura)	0.6 1.5
			<i>ver el dibujo parámetro 422 Cuando se utiliza la sonda externa, la caldera calcula la temperatura de impulsión más adecuada, teniendo en cuenta la temperatura exterior y el tipo de instalación. El tipo de curva se debe elegir en función de la temperatura proyectada para la instalación y de la magnitud de las dispersiones presentes en la estructura. Para instalaciones a alta temperatura es posible elegir entre una de las curvas representadas al lado.</i>		

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
5.	2.	4	Room sensor Influence to calculate the set-point temperature - Thermostatación enabled- <i>If setted = 0 the room temperature doesn't influence the calculation of the set-point. If setted = 20, the room temperature has the maximum influence to calculate the set-point - only active when the BUS device is connected</i>	from 0 to 20	20
5.	2.	5	Maximum Central Heating Temperature Zone 2	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1) from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	82 45
5.	2.	6	Minimum Central Heating Temperature Zone 2	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1) from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	40 25
5.	3	DIAGNOSTICS			
5.	3.	4	Heat Request Zone 2	0 = OFF 1 = ON	
6	ZONE 3 PARAMETER				
6.	0	ZONE 3 TEMPERATURE SETTING			
6.	0.	2	Fix temperature central heating	from 35 to 85 (°C) (high temperature) from 20 to 45 (°C) (low temperature)	70 25
			<i>To set only with Fixed Flow Temperature of Thermostatación (see 521)</i>		
6.	2	ZONE 3 SETTING			
6.	2.	0	Zone 3 Temperature range	0 = from 20 to 45°C (low temperature) 1 = from 35 to 85°C (high temperature)	1
6.	2.	1	Select Type of Thermostatación <i>To enabled thermostatación press Auto button.</i>	0 = Fixed Flow Temperature 1 = Basic Thermostatación. 2 = Room sensor 3 = Outdoor Temp. only 4 = Room sensor + outdoor Temp.	1
6.	2.	2	Zone 3 Slope	from 1.0 to 3.5 (high temperature) from 0.2 to 0.8 (low temperature)	1.5 0.6
			<i>See parameter 422 Only enabled when an outdoor sensor is installed When an outdoor sensor is used, the boiler calculates the most suitable delivery temperature, taking into account the outside temperature and type of system. The type of curve should be selected in correspondence with the projected temperature of the system and the nature of the dispersions present in the structure. For high-temperature systems, one of the curves depicted below may be chosen.</i>		

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
6.	2.	3	Zona 3 Desplazamiento	de -7 a +7 (baja temperatura)	0
				de -14 a +14 (alta temperatura)	0
<p><i>Para adaptar la curva térmica a las exigencias de la instalación, es posible, desplazar paralelamente la curva para modificar la temperatura de impulsión calculada y, en consecuencia, la temperatura ambiente.</i> <i>Con la termostatación activada, encendiendo el parámetro y girando el mando 4 se puede mover paralelamente la curva, cada paso equivale a un aumento/disminución de 1°C de temperatura de entrada con respecto al set-point.</i></p>					
6.	2.	4	Zona 3 Influencia Ambiente	de 0 a 20	20
			<p>Seleccionar la influencia del detector ambiente para el cálculo de la temperatura de set-point -Termostatación activada <i>Si se fija en 0, la temperatura medida por el detector ambiente no influye en el cálculo del set-point. Si se fija en 20, la temperatura ambiente medida tiene la mayor influencia en el cálculo del set-point. Activo sólo con los dispositivos modulantes conectados (opcional)</i></p>		
6.	2.	5	Zona 3 Máx. temperatura	de 35 a + 82 °C si parámetro 620 = 1	82
				de 20 a + 45 °C si parámetro 620 = 0	45
6.	2.	6	Zona 3 Mín. temperatura	de 35 a + 82 °C si parámetro 620 = 1	35
				de 20 a + 45 °C si parámetro 620 = 0	20
6. 3 DIAGNÓSTICO					
6.	3.	4	Estado Demanda de Calor Desde Zona3	0 = OFF 1 = ON	
8 PARÁMETROS ASISTENCIA					
8. 1 ESTADÍSTICAS					
8.	1.	0	Hs.quemador ON Calef. (HORAS/10)		
8.	1.	1	Hs Quemador ON Circ.San. (HORAS/10)		
8.	1.	2	Cant. Apagados llama (/10)		
8.	1.	3	Cant Ciclos encendido (/10)		
8.	1.	4	Durada media\rsolitud de calor (minutos)		
8. 2 CALDERA					
8.	2.	1	Estado ventilador	0 = OFF 1 = ON	
8.	2.	2	Velocidad ventilador x100RPM		
8.	2.	4	Posición Válvula 3 vías	0 = Circuito Sanitario 1 = Calefacción	
8.	2.	5	Caudal Circ. Sanit.(l/min)		
8.	2.	7	Velocidad Circulador (%)		
8.	2.	8	Potencia gas		
8. 3 TEMPERATURAS CALDERA					
8.	3.	0	Temperatura Configuración Calefacción (°C)		
8.	3.	1	Temperatura Medición Calefacción (°C)		
8.	3.	2	Temp. Retorno Calefacción(°C)		
8.	3.	3	Temp. Medición Circ. San. (°C)		
8.	3.	5	Temperatura exterior (°C) sólo con sonda externa conectada		

menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
6.	2.	3	Parallel curve shift Zone 2 Offset	from - 14 to + 14 (°C) (high temperature)	0
				from - 7 to + 7 (°C) (low temperature)	0
<p><i>To adapt the heating curve to the system requirements, shift the curve in parallel so that the calculated flow temperature is modified, in addition to the room temperature.</i> <i>By accessing the parameter and turning the encoder, it is possible to shift the curve in a parallel direction. Each step corresponds to a 1°C increase/decrease in the flow temperature with respect to the set-point value.</i></p>					
6.	2.	4	Room sensor Influence to calculate the set-point temperature - Thermostatación enabled-	from 0 to 20	20
<p><i>If setted = 0 the room temperature doesn't influence the calculation of the set-point.</i> <i>If setted = 20, the room temperature has the maximum influence to calculate the set-point - only active when the BUS device is connected</i></p>					
6.	2.	5	Maximum Central Heating Temperature Zone 2	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1)	82
				from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	45
6.	2.	6	Minimum Central Heating Temperature Zone 2	from 35 to 85 °C (Param. 420 = 1)	40
				from 20 to 45 °C (Param. 420 = 0)	25
6. 3 DIAGNOSTICS					
6.	3.	4	Heat Request Zone 2	0 = OFF 1 = ON	
8 SERVICE PARAMETERS					
8. 1 STATISTICHE					
8.	1.	0	Hours Burner On (Central Heating) (XXh)		
8.	1.	1	Hours Burner On (Domestic Hot Water) (XXh)		
8.	1.	2	Number of Flame Faults		
8.	1.	3	Number of ignition Cycles		
8.	1.	4	Heat request Duration		
8. 2 BOILER					
8.	2.	1	Fan Status	0 = OFF 1 = ON	
8.	2.	2	Fan Speed - x100 RPM		
8.	2.	3	Aperto		
8.	2.	4	Diverter valve position	0 = D.H.W. 1 = Central Heating	
8.	2.	5	D.H.W. Flow Rate (l/min)		
8.	2.	7	Pump Modulation (%)		
8.	2.	8	Gas Power (kW)		
8. 3 BOILER TEMPERATURE					
8.	3.	0	Set temperature Central Heating(°C)		
8.	3.	1	Flow Heating temperature (°C)		
8.	3.	2	Return Heating temperature (°C)		
8.	3.	3	Domestic Hot Water Temperature (°)		
8.	3.	5	Outdoor temperature (%) <i>Only with external sensor connected</i>		

área técnica

technical area

menú	submenú	parámetro	Descripción	Campo de regulación	Configuraciones de fábrica
8	4	SOLAR & HERVIDOR			
8	4	0	Temperatura Acumulación (°C)		
8	4	2	Temperatura Entrada Circ San.(°C)		
			<i>Activos sólo con Kit solar conectado o Kit hervidor externo</i>		
8	5	ASISTÊNCIA			
8	5	0	Meses Que Faltan para Mantenimiento	de 0 a 60 mes	24
8	5	1	Habilitación Anuncios Mantenimiento	0 = OFF 1 = ON	
			<i>Una vez fijados los parámetros, la caldera indicará al usuario la fecha del próximo mantenimiento</i>		
8	5	2	Borrado Avisos Mantenimiento	¿Restaurar? OK=Si, esc=No	
			<i>Realizado el mantenimiento, el parámetro permite la cancelación del aviso.</i>		
8	5	4	Versión HW placa		
8	5	5	Versión SW placa		
8	6	HISTÓRICO ERRORES			
8	6	0	Últimos 10 errores	de Error 0 a Error 9	
			<i>Este parámetro permite visualizar los 10 últimos errores señalados por la caldera. Al acceder al parámetro, los errores se visualizan en secuencia de Error 0 a Error 9.</i>		
			<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>8.6.0 10 últimos defectos</p> <p>Error 3 Ausencia de llama 501 12:18 24/01/2012</p> </div>		
8	6	1	Reiniciar Lista Errores	Restaurar? OK=Si Esc=No	

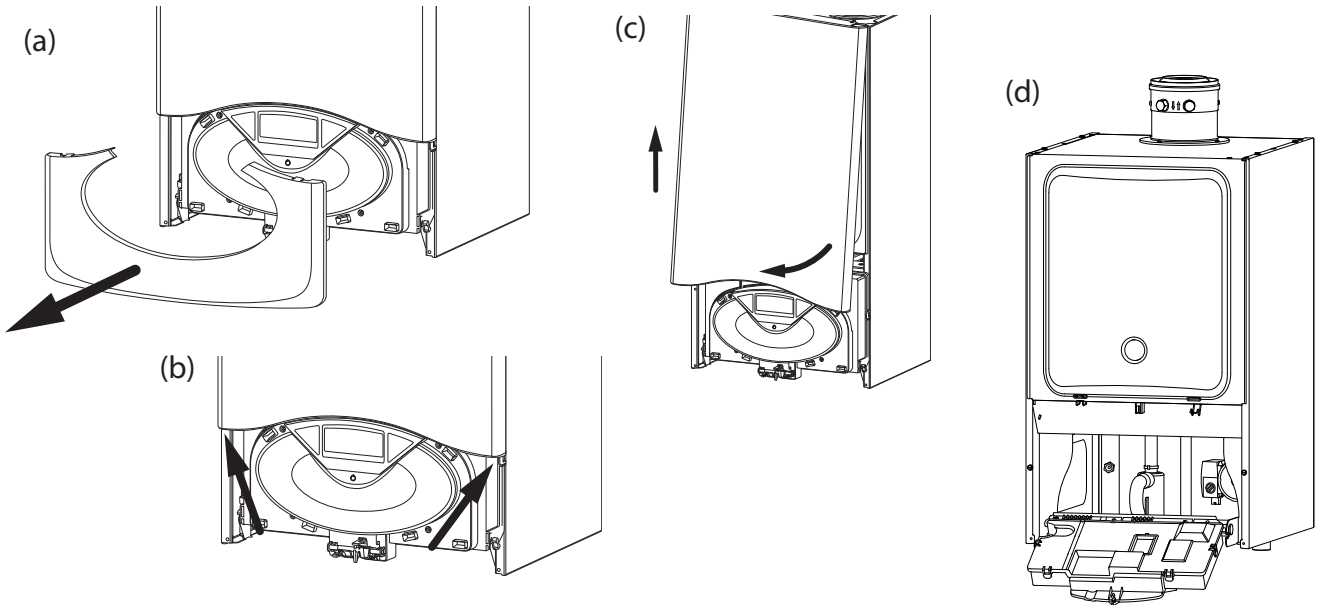
menu	sub-menu	parameter	description	value	default settings
8.	4	SOLAR & STORAGE			
8.	4.	0	Storage Measured Temperature (°C)		
8.	4.	2	D.H.W. Inlet Temperature (°C)		
			<i>Display only with Solar Kit or external storage Kit</i>		
8.	5	SERVICE			
8.	5.	0	Months to next maintenance	from 0 to 60 (month)	24
			<i>If setted the boiler will display that is time to call the installer for maintenance</i>		
8.	5.	1	Enable Maintenance advice	0 = OFF 1 =ON	0
8.	5.	2	Maintenance Warning Reset	Reset? OK= Yes Esc = No	
			<i>to erase the advice for maintenance</i>		
8.	5.	4	P.C.B Hardware version		
8.	5.	5	P.C.B Software version		
8.	6	ERROR HISTORY			
8.	6.	0	Last 10 errors	from Error 0 to Error 9	
			<i>This parameter makes it possible to see the last 10 errors shown by the boiler as well as the relevant day, month and year. Turning the encoder allows for viewing the sequence of errors that occurred, from 0 to 9.</i>		
			<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>8.6.0 Last 10 errors</p> <p>Fault 3 No flame detected 501 12:18 24/01/2012</p> </div>		
8.	6.	1	Reset Error List	Reset? Ok=Yes Esc=No	

Instrucciones para la apertura de las tapas de la caldera (45/65)

Antes de cualquier intervención en la caldera, interrumpa la alimentación eléctrica utilizando el interruptor bipolar externo y cierre el grifo de gas.

Para acceder al interior de la caldera, es necesario:

1. quitar el cárter desenganchándolo del panel de instrumentos (a),
2. desenroscar los dos tornillos de la envoltura frontal (b), tirarla hacia adelante y desengancharla de los pernos superiores (c);
3. girar el panel de mandos tirándolo hacia delante;
4. desenganchar los dos clip del panel de cierre de la cámara de combustión. Tirarlo hacia delante y desengancharlo de los pernos superiores (d).

**Instructions for opening the casing and performing an internal inspection (45/65)**

Before performing any work on the boiler, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch and shut off the gas valve.

To access the inside of the boiler, the following is necessary:

1. Remove the casing by unhooking it from the control panel (a)
2. Loosen the two screws on the front casing (b), pull it forwards and unhook it from the upper pins (c)
3. Rotate the control panel, pulling it forwards (d)
4. Unhook the two clips on the panel closing off the combustion chamber. Pull it forwards and unhook it from the upper pins (e).

Instrucciones para la apertura de las tapas de la caldera (85/100)

Antes de cualquier intervención en la caldera, interrumpa la alimentación eléctrica utilizando el interruptor bipolar externo y cierre el grifo de gas.

Para acceder al interior de la caldera, es necesario:

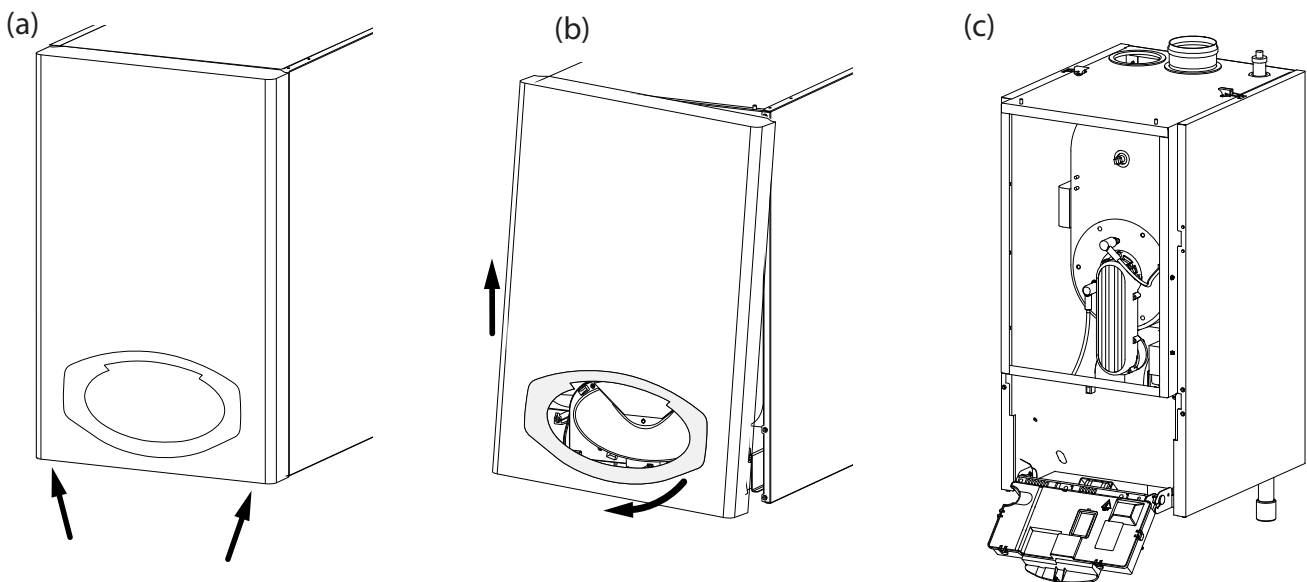
1. desenroscar los dos tornillos de la envoltura frontal (a), tirarla hacia adelante y desengancharla de los pernos superiores (b);
2. girar el panel de mandos tirándolo hacia delante;
3. desenganchar los dos clip del panel de cierre de la cámara de combustión. Tirarlo hacia delante y desengancharlo de los pernos superiores (c).

Instructions for opening the casing and performing an internal inspection (85/100)

Before performing any work on the boiler, first disconnect it from the electrical power supply using the external bipolar switch and shut off the gas valve.

To access the inside of the boiler, the following is necessary:

1. Loosen the two screws on the front casing (a), pull it forwards and unhook it from the upper pins (b)
2. rotate the control panel pulling it forwards;
3. Unhook the two clips on the panel closing off the combustion chamber. Pull it forwards and unhook it from the upper pins (c).



mantenimiento

El mantenimiento es fundamental para la seguridad, el buen funcionamiento y la duración de la caldera.

Se debe realizar en base a lo previsto por las normas vigentes.

Es aconsejable realizar periódicamente el análisis de la combustión para controlar el rendimiento y las emisiones contaminantes de la caldera, según las normas vigentes.

Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento:

- desconecte la caldera de la alimentación eléctrica llevando el interruptor bipolar externo a la posición OFF;
- cierre el grifo de gas y de agua de las instalaciones térmicas y sanitarias.

Al final, se deben restablecer las regulaciones iniciales.

Atención

Se recomienda efectuar los siguientes controles en el aparato, al menos una vez al año:

1. Control de la hermeticidad de las partes con agua, con eventual sustitución de las juntas.
2. Control de la hermeticidad de las partes con gas, con eventual sustitución de las juntas.
3. Control visual del estado general del aparato, si fuera necesario realizar un desmontaje y limpieza de la cámara de combustión.
4. Control visual de la combustión y eventual limpieza de los quemadores, si fuera necesario realizar un desmontaje y limpieza de los inyectores.
5. Una vez realizado el control del punto "3", eventual desmontaje y limpieza de la cámara de combustión.
6. Una vez realizado el control del punto "4", eventual desmontaje y limpieza del quemador y del inyector.
7. Limpieza del intercambiador de calor principal, parte humos.
8. Verificación del funcionamiento de los sistemas de seguridad para calefacción, seguridad temperatura límite.
9. Verificación del funcionamiento de los sistemas de seguridad de la parte gas, seguridad por falta de gas o llama (ionización).
10. Control de la eficiencia de la producción de agua para uso domiciliario (verificación del caudal y de la correspondiente temperatura).
11. Control general del funcionamiento del aparato.
12. Eliminación del óxido del electrodo de detección utilizando tela esmeril.

Prueba de funcionamiento

Después de haber realizado las operaciones de mantenimiento, llene el circuito de calefacción a la presión de 1,0 bar aproximadamente y purgue la instalación.

Llene también la instalación para uso domiciliario.

Ponga en funcionamiento el aparato.

- Si es necesario purgue nuevamente la instalación de calefacción.
- Controle los valores seleccionados y el buen funcionamiento de todos los órganos de mando, regulación y control.
- Controle la estanqueidad y el buen funcionamiento de la instalación de evacuación de humos/toma de aire comburente.

Operaciones de vaciamiento de la instalación

El vaciado de la instalación de calefacción se debe realizar del siguiente modo:

- apague la caldera, lleve el interruptor bipolar externo hasta la posición OFF y cierre el grifo de gas;
- afloje la válvula automática de alivio;
- abra el grifo de descarga de la instalación recogiendo en un recipiente el agua que sale;
- vacíe desde los puntos más bajos de la instalación (donde estén previstos).

Si se prevé tener la instalación sin funcionar en las zonas donde la temperatura ambiente puede descender, en el período invernal, por debajo de 0oC, es aconsejable agregar líquido anticongelante al agua de la instalación de calefacción para evitar repetidos vaciados; si se usa dicho líquido, verifique atentamente su compatibilidad con el acero inoxidable que constituye el cuerpo de la caldera.

maintenance

Maintenance is an essential part of the safe and efficient operation of the boiler and ensures its durability. It should be performed according to the instructions given in current legislation. Perform combustion analysis regularly in order to check the operating efficiency of the boiler and to make sure any polluting substances released are within the boundaries set by current legislation.

Before beginning maintenance work:

- Disconnect the appliance from the electricity supply by turning the external bipolar switch to the "OFF" position;
- Close the gas valve and the central heating and domestic hot water system valve.

After the work has been completed the initial settings will be restored.

General comments

It is recommended that the following inspections be carried out on the boiler at least once a year:

1. Check the seals in the water part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
2. Check the seals in the gas part and, if necessary, replace the gaskets and restore the seal to perfect working order.
3. Visually check the overall condition of the boiler.
4. Visually check the combustion and, if necessary, disassemble and clean the burner.
5. Following the inspection detailed in point "3", disassemble and clean the combustion chamber, if necessary.
6. Following the inspection detailed in point "4", disassemble and clean the burner and injector, if necessary.
7. Cleaning the primary heat exchanger
8. Make sure the following heating safety devices are operating correctly:
 - temperature limit safety device.
9. Make sure that the following gas part safety devices are operating correctly:
 - absence of gas or flame safety device (ionisation).
10. Check the efficiency of the domestic hot water production process (test the flow rate and temperature).
11. Perform a general inspection of the boiler operation.
12. Remove oxide from the detection electrode using an emery cloth.

Operational test

After having carried out the maintenance operations, fill the heating circuit at a pressure of approximately 1.0 bar and release the air from the system.

Fill the domestic hot water system at the same time.

- Begin operating the boiler.
- If necessary, release the air from the heating system again.
- Check the settings and make sure all the command, adjustment and monitoring parts are working correctly.
- Check the seal and that the system for the expulsion of fumes/suction of comburent air is operating correctly.

Draining procedures

The heating system must be drained using the following procedure:

- Switch off the boiler, make sure the external bipolar switch is in the OFF position and shut off the gas valve;
- Loosen the automatic air relief valve;
- Open the system discharge valve and collect the escaping water in a container;
- Empty the water from the lowest points of the system (where applicable).

If the system is to be left inactive in areas where the room temperature may fall below 0°C during winter, we recommend that anti-freeze liquid is added to the water in the heating system in order to avoid the need for repeated draining; when this liquid is used make sure it is compatible with the stainless steel used for the bodywork of the boiler.

We recommend the use of anti-freeze products which contain PROPYLENE GLYCOLS as these inhibit corrosion and that they

Se sugiere el uso de productos anticongelantes que contengan GLICOL de tipo PROPILÉNICO, inhibido para la corrosión (como por ejemplo el CILLICHEMIE CILLIT CC 45, que no es tóxico y cumple funciones de anticongelante, antincrustante y anticorrosivo simultáneamente) en las dosis prescritas por el fabricante de acuerdo con la temperatura mínima prevista.

Controle periódicamente el pH de la mezcla agua-anticongelante del circuito de la caldera y sustitúyala cuando el valor medido sea inferior al límite prescrito por el fabricante del anticongelante.

NO MEZCLE DIFERENTES TIPOS DE ANTICONGELANTE.

El fabricante no se hace responsable por los daños causados al aparato o a la instalación por el uso de sustancias anticongelantes o aditivos no apropiados.

Limpieza del intercambiador primario

Limpieza del lado de humos

Para acceder al interior del intercambiador primario es necesario desmontar el quemador. El lavado puede llevarse a cabo con agua jabonosa. Para ello, utilizar un cepillo de mango largo no metálico y aclarar con agua.

Limpieza del sifón

Para acceder al sifón, vaciar el recipiente de condensados situado en la parte inferior. Utilizar agua jabonosa para el lavado.

Colocar de nuevo el recipiente colector de condensados en su ubicación.

Nota: si el aparato permanece inutilizado durante un período prolongado será necesario rellenar el sifón antes de proceder a una nueva puesta en marcha.

La falta de agua en el sifón es peligrosa y puede provocar la evacuación de gases en el ambiente.

Vaciado de la instalación domiciliaria

Siempre que exista el peligro de formación de hielo, se debe vaciar la instalación sanitaria del siguiente modo:

- cierre el grifo de la red hídrica;
- abra todos los grifos de agua caliente y fría;
- vacíe desde los puntos más bajos (donde estén previstos).

ATENCIÓN

Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vacíelos activando los purgadores.

Realice la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes, protegiendo el aparato y los objetos cercanos.

Cierre herméticamente los orificios utilizados para efectuar lecturas de presión de gas o regulaciones de gas.

Verifique que los inyectores sean compatibles con el gas de alimentación. Si se advierte olor a quemado, se ve salir humo del aparato o se advierte un fuerte olor a gas, desconecte el aparato, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.

Información para el usuario

Informar al usuario sobre la modalidad de funcionamiento de la instalación.

En especial, entregar al usuario los manuales de instrucciones, informándole que los mismos se deben conservar siempre junto al aparato.

Además, informar al usuario lo siguiente:

- Controlar periódicamente la presión del agua de la instalación e informar sobre cómo agregar agua y desairear.
- Cómo fijar la temperatura y configurar los dispositivos de regulación para lograr una administración de la instalación correcta y más económica.
- Exigir el mantenimiento periódico de la instalación, según lo indicado por las normas.
- No modificar nunca las configuraciones correspondientes a la alimentación de aire y de gas para la combustión.

are used in conjunction with the anti-scaling and anti-corrosion function, in the quantities suggested by the manufacturer, at the minimum temperature.

Regularly check the pH level of the water/anti-freeze mix in the boiler circuit and replace it when the value measured is lower than the limit prescribed by the manufacturer.

DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OF ANTI-FREEZE.

The manufacturer will not be held liable for any damage caused by the appliance or the system due to the use of inappropriate anti-freeze substances or additives.

Cleaning the primary exchanger

Cleaning the smoke side

The inside of the primary exchanger is accessed by removing the burner. Wash with water and detergent using a non-metallic rifle-type brush, rinse with water.

Cleaning the siphon

The siphon is accessed by emptying the condensate bowl located in the bottom section. Wash with water and detergent.

Replace the condensate collection bowl in its housing.

NB: in the event of prolonged use of the appliance, the siphon must be filled before being used again.

A lack of water in the siphon is dangerous and may cause smoke to be released into the atmosphere.

Draining the domestic hot water system and indirect cylinder

Every time there is a danger of freezing, the domestic hot water system must be drained as follows:

- Shut off the water mains inlet valve;
- Open all the hot and cold water taps;
- Empty the water from the lowest points of the system (where applicable).

WARNING

Before handling, empty all components which may contain hot water, performing bleeding where necessary.

Descale the components in accordance with the instructions provided on the safety data leaflet supplied with the product used, make sure the room is well ventilated, wear protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.

Seal all openings used to take a gas pressure reading or to make any gas adjustments.

Make sure that the nozzle is compatible with the supplied gas.

If a smell of burning is detected or smoke is seen leaking from the appliance, or there is a smell of gas, disconnect it from the electricity supply, shut off the gas valve, open the windows and call for technical assistance.

Information for the user

Inform the user on how to operate the appliance.

In particular, provide the user with the instruction manuals and inform him/her that these must be stored with the appliance.

Moreover, make sure the user is aware of the following:

- The system water pressure must be checked regularly (instruct the user on how to fill and bleed the system).
- How to set the temperature and adjustment devices for using the appliance correctly and in a more cost-efficient way.
- The system must be serviced regularly in compliance with legislation.
- The settings relating to the supply of combustion air and combustion gas must not in any event be modified.

Simbología tarjeta de características

Symbols used on the data plate

1				2			
3			4	5			
6							
7							
8				MAX	MIN		
9		12		14			
				15			
		13		16		17	18
10	11						
Gas							
mbar							
Gas			19				20
mbar							21
							22

Leyenda:

1. Marca
2. Fabricante
3. Modelo – N° de serie
4. Código comercial
5. N° de homologación
6. Países de destino - categoría del gas
7. Preparación para Gas
8. Tipo de instalación
9. Datos eléctricos
10. Presión máxima del circuito sanitario
11. Presión máxima de calefacción
12. Tipo de caldera
13. Clase NOx / Eficiencia
14. Capacidad térmica máx. - mín.
15. Potencia calorífica máx. - mín.
16. Capacidad específica
17. Calibrado de la potencia de la caldera
18. Capacidad nominal del circuito sanitario
19. Gases utilizables
20. Temperatura ambiente mínima de funcionamiento
21. Temperatura máxima de calefacción
22. Temperatura máxima del circuito sanitario

Legend :

1. Brand
2. Manufacturer
3. Boiler model - Serial number
4. Commercial reference
5. certification number
6. Destination country - gas category
7. Gas setting
8. Installation type
9. Electrical data
10. Maximum domestic hot water pressure
11. Maximum heating pressure
12. Boiler type
13. NOx class / Efficiency
14. Input rating nominal heating
15. Power output heating
16. DHW specific flow rate
17. Boiler output efficiency
18. Input rating nominal DHW
19. Gases which may be used
20. Temperature ambiente de fonctionnement
21. Max. central heating temperature
22. Max. domestic hot water temperature

Ariston Thermo SpA

Viale A. Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)

www.aristonthermo.it
info.it@aristonthermo.com

Ariston Thermo España S.L.

Parc de Sant Cugat Nord
Plaza Xavier Cugat nº 2, Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)
www.ariston.com
info.es@ariston.com

TELÉFONO ATENCIÓN CLIENTE
902 89 81 81

420010543800